

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍԱՏ

Այլի Տէկին Արշադ Խոնդկարեան իր ծանօտանքով թէ հոգեհանգստեան պաշտօնը իր կատարելի այս Կերակի աստուծո՛ւ, Փարբի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցին իր ողբացեալ առաջնորդ՝
ԱՐԲԱՄ ԽՈՆԴԿԱՐԵԱՆԻ
մահուան տարեկէնն առթիւ։

×

Այլի Տէկին Արշադ Խոնդկարեան իր ասան ֆրանսէի կը նուիրէ Ս. Կարգիւնի (տես իր անդրի Ս. Էջ) և իր ասան ֆր. Փարբի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ նորոգութեան ԱՐԲԱՄ ԽՈՆԴԿԱՐԵԱՆԻ
մահուան տարեկէնն ի յիշատակ։
(Ստամբուլ Վառլաթէն)։

×

Տէր և Տէկին Անան Մայրաթան, զաւակներն ու թոռները կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստեան պաշտօնը իր կատարելի այս Կերակի աստուծո՛ւ (Դեկտեմբեր 4) ժամը 11ին Այգյուլի Ս. Պողոս Պետրոս Եկեղեցին, իրենց սիրելի ժոք, մեծ ժոք՝ ԱՂԱՆԻՆ ԹՐԱՄԱՆԻՆ
մահուան քառասուններն առթիւ։
Կը հրաւիրեն ողբացեալուն յիշատակը յարգելու։

×

ՄԱՐՈՒՅԼ.— Այլի Տէկին Ռ.Փոլոսեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ իրենց սիրելի ժոք՝
ԵՐԵՐԱՅ ՈՒՐԻՈՒԶԵԱՆԻ

յանկարծական մահուան քառասուններն հոգեհանգստեան իր կատարելի այս Կերակի (4 Դեկտեմբեր) Պուշ. Օստոյի Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ մէջ։

Հանդուցեալուն յիշատակը յարգելու — ընչ կը խնդրուի ներկայ ըլլալ։

ՆՈՒՐԻ

Այլի Տէկին Օնան Տախտան 30 ֆր. կը նուիրէ Կապ. Խաչ Գանձեղի ժամանակները, Նան Նաւասարդեան մահուան առթիւ, փոխան ձագիկի։

Հ. Յ. Գ.

ՄԱՐՈՒՅԼ.— Հ. Յ. Գ. Երբ. Կոմիտէն ընդ. ժողովի կը հրաւիրէ երկամսկո՛ւ — աշխուհ. և խոսքերու ընթացքը — թիւները Շարաթ (3 Դեկտեմբեր) կ'ապրէ ետք ժամը 3-30ին, Մշակույթի Տան մէջ։
Կարեւոր օրակարգ։

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊ. ԽԱՅԻՔ Փարբի ժամանակը ընդհանուր ժողովի կը հրաւիրէ իր ընկերուհիները Շարաթ (3 Դեկտեմբեր) կ'ապրէ ետք ժամը 3-30ին, Մշակույթի Տան մէջ։
Կարեւոր օրակարգ։

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Հայ Արհիման Միութեան Փարբի շրջանի ասրիկան ցերեկային, Կիրակի Մարտ 5ին կ'ապրէ ետք ժամը 14-30ին։
Salle de la Chimie
28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

×

Սկստական ածանառ — Հանդէս, Նախաճաշեան Մարտիկի Հայ Արհիմանը, Կիրակի 25 Դեկտեմբեր, ժամը 16ին Սոյ Մարգըն, 88 Բու Սոպանը։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԻՍ

Հարապալին Ֆրանսայի Հայոց Ասպ. Նորարանի օրացուցները երկու կարողին կամեալու գնիցիկ կ'ապրէ։
Ընտիր թուրք, մանր սպագորիսիւ՝ Ստամբուլ համար գինը Ազգային Ա. Նախարարան, 3 Բու Սէ ՏՈՒՐԻՆԻՔ, ՄԱՐՈՒՅԼ (1)

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Տիգրան Անդանիկեան, որից լուր չառնելով մահաց է Գ. Փնդ. Փառուսեան զին զինն ծանօթ հայտն է՝
ADAM DECORATION
(Փարիզ)։
Լուր ունեցողները կը խնդրուի գրել։
L. FLE
Les Graviers
78 — FONTENAY-LE-FLEURY

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԽՆՁՈՅՔ

Սկստալի Վարդի Հայր. Միւթեան տարեկան խնջոյք, Կիրակի Դեկտեմբեր 4, ժամը 15ին, Մշակույթի Տան մէջ, 17 Բու Պետ.
Կը հրաւիրեն ընթացք։

ՀԱՇ - ԽՆՁՈՅՔ

Ի ՊԱՏԻՒ ՀԱՅ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒՆ

Ֆ. Կ. Խաչ Փարբի ժամանակը, ի պատիւ Հայ Ոստանդներու և հասարակութեան, կը սարգէ ձագ — ինչոյց ժը, որ տեղի պիտի ունենայ 10 Դեկտեմբեր, և — ընկերակի ժամը 19ին, Մշակույթի Տան մէջ (17 Բու Պետ, Փարբի (9))։
ձագարին 10 ֆրանք, իւր ուսանողները ձիւ։

Ֆիգուրալիստական ճոխ յայտագիր Լըրի-աստարդներու կողմէ։

ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԻ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ 300 ԱՄԵԱԿԸ

ՎԱԼԱՆՍԻ ՄԷՋ

Հոգեհանգստեան Պատուարանի Հոգեւոր Պետրոս և Նախաճաշեան Պետրոս Հայ Ազգային Միութեան։

Հայ Ուրբ. (Կիւլի. 2), ժամը 6ին 21ին, Պետական թատրոնի վերնայարկ սրահին մէջ (Պուշ. Եր. Թախթար Միւթեանի)։

Կը հաւի ԴԱՌԻՔ Ե. Վ. ՄԱՀԱՆԵԱՆ

Կը նախադրուի
ՀԱՐԱՐԱՐՈՒՄ ԵՐԱՎԱՅԵԱՆ

(Ստանդարտը Վարդի Հայ Ազգ. Միութեան)։

Կիցարուստական խնայող յայտագիր։ Պատասխանատու, խմբիկ, մանր, տեղադր յայտագիր ուսուցիչ։

Մահին ընտանիքները առաջին է։

Մուտքը ազատ է

ՀԱՅԳԻՍՏԱՆՈՐ ՀԻՄՆԱՐԿԻՔ

Ստանդ. Մարտեան վարձարանի

դասարաններու նոր բաժնի։
Շարաթ 3 Կիւլի. կ'ապրէ ետք ժամը 4ին։

ԿԸ ՀԱՄԱՐԻՈՒՆ ԲՈՒՈՐԸ

26, Rue Troyon — SEVRES
Métro: Pont de Sèvres

ՀԱՄԱՐՈՒՆ

Ֆրանսայի Գրողներ Միութեան հասարակը որ տեղի պիտի ունենայ այս Ուրբ. յետմիջոցէ։

ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԸ ԿԵՐԳԵՆ

Ապրիլ 16ին

ՍՈՐՊՈՒՆ ՄԵՆ ԱՄԲԻՏԻՐՈՒՆ ՄԷՋ

Ս. ԽԱՅ ԸՆԿԵՐԱՎԱՅՈՒԹԵԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ

ՊԱՐԱՀԱՆԳԻՏԸ

Փետրուար 26ին
AMBADEURS

Ընդունող երկուսը Վառլաթէի կողմէն ԱՐԲԱՄ ՀԱՄԱՐՈՒՆ ԿԸ ՏԱՐԵԿԱՆ Մ. ՂԱՅԱՐԸ

TRESORS DE LA PEINTURE

JAPONAISE

du XII^e au XVII^e siècle

Musée du Louvre

du 4 Novembre au 31 Décembre

ՇԳԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԳԻՏ

ԼԻՈՒՆ ՄԷՋ

Կազմակերպութեան ՖՐԱՆՍԻՆԱՅ

ԿՈՊՈՅՏ ԽԱՅԻ ԼԻՈՒՆ ՄԱՐԱԶԻՆ

3 Դեկտեմբեր, Շարաթ երեկոյ ժամը 8ին միջին առատ։

CHABONNIERES մեծ շնչի պահանջ մէջ

Նախադրութեան «Les Compagnons du Rythme»

ԶԱՆԱԶԱՆ ՀԱՅՅԵԼԻ ԱՆԱԿԱՆԻՆԵՐ

ձոյն և Խաչիկ պիւֆի

Մատչելի գիւթերով

Խնդրութի տեղի շարադ համար կանխաւ ապահովեցէ ձեռք տոմարը, որ կը գտնուի Կապուտ խաչի անդամուհիներու ժամ։

Մուտք 10 ֆրանք

Հանդէսին օրը կ'ընեն 12 ֆրանք

ՊԱՐԱՆՑԻԿ ՄԵՆ ԵՐԵԿՈՅՐ

Կազմակերպութեան Փարբի Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի խումբին կողմէ Շարաթ, Դեկտեմբեր 3, ժամը 19ին սկսուա, Մշակույթի Տան մէջ, 17 Բու Պետ.

GRANDE SURPRISE - PARTY

Organisée par le NOR SEROUND DE PARIS

Samedi 3 Décembre, à partir de 19 heures dans la Maison de la Culture Arménienne
17, Rue Bleue, Métro: Cadet

ձոյն պիւֆի

Մուտք 5 ֆր.

ՓԱՐԻՋԱՀԱՅՏ ՏԻԿԱՆՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՈՐԵՐՈՒՆ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄՆԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԳԻՏԸ

Կիրակի 4 Դեկտեմբեր, ժամը 17ին կ'սկսուի

GRAND - HOTEL

12 Պուլվար տէ Բաքիսի

Նախադրութեան ՏԵՐ ԵՆ ՏԻԿԻՆ ՊԱՐԱՀԱՆԳԻՏԻ

Սկսած ժամը ժամանակութեան ՏԵՐ — Արամի (Քարուհի) և իր պաշտօն- իրաւի խումբին։

Ուսանողները կ'սկսին

Մուտք 10 ֆր.

Orchestre RAY LEPOUT

ATTRACTIONS

Ապահովի սեղաններ՝ WAG. 38-54

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Կազմակերպութեան

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՓԱՐԻՋԻ ՏԻԿԱՆՑ ՅԱՅՆԱԿԱՆՈՒԹԻՆ ԿՈՊՈՅՏ

Տեղի կ'ունենայ 6 Դեկտեմբեր 1966, Երեւանի ժամը 20-45ին

THEATRES DES ARTS, 66, Rue Rochechouart — Métro: ANVERS - CADET

Ընդհանուր խնայողի վրայ երկուսը անգամ ըլլալով

Կը ներկայացուի

“ԹԻՇԶԱՆ”Ը

Թատերգութիւն 5 արարած թրմագուհի

Որ արժանացաւ միջանակի Տիկանց Ֆանճալիստի կազմակերպած քառ- րական մրցման։

Մասնակցութեան՝ Օրիորդներ — Սոնիա Վարդանան, Սոնիա Ոսկերիկեան, Սիրանուշ Զանգրեան, իւս Զանգրեան, Վիկիան Կիրակեան։

Կերպիւ Քամուրբեկեան, Հիւրմիւն Եւսեան, Յամարի Մարտեան։ Մարտիանան, Օտք ՏԵՐ — Յովհան — Պարսեան։

Պարսեան — Նապարի Բըշլիկեան, Սերժ ՏԵՐ — Մարտեանան, Գարբիլ Գերգեան, Շոնի Սիրան, Յակոբ Փափագեան, Միւսիլ Զաֆանեան, Յակոբ Աստուան, Դանիէլ Մանուկեան, Յակոբ Մարտեան, Ստանդ. Բիւսեան, Պետրոս Պատանեան։

Խմբիկներու կը ժամանակին — Օրիորդներ — իւս Արարեան, Սեպ Սալմանեան, Պարսի Յակոբեան, Պարսի Անեան, Բարիսիա Օհանեան, Փաղիկ Զաֆանեան, ժամը Մարտեան, Յամարի Անեան։

Նաև ՍԱՅԱՐ ԼՈՎԱՆ համարը դիւրաւարութեան՝ Պ. Ս. ՄԵՐՈՒՄԵՆՅՈՒՆ և ՍՈՒՍ՝ ցարախոսի պիւֆիները դիւրաւարութեան՝ Տիկին Յամարի Բիւր Երեւան։

Դիւրաւարութեան՝ Յակոբ Աստուան։

Մահի — Յամարի և իր խնայողի ճշգրտագին ըլլալ։

Գին 15, 10, 8 և 5 ֆրանք

Տոմարը ունեւոր. համար գինը հետեւալ հայտնեան —

U.G.A.B., 11, Square Alboni, Paris (16e), TRO. 03-18

Madame R. BAKERDJIAN, 35 Rue de Trévise, Paris (9e), PRO. 61-10

Madame MARKARIAN, 32 Rue de Trévise, Paris (9e), TAI. 65-64

« MAISON MASSIS », 21 Rue Saulnier, Paris (9e), TRU. 16-88.

(6 Typ.)

ՀԱՅԿԵՆԱԳԻՍՏ

Այբի Տիկին Արամ Խոջապետի կը ծանուցանէ թէ Հոգեհանգստան պալտն կը կատարէ այս Կերակի առատօւ , Փարբիկ Ս. Եղիշ . Մարտի Եկեղեցին էր պարզակալ առատօւնը :
ԱՐՇԱՄ ԽՈՂԴԱՐԵԱՆԻ
մահուան տարեկիցն առիթն :

ՆՈՒՆԵՐՆԵՐ

ՎԱՄԱՆ — Այբի Տիկին Վերնիքա Դուրեթեան էր պարզակալ առատօնի ՄԻՐՏԻՉ ՎԱՌԻԹԵԱՆԻ
Կիսիկի մահուան տարեկիցն առիթն յիշատակած Քրանք կը նուիրէ Հետեւեալ Հաստատութիւններու — Շաւարշ Մի — տաքեան արշ . Փարբիկ Եկեղեցւոյ ճորտ — դուրեթե , Մամուկ — Մուրաքեան վար — ժարան , Դարբուսեղ Տիկնեայ վարձա — րան , Մալուկի Տան , Ս. Ղարաբ . (կը յայտարարէ առանձին ալ ցանկին մէջ) , Կարբի Ուշ , Բարեկարգեալ , Մամու — րանիկ Հանգստան տուն : (Մամուկ Հաւատաւէն) և Եճառաւէի բարբառ — ման :

ՇՆՈՐՀԱԿԱՒԷ

Այբի Տիկին Ար . Քորոսեան , Սոյանն Ներկայանքի մահուան առիթն յիշուծ Քրանք նուիրած է Կապ . Ուշի Անտոյիկ — Սարգիսի մահանշիղկն ժողան ծաղիկ — պալտին :

ՆՈՒՆԵՐ

Մարտիկէն (Բիւ Լաֆայէթ) Պ. Եանբր Փաղաքեան ողբակալ Այբի Տիկին Անի — ծա Տէրխանեանի մահուան ջատապոսեցին Հոգեհանգստան առիթն Հարիւր Քր . Նը — իրած է Անթրիպիկ զպրոցին :

ՇՆՈՐՀԱԿԱՒԷ

Կապ . Ուշի Վարանքի մահանշիղք չը — նորակալութեամբ ստացած է Տէր . և Տիկին Լուսն ձեռնանքն յիշուծ Քր . փո — յան ծաղիկեպալին իրենց ժոր և քրանք ժոր մահուան առիթն :

×

Փարբիկ Աղաթանեանի վարձուիւր ճորտակալութեամբ ստացած է Հետեւեալ նուէրները , որք . Լուիֆիկ Փառմանեանի մահուան առիթն , Տէր և Տիկին Արմենի Անէական յիշուծ Քր . Տէր և Տիկին Տիւր Եկեղեցիական երեսուն Քրանք :

ՊԱՏԱՐԱՒ — ՀՈԳԵՀԱՅԻՍՏ

Այս Կերակի Ս. Բաղէն — Բարբիկը — Լուսն Առաքանիկեան տալին , Անուան օրն է Ս . Եկեղեցւոյ : Այս առիթով Հանգստա — րար պատարակ էր մատուցանել և կը զա — րուէ Հոգեար ճորտի :

ՎԱՅԻՐԵՆ ՎՊՐ . ՔԻՇԻՇԵԱՆ

Յուստի պատարակի էր կատարուի Մատարօրճէք և Հոգեհանգստան պալ — տան :

ՀՈԳԵՀԱՅԻՍ ԳՐԻԳՈՐԻՍ ԵՊՍ . ՊԱՄԱՔԵԱՆԻ
Եկեղեցւոյ կնքաւար ՆՈՒՆԻՔ Տէր — Դե — թԻՆԻԿԵԱՆԻ և Եկեղեցւոյ բարբառ — րանքն , Հոգեղ ճամար : Կնքով հոգ ժամը 2ին աշխուրիւն Կնքով հոգ ժամը 2ին աշխուրիւն Ան փէրէ Հոգեհանգստան շիրիմի :

ԽՆՁՈՅՔ

Սկսածուի Դարբայի Հայր . Միւրեթեան տարեկան յիշուցը , Կերակի Դեկտեմբեր 4 , ժամը 15ին , Մալուկի աճն մէջ :
17 Բիւ Պէտ
Կը Հրաւիրուի բոլորը :

ՀԱՇՏ - ԽՆՁՈՅՔ

Ի ՊԱՏԻՆԻ ՀԱՅ ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒՆ

Յ . Կ . Ուշի Փարբիկ մահանշիղք , ի պատիւ Հայ ուսանողներու և Հասարա — կութեան , կը սարքէ Ճաշ — ինչոյց ժը , որ տեղի պիտի ունենայ 10 Դեկտեմբեր և Երեկոյեան ժամը 19ին , Մալուկի Տան մէջ (17 Բիւ Պէտ , Փարբիկ 9) :
Ճաշուցին 10 Քրանք , իսկ ուսանողները ճրի :
Գեղարուեստական ճոխ յայտագրեր երե — տասնադնեալ կողմէ :

ՄԵՇ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Կազմակերպուած Հ . Յ . Դ . ՆՈՐ ՍԵ — րՈՒՆԻԿԻ Մարտիկ Բաղարի խումբին կող — մէ :
Այս Եարակ զիւր ժամը 22ին մինչև Լուսն :
ԱՀԱՄՊՈՒՄ
Կը մահանշիղք Բարբառի և իր Լուսն իմպոնները :

ԱՍՏՈՒԱՄԵՆՈՒՆԻ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ 300 ԱՄԵԱԿԸ

ՎԱՄԱՆ ՄԻՋ

Հոգեհանգստան Փառաւորան Հո — ղուր Պետերու և ճարձեանութեամբ Հայ Աղբային Միութեան :

Այս Ուրբա (Կեկա . 2) , ժամը ճիշդ 21ին , Պետական քաղաքին վերնաշարի պալտին մէջ (Ճառայի տիւ . Թէմար Միւր — Իսիկա) :

Կը խոսի ԴԱՌԻՔ Ծ . Վ . ՍԱՀԱՅԵԱՆ

Կը խաղաղէ՝
ՀԱՄԱՐԱՊՈՒՄ ՅՈՎԱՔԵԱՆ

(Առեւտրային Վաճառի Հայ Աղբ . Մի — տեթեան) :
Գեղարուեստական խմանակ յայտագրեր : Արտասանութեան , խմբեր , մենեղ , տեղույ յալագոյն ուղեղով :
Սրանի ջնքութեան պալտով :

Մուտքն ազատ է

ՀԱՆԴԻՍԱՊՈՐ ՀԻՄՆԱԿԻՔ

Սամուկ Մարտանի վարձարանի
դատարաններու նոր բաժնին :
Եարթ 3 Դեկտ . կեսօրի նստ
ժամը 4ին :
Կը ՀԱՄԻՐՈՒՆԻ ԲՈՂՈՐԸ
26, Rue Troyon — SEYRES
Métro : Pont de Sèvres

ԺՈՂՈՎՈՐԻՆԵՐԸ ԿԵՐԵՆ

Ապրի 16ին
ՍՈՐՊՈՐԻ ՄԵՇ ԱՐԳԻԹԱՐՈՒՆԻ ՄԵՋ

Ս . ԽԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՏԱՐԵԱՆ

ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Փետրար 26ին
AMBADEURS
Ընդամուր կը խաղան Վառայի կո — յին ԱՄՐՈՂԸ ՀԱՄԱՐԸ Կը
ՅԱՏԿԱՅՈՒՆ Ս . ՂԱՅՈՐԻ :

ՇՔԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

Կազմակերպութեամբ ՅՐԱՆԱՀԱՅ

ԿԱՊՈՅՏ ԱՍՁԻ ԼԻՈՆԻ ՄԱՄԱՃԻԿԻ

3 Դեկտեմբեր , Եարթ Երեկոյ ժամը Տէն մինչև առատօն :

CHABONNIERES մեծ շէնք պալտին մէջ :

Նուագախումբ՝ «Les Compagnons du Rythme»

ԶԱՆԱԶԱՆ ՀԱՃՆԻՆ ԱՆԱՐԿԱՆԵՐ

Ճոխ և համեղ պիւֆէ

Մատչիկ գինեղով

Խնդրուի տեղի յալու ճամար կանխաւ ապահովեցէ ձեր տոմսերը , որ կը գտնուին Կապույտ խաչի անդամուսնեան տուն :

Մուտք 10 ֆրանկ

Համեղեղն օրը կիշեն 12 ֆրանկ

ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ ՄԵՇ ԵՐԵՎԱՆԻ

Կազմակերպուած Փարբիկ Հ . Յ . Դ . Նոր Սերունդի խումբին կողմէ
Եարակ , Դեկտեմբեր 3 , ժամը 19ին սկսեալ , Մալուկի Տան մէջ , 17 Բիւ Պէտ

GRANDE SURPRISE - PARTY

Organisée par le NOR SEROUND DE PARIS

Samedi 3 Décembre, à partir de 19 heures dans la Maison de la Culture Arménienne
17, Rue Bleue, Métro : Cadet

Ճոխ պիւֆէ

Մուտք 5 ֆր .

ՓԱՌԻԶԱՀԱՅ ՏԻԿԱՆԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՈՐԲԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Կերակի 4 Դեկտեմբեր , ժամը 17ին կես գիշեր

GRAND - HOTEL

12 Պուլվար տէ Բարիսին

Նախազանութեամբ Տէր եւ Տիկին ԳԱՌԼՍ ՄՐԱՔԵԱՆԻ

Միջալծար մահանշիղքեամբ Տէր — Արամուրի (Բարբառ) և էր պալա — րի յալու խումբին :

Առանդներու կէս զին

Մուտք 10 ֆր .

Orchestre RAY LEPOUT

ATTRACTIONS

Ապահովել սեղաններ՝ WAG. 38-54

ԼՈՑՍ ՏԵՍԱՐ

Անդամային

ԳՐԱԿԱՆ — ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ

ՊԱՐԲԵՐԱԿԱՆ

16րդ հատար

Ճոխ բոլորակալութեան , Նկարապրոց

Հաստատուիլին :

Դիմել խմբակութեան ,

ՏՊԱՐԱՆ ԱՐԱՐԱՍ

46, Բիւ Ռիշէ , Փարիկ (9)

ԵԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

Հայ Արքեպիս . Միտրեան Փարիկի շրջանի տարեկան ցերեկային , Կրակի Մարտ ցին կեսօրի նստ ժամը 14:30ին :
Salle de la Chimie
28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

×

Սիւտասական տանաւա — Հանգէ , Նախաձեռնութեամբ Մարտիկ Հայ Արք . Նուշեան : Կերակի 25 Դեկտեմբեր , ժա — մը 16ին Սալ Մարգրե , ՏՏ Բիւ . տՕպմըն :

×

Հ . Բ . Ը . Մ . Մարտիկի մահանշիղք կողմէ տարեկան պարանշիղք տեղի կու — նենայ Դեկտեմբեր 10ին , Եարակ Երեկոյ մինչև առատօն :

×

Դեկտեմբեր 31ին , Ամանորի Յալոյց (Բեկեյոն) , կազմակերպուած Լեւոն Հայ Աղբ . Միւրեթեան կողմէ , ի նպաստ Կրքի զորքին : Մահամանութեան յետ — դան :

ՏՈՒՆ ԿԸ ՓՆՏԻՔ

Երկու քաղաքով ընտանիք ժը , փոքր խորարարին ժը կը փնտէր Փարիկի մարտարան , մատչիկ պայմաններով :

ԴԻՔԻՔ՝ ՊԵՐԻՐԵԱՆ
HOTEL GYMNASSE
31, Rue de l'Échequier, Paris (10e)

Հ . Յ . Դ .

ՄԱՐՏԻՑԻ — Հ . Յ . Դ . Երբ կամի — ընդ : ժողովի կը հարկուի նմանակ — տէնելու և խումբերու բոլոր վարչ — քներն այս Երկու քաղաքի իրկուծ ժա — մը 21ին , Անարանեան ակումբ : Երես

կարբար օրակարգ :
ՊԱՆԵՇՈՒ — ՔԱՆԵԱՆԻ Հ . Յ . Դ . Քերին խումբի ընկերական ժողովի այս Երկու քաղաքի Երեկոյ ժամը 21ին մահու ճառ — քանդին :

Յ Ո Ւ Շ Ա Ս Ե Տ Ր

ԿԱՊ . ԱՍՁԻ Փարբիկ մահանշիղք ընդ հանուր ժողովի էր հարկուի էր ընկեր — ակները Եարակ (3 Դեկտեմբեր) Կարքի հոգ ժամը 3:30ին , Մալուկի Տան մէջ :
Կարբար օրակարգ :

ԼՈՑՍ ՏԵՍԱՐ

Հարաւային Ֆրանսայի Հայոց Ուս — նորարարն օրացոյցներն երկու կարծի — կաններու գիշերիկ նկարով :

Ընտիր բարբ , մահար տաղարարիս :
Ստանուր ճամար գիմել Աղբային Ա — առեւտրարան ,

3 Բիւ ՍԵՆ ՏՈՒՆԻՔ , ՄԱՐՏԻՑԻ (1)

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

TRESORS DE LA PEINTURE

JAPONAISE

du XII^e au XVII^e siècle

Musée du Louvre

du 4 Novembre au 31 Décembre

ԿԸ ՓՆՏՈՒԿ

Տիւրան Աղբայիններ , որք լար շատնիւթ մատչուի է Պ . Ճիլ : Փնտու — ցին վերջին ծանօթ հաղցէ :

ADAM DECORATION

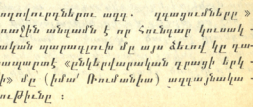
(Դաշիլի) :

Լուր ունեցողներն կը խնդրուի գրել —

L. FLE

Les Gravieres

78 — FONTENAY-LE-FLEURY



(Twp.)

մարին : Բրդաշյան մը տնտեսականութեան, փութել մը փարցը չհիշ դրու : Մարտի անաղինը գրտառողի մը, հինդ դը Բուլիշի փոխարին : Հաղթողն թէ զիպէ՛ն թերեւ չէ այս փախկերը :

Բայց այս քաղաքը քաղաքն է՝ նաեւ հախտաւթիկներուն, — կարծես ինչ նաեւ. սքանաչափներու ոտտունն է : Արջայ չլաւ եւ : Միայն թէ անոնք չեն նմա — ներ իրեն քաղաքներուն, սքանաչափներուն : Անոնք ուրիշ տեսակն են : Ծառ տիրուն են եւ իրաւաւորները թափ մը ունին, անունը տուն պէս կարգեր են նորոգել : Եւ փարցներն թափ առաքան են, ճուրճեր սկզբնականներն, եւ ուղիներու շտաճնը ինչ : Տեստան արժողութիւնը : Դէմ ղէմ կը նստին, թէ՛ չկը խմեն : Միմա՛նք թափայլ լի լինի թիցուն են, պատճառը յայտնի է. — անդ արժու թիւնն :

Բայց քաղաքն է ամեն կարգի նշանաշուաններով, ժեճ շահ մը ապագայիկուն : Տնտեսականութիւնուն եւ դրագոգիկներուն, արդիան ղէմ պարզ ղէ մտառող : Ալբրըլ ան Պէլնի անտեղ, որ տեսակ մը քաղաքափառական դատարարութիւնն է անպիտան խորաքան — ներու ղաթարթիկներն ունեցողի իշխաններն, որ կը անտնի այլեւան յուսահատութիւններով :

ՈՒՒԻԼԵՐԿ ԼԵ ՔԻՕ

(Շար.)

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Այբի Տեկին Արշավ Խոնդարեան կը ծանուցանի թէ Հոգեհանգիստեան պաշտօնի կը կատարուի այս Կիրակի առաւօտ, Փարիզի Ս. Յովհ. Մարգարէ կեղեցիկէն եր ողորցնելով ամուսնին:

ԱՐՇԱՎ ԽՈՆԴԱՐԵԱՆԻ
Ժամանակ տարեկիցին առթիւ:

ՅԱԽԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Ֆ. Կ. Խաչի Շուրիկ ժամանակիցի ըն - կերակները Կարգին ժամը երեքը վաղ - չուրկեան անդառնալ Տեկինէն, ընկերակին թԱՅՈՒՆԻ ԶԻՐԳՈՂԱՆԵԱՆԻ
Եւ իրենց ցաւակցութիւնը կը յայտնեն ննջեցեալին ընտանեկան պարգումներուն: Փոխան ծաղիկագլուին Զատիկան ֆր. կը նուիրեն Շուրիկ Զ. Յ. Կ. Նոր Սերուն - ձին, Կապ. Խաչի կայանին, Մշակոյթի Տան (Կապ. Խաչի Եւ Մշակոյթի Տան դու - ժարները ստանալ «Յառաջդէն» Եւ Յառաջի յարգաւածան:

Զ. Յ. Կ. Շուրիկ Վերդուրեան խոս - ըր ընկերները ցաւակցութիւն կը յայտնեն ընկ. Յալիք Պարզապետեանին ընտանե - կան պարգումներուն իրեն ժոք՝
ԹԱՅՈՒՆԻ ԶԻՐԳՈՂԱՆԵԱՆԻ
ցաւակի ժամանակ առթիւ:
Այս րոտը Խաչի ընկեր Պարզա Շուրի - կան ջանք ֆր. նուիրեն Զ. Յ. Կ. Նոր Սերունդին:

Մ.
Զ. Յ. Կ. Մարգարէ Շըք. Կամիկն Եւ իր չընաւի բոլոր ընկերները իրենց խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնեն ընկերներ Տեկրան Եւ ժամ Դազարեանին իրենց հօր Կիրակոս Դազարեանի ժամանակ առթիւ:

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

ՓԱՐԻԶ.— Զ. Յ. Կ. Ս. Թէշիբեան իր ընկեր ընկ. Բոզճ. Ժողովը Ուրբաթ (9 Դեկտ.) ժամը 20-30ին Մշակոյթի Տան Օնդալեան սրահին մէջ:
Կը դասախօսէ ընկ. Զ. ՍԱՄԱՐԻԿԻՆԵԱՆ
«Եւթ ունեան լուր» 1890 Ազգ. Սահ - վամարութիւնը:
Կը հրաւիրեն բոլոր ընկերները ինչ - սէպ նաեւ Նոր Սերունդի երկուս երկուս - ապրելիք այս խոստ շահեկան դասախո - սութեան:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՖԻՐԱՆՍ. ԶԱՅԿԱՅԵՐԱՍԺՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅԿԱՍԺՈՒԹԻՐ
Այս Կիրակի առաւօտ ժամը 9-30ին Պատիկեաններէն Բաղարները Եւ Կը ժամանակը Տեկին Անահիտ Տէր - Միմա - եան Եւ Սարգսին դասախօսաւ Արթի Մարտի ՄԱՐԻԵԼԻՔ ձաղապարեան այս Կիրակի երեկոյն ժամը 22-30ին յայտարար կը նը - իրուան Զ հայ զաւակաւորին կնիքին:

ՇՆՈՐՀԱԿԱՆԻՔ

Այն փնտիք Բաղապետութիւնը շնոր - հանգութեամբ ստացաւ Զ հետեւեալ նը - լեւները փոխան ծաղիկագլուին Այբի Տե - կին Մարգարէ Մարգարեանի ժամանակ առ - թիւ Տեկին Մարգարէ Տապանեան Եւ երեք դասիկները 200 ֆրանք, Զ. Տապանեան, Մարգարեան Եւ Սարգսին ընտանեկա - րանեան ֆր. Եւ Արեւմտեան Դուպա - եան աստ ֆր. Բաղիւ եկեղեցիք Եւ Ու - իկան Տեկիքի Տեկին տասը զոյգողին: Ողբ. Տեկին Մեկին Չիշիքեանի ժամանակ քառասունեցին առթիւ, Մարտի Չիշիքեան Եւ դասիկները քան ֆր. եկեղեցիք, քան զոյգողին Եւ աստ ֆրանքից աղաքաններուն: Պերճ Կարապետեան Եւ Ալեշիբեան ֆրանսի, Կ. Սարգսին տասը եկեղեց - ւոյ, Կիրակոս Կարապետեան տասը ֆրանք աղաքաններուն կը նուիրեն:
Փաղապետութիւնը ցաւակցութիւններ կը յայտնեն ննջեցեալի պարգումներուն:

ԴԵԱՆԻ ՈՒՆԵԱՆԱԼ

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ
Տարեկան ցերեկայ - պաշանդեղը Կիրակի փութը. 5ին, Ժամը 16 - 21 Անպատուտի օրահին մէջ
ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՉԻ ՕՐԸ
Կիրակի, Մայիս 7ին, ժամը 14ին Սարգսին Մեծ Անփիստորոնին մէջ

Հրատարակութեան խնդրանքով
ԱՌ ՈՐ ԱՆՅԻ
Զ. Բ. Ը. Մրիմեան ինքեղերով հե - տալիքը Կարգին ժամը երեքը վաղ - չուրկեան անդառնալ Տեկինէն, ընկերակին թԱՅՈՒՆԻ ԶԻՐԳՈՂԱՆԵԱՆԻ
Եւ իրենց ցաւակցութիւնը կը յայտնեն ննջեցեալին ընտանեկան պարգումներուն: Փոխան ծաղիկագլուին Զատիկան ֆր. կը նուիրեն Շուրիկ Զ. Յ. Կ. Նոր Սերուն - ձին, Կապ. Խաչի կայանին, Մշակոյթի Տան (Կապ. Խաչի Եւ Մշակոյթի Տան դու - ժարները ստանալ «Յառաջդէն» Եւ Յառաջի յարգաւածան:

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ
ԽՆՋՈՒՔ
Սերտուրի Գաւառի Հայր. Միմեան տարեկան խնդրելով, Կիրակի Դեկտեմբեր 4, ժամը 15ին, Մշակոյթի ահն մէջ, 17 Իւլ Պէտ
Կը հրաւիրեն բոլորը:

ՀԱՅ - ԽՆՋՈՒՔ
Ի ՊԱՏԻՆ. ՀԱՅ ՈՒՍԱՆՈՂԱՆԵՐՈՒՆ
Ֆ. Կ. Խաչի Փարիզի ժամանակիցի, ի պատիւ հայ ուսանողներու Եւ հասար - կութեան, կը սարգէ հայ - խնդրելով, որ տեղի տրուի ունեան 10 Դեկտեմբեր, Ե - ըրեկան ժամը 19ին, Մշակոյթի Տան մէջ (17 Իւլ Պէտ, Փարիզ (9)).
ձաղապին 10 ֆրանք, խի ուսանողները ճիշդ:

Գեղարուեստական ճոխ յայտարար երե - տալիքներու կողմէ:
ՄԵՇ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ
Կազմակերպումը Զ. Յ. Կ. ՆՈՐ ՍԵ - ՐՈՒՆԻԹԻ Մարտի 1 ֆաղաքի խոսքին կող - մէ:
Այս Շարաք Դեկտ. ժամը 22ին մինչեւ Լուր,
ԱԼՀԱՄԱՐԻ
Կը ժամանակը ֆաղաքի Եւ իւր Լուր Լիւիզանները:
ԱՍՏՈՒԱՍԱՇՆՈՒՆԻ
ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ 300 ԱՄԵԱԿԸ
ՎԱԿԱՆԻՆ ՄԻՋ
Հովանաւորութեամբ Պատուարեան Հա - ղեւոր Պետերու Եւ նախաձեռնութեամբ Հայ Ազգային Միութեան:
Այս Որդար (Դեկտ. 2), ժամը երեք 21ին, Պետանիք Բարոնի փոխարինող սրահին մէջ (Ֆուրճէ տը. Թէշիք Միւրի - սիփալ):
Կը խօսի ԴԱՐԻՔ ԻՄ. Վ. ՍԱՀԱՆԵԱՆ
Կը նախաձեռնէ՝
ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ ԵՐՈՂՈՒՄԵԱՆ
(Առեւտրալիք վաճառք Հայ Ազգ. Մի - ութեան):
Գեղարուեստական խնդրելով յայտարար: Արտաստեղծութիւն, խմբեր, ժանրեր, տեղույն յայտարար յո՞ւրիս:
Սրահին ինքուրեք աղաքում է:
Մտաւրը ազատ է

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՀԱՅԿ Կ. ԹՈՒՔԱՐԵԱՆ

ՇԻՔԵԼ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ
ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ
Կազմակերպութեամբ ՖԻՐԱՆՍԱԶԱՅ
3 Դեկտեմբեր, Շարաք երեկոյ ժամը 8ին մինչեւ առաւօտ:
CHABONNIEREՑ մեծ շքեղ սրահին մէջ
Նաւագլխաւոր «Les Compagnons du Rythme»
ԶԱՆԱԶԱՆ ՀԱՅՆԻՆ ԱՆԱՆԻՍԿԱՆԵՐ

Յայ Եւ Խաչի պիտի
Մտաւրի զինքով
Ննջողին տեղի շատը համար կանխաւ ապահովեցէ ձեր տոները, որ կը գտնուին Կապիտ խաչի անդամութեան մօտ:
Մտաւր՝ 10 ֆրանք
Հանդէսին օրը կիշին 12 ֆրանք

ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ ՄԵՇ ԵՐԵԿՈՒՅՐ

Կազմակերպումը Փարիզի Զ. Յ. Կ. Նոր Սերունդի խոսքին կողմէ
Շարաք, Դեկտեմբեր 3, ժամը 19ին սրահը, Մշակոյթի Տան մէջ, 17 Իւլ Պէտ
GRANDE SURPRISE - PARTY
Organisée par le NOR SEROUND DE PARIS
Samedi 3 Décembre, à partir de 19 heures dans la Maison de la Culture Arménienne
17, Rue Bleue, Métro: Cadet
Մտաւր 5 ֆր.

Յայ պիտի

ՓԱՐԻՀԱՀԱՅ ՏԻԿԱՆՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ՈՐԵՐՈՒՄ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՄԵՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍԸ

Փարիզի 4 Դեկտեմբեր, ժամը 17ին կէս զիշեր
GRAND - HOTEL
12 Պալատ տէ Գաբիւսին
Նախաձեռնութեամբ ՏԵՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ ՊԱՐԱՐ ՍԱՐԿԱՆԻՆԻ

Մրտաւոր ժամակցութեամբ Եւ Արքամօփի (Բարեկուտ) Եւ իր պալա - տիկան խոսքին:
Մտաւր 10 ֆր.
Առանդողներու կէս զիշ
Orchestre RAY LEPLAUT
Ապահովել սեղաններ՝ WAG. 38-54
ATTRACTIONS

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

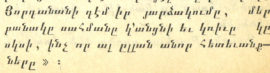
Մտաւր 10 ֆր.

Մտաւր 10 ֆր.

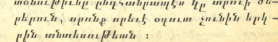
Մտաւր 10 ֆր.

(Σωρ.)

Délégué : E. DJEZIRIAN
 Association sans but lucratif
 régie par la loi du 1-7-901
 ԱՊՐՈԻՍԸ ԿԸ ՍՂԷ ԲԱՅՅ
 ԲԵՆԻ ԿԸ ՊԱՀԵՆԻ ՄԵՐ ԳԻՆԵՐԸ



U.



ՀԻՄՆԱՐԻՔ

ՍՄԱՐՈՒՄ - ՄՈՐԱՐԱՅՆՆԵՆ
ՎԱՐՈՒՄԱՆԻՆ ՄԵՋ

Ինչպէս գրած էինք, Շարաթը որ, Սա -
մաւէ՛ն Մուրադեան վարժարանին մէջ,
կատարեցած նոր դաստիարակութեան չնկեր
էր հիմարեցելը:

Կատարեցան տիրի նախադասէ՛ր Վե -
նեփիկէ Միքիթեանը մարտնչութեան
մէջ, արքայաշէնը, Համբարձում Կ. Կեօրի -
անը, քայտ Գ. Պաղարի պողոտաներու
Հանգանակները այնքան արեւտակի կ'ըս -
էն որ հակառակ փառանքին, արքայաշ -
էնը չէր կրցած անձամբ յերկաթ ըլլալ և
գնդեր յերկաթացեան համար՝ Փաղերը և
մէջ էր Վենետիկի Մուսուս - Ռափայի -
նէ վարժարանին տեսուչը՝ Շ. Նարայի՛ն
էլ Արտանը:

Մինք մէկ կողմէ անձները որ տեղար -
քայ չէին չուրջ համարած էին Կարա -
պետ Եփրեմի, Սեփառեանի, Սեփարիէ Արքի -
Մանուկեանի, Գրիգորապետ Մարգարի,
գիտ Մ. Վարդապետ Նազարեանի, Միքի -
թեանի հայրէն և Փաղերի կարծիքով զո -
րեանց և մամուլի յերկաթացեալն է -
նը:

Կատարութեան կողմ, հայերն յառն -
առեցան նաեւ յատուկ Մարգարի մը Բիր -
յոյանով - արժանապատիւութեան օրուան
հիմարեցելն է:

Ապա Մ. Պէշիկեփաշեանն - Գ. Ս. Ալեք -
սան Ստանբուլեան մէջ, առաջին տա -
րին զոյգը առաւ Կարապետ Եփրեմի, Սեփա -
ռեանի նաեւ Փրօնտեանի՝ պարտքի Սա -
մաւէ՛ն Մուրադեան վարժարանի զերեւ տ
գործունէութիւնը Փրօնտեանայ պաշտօնին
մէջ:

Կարապետ Եփրեմի, Սեփառեանի յետոյ
կուցանա հայրենի, ծանրաբեկով այն տն -
հարէնկաութեան վրայ՝ որ է հայ վար -
ժարան որ Փրօնտանի մէջ: Եւ արտաւան
ընդարձակաբար մասնաւոր նշանակութեան
ունէ, ետար իր քաղաքական խոսքը թե -
պա Միքիթեանի հայրենի գործը սե -
րունչորէն դատաւարական են ըլլալ ար -
քանային, ըլլալ ալ երկերեւեռու վար -
ժարաններն էին:

Սեփարիէ Արք. Մանուկեանի իմաստասիր
նաւ որ արտասանելով շեշտեց իրան եկե -
ղեցուն որ իր կողմէն իսկ գործընեն ան -
հարէնկաութեան հայ ժողովուրդին հա -
մար: Յիշատակելի որ մը ինքնաց արտը -
քան հիմարեցելը, ժողովրդի որ դասա -
րաններու ճակատեմբար և վարժարանին
ընդարձակութեամբ, պատմական որ մըն ալ
անձնաւոր այն օրը՝ երբ դաստիարակող
արդէն պակեցանալով: Ենթե թէ Փր -
քանային զիսկանալ անձնաւորութեան մը
գործ, չէր տեսնուած իր վերջերս, յայտ -
նաւ որ թէ հայ ժողովուրդը, ինչպէս
Փրօնտեան արտը օտար զուհիամանկե -
նի ալ, ոչոք ևլ պատեն իրենց անտուր -
բիւններն ու լիւան: Իր խոսքին վերջա -
պետութեան, Սեփարիէ Արք. Մանուկեան
շեշտեց ստանալ թէ ճշդ է, զիք առաջ
պղծելներ, ու Հիմարեցելը կատար -

ցինք նոր դաստիարակներու կրօնական արա -
րանութեան: Բայց միայն առթիւբով
չէնք չի հաղորդել ևս Փրօնտանի ժողո -
վարդին որ միայն իր նախադասութեան -
ներով ոչ միայն անտարբեր այն նոր է -
նութեան ծախքներն, այլեւ Ենթե՛ն այն
համարը չէ՛ Փրօնտանայ պաշտօնի գոր -
հարեալ չէ՛, միայն է: Պէտք է այս գա -
ղութի ալ առաջ կողմէն ինչպէս անհրաժե -
շ է Միքիթեանը:

Յանուն ճեմատիկի խոսք արեւելեան Ծ -
նարայեանի:

Ճեմատիկեաններէն կ'ըսէ, որոնք յայ -
տարեկէ իրենց պաշտամունքը հանդիպ շո -
րութեան, որ տասնք մըն է իր կարգին և
Յաւանք ևս իր յերկաթայնոյ իրեն տալ -
աւարը նոյն տասնքին և յանուն Յա -
նալի՛ն որ ծնողաւորն և պաշտամուն -
քի խոսքը արտասանելու փոխանակ՝ իր
լիւնքն մըն ապրելոյն նշարաբեր, մեր
պատմութեան կամբ էր որտեղ ևս Մ -
կարարի կրկին տարեկանին ունեւոր տե -
րին ինքնաբերական, ապրել նոր չէրք մը
էր Հիմեմի: Անէն անդամ, այսպէս, մա -
մանակի թիւանութեանց հակառակ՝ կ'ըս -
տեղ մը ապրելոյն ընդ մը իր քանդող -
աբել տեղ մը որտեղ իր զինուոր, որ
Մարտի Մարգարի Տարաշէնի կողմ, Մենք
Միքիթեան իր ընդարձակի կը գործու -
նեւորեան գաղար, յանուն Յաւանք՝ ևս
կ'ըսէ յայտնի, որտեղ յայտն է:

Յանդարարք իսկ այն վարժարանին
գաղարայնի և կրօնական տեսութեանը -
Փրօմի. ճ. Ֆէյտի քաղաքացի զգրու -
ցին զիսկ: Մնացորդն տնոր ինքնիքը մա -
տեւորն վար: Արքարքե, պաշտօնի մը -
փոխաբերութիւնը ստեղծել են որպէս նա -
խորդ տեսչութեան ալ, որ մասնէ կ'ըս -
պաղտեցիւններու մասին, զորս կը պա -
րտաւորէր արտանախան նոր ծրարող:

Սամաւէ՛ն Մուրադեան վարժարանը,
շեշտեց Փրօմի. Ֆէյտի, միշտ ձգտուն
ունեցան որ որ ըլլայ երկրորդական տն -
քանդողն վարժարանի մը, ուսնից չընա -
նարարար անցին ուսուցիչի համարակին:
Անշարժական Իր Բայտ թիքովիսկան, ըս -
տեղները, որպէսզի ոչ միայն վարժա -
րանը պատէ իր ուսանողներու մտաւար -
քը, այլեւ նաեւ քաղաքին: Նոր տն -
չութեանը ճարտարակին տակին Իր անմի -
ջական կերպով անձնաւորելու գործին է
Փրօմի. Ֆէյտի անցաւ որ ևս որտեղ տ -
ցուց հայ մանկիկն ևս՝ քաղաքային -
ութեան, որոնք դրսեւորարար զէն ծնողի
և Փրօնտայեաններն: Բայց այս աշտ -
կերտանք Փրօնտանայ գաղտնաբեր -
ութեան կողմէն տեսնալով հայերի կըրտ -
ութեան, միշտուրէն իրենց ըլլալ հայ զա -
կութի ծանոթացման և տարածման:

Շ. Երկարեւմ. Բ. ՔՅՀանկան ընդէ. ան -
զիկութիւններն տաւու Կատարեան գոր -
ծին մասին, որոնք մանրամասն կ'ըս -
թեմանք հարաւորեան կ'ըս Յաւանք
Դեկտեմբերի երեքի թիւով:

Տեղեւորեան չէրարանութեան վերջ
գրաս այս յիշատակելի օրը:

ՇՐՈՒՄԻ ԹՂՈՒՄԻ

ԿԻՆԻԿԻՈՏ ԿԱՐՈՂԻԿՈՒՄԻՆ

ՄԵՆԻՆԵՆ ՏԱՐԵԿԱՐԱՐԸ

ՊԵՏԻՄԻՈՒՄ — Հինգշաբթի, 24 Նոյեմ -
բեր, Կաթողիկոսութեան մէջ տանտիւր
բաժնու. ծննդեան քարեառակի տարե -
դարձը Նոյեմ Խ. Օսմանի Նորէկ զի -
թիքեփաշին, որ կը բարբեր իր ծննդեան
50 և երկրորդ տարեան, (ծնած 24 Նո -
յեմբեր 1914):

Նոյն օրը կատարուեցաւ նաեւ Հիմեմու
Օրտաթիմար նոր Վեհարանին, որ պիտի
թարձարան Մայր Տաճարին ուղիղ զի -
մացը, նախկին Վեհարանին տեղուն զի -
րայ:

Առատեանի մամը ունիք Դոյրիկանի
տաները, Դոյրիկանի և Ապ. Մարտիկ
նաեւ վարժարանի ուսուցիչներ և Միւր -
առնաթիմարին խմբաւան էին Մայր Տաճա -
րին ուղիւ: Հնազանդի հասան նաեւ Ար -
քանային Հայոց Ռաֆայել Տաճառ Արք. -
նի բարբար Դեղոյ Չարապաշեան:

Վեհափա Հայրապետ Մայր Տաճարին
մէջ կ'ըստարտուէին կողմ, շարահանն -
քու երկրորդութեան արտաշարուելու
կատարուելիս Վեհարանի հիմնուած մ -
տեղ, ուր տեղի ունեցաւ օրհնութեան
կողմ արարուելու գինի: Չնկունցան եր -
կի ունեւորներ, որոնք արբեր խառնուե -
ցաւ շաղկիւն Սա: Ապա հիմնուին մէկ
գրեւեցաւ յառախալիս պատարաններ
արդիկի մը, որ զիսկուրած էին Նշարու
մը, Հայաստանեան գինի, Չարապետի
տեղեւորներն և Չարէն Կաթողիկոսի
Յուշարձան - Դամբարանին պաշտոնը -
նոյ, Կիլիկիան և Լիբանանեան մետաղ -
ևնայ դրամներ և արքանալիս տալի մը Անի
տեղեւորներու և Մայր Հայաստանի ըս -
տաւորելով և վերջապէս Երկաթեան
արձանապատիկին մը Հեռուկայ րօյան
պակտեմար: — Եղան ինքնուր Թորոյ
վիսարանիս Կարապետարանին Միմի
Տանն Կիլիկիայ որ յնկարիս ի Բաւն
չորրորդ տնոր անմանակ յոյնի՝ ի թը -
լին Հայոց Ռեմեմ և Յամի Տեմեմ 1966:
Ի խաղաղութեան Տ. Տ. Խորինալ
Ա. Կարապետի Միմի Տանն Կիլիկիայ
և արքանալիս Երմիտի քարեառակ տնո -
լին Կեղոյ և Արքանային Չարապետ -
անց:

Օրինմից Տեր փիմունի և պայման -
ցուցեց քարան Կիլիկիան և առաւմար -
դեցեց զիստ Թորոյ ի յոյն փկուրեան
ազգիս միայն թիքուրանման:

Հուշի ապա, յանդիմանալիս բնութիւն
կ'ըրեցան Ճեմատիկեան, որ յայտն քաղ -
տեղեւորներ:

Տարաբեր Աթոն մըն է Կիլիկիան Կա -
թողիկոսութեան, ստանալ իր Վեհա -
րանի կատարուն օրն իսկ չի մտար իր
կրտստն Տարաբեր և Կիլիկիան, որ,
երբոր բացուին դռներն յայտն, որ
միքնի փախ տալ մնալ, յայտնալ տնոն
զիմ Կիլիկիա ...:

Հիմարեցելի արարութեան տար -

տին՝ Վեհափա Հայրապետ նոյն թա -
փորով տաճարորդուեցաւ Վեհարան, ուր
տեղի ունեցաւ փառանքի կողմի հանդի -
սութիւնը:

Դոյրիկանայ ուսանողութեան կողմէ
կողմիկի ուղիղ մը կ'ըրեցայ Յակոբ Մար -
գարապետ Գործանալ: Միւրառնութեան կող -
մէ հասան Արք. հանդիս կ'ըս շորհաւու -
րական արտաշարուելու անտարբերով:

Դոյրիկանի տաները երեքներն է թա -
ղար փառաց շարահան և Վեհարան
արձանալիս: Օրհնեց Մարադեան իր
Վեհափա Հայրապետ և շորհաւուր -
ութեան յայտնից իր ծննդեան տարեկարծին
տալին արտաշարուելու զիսկիկ զա -
ցուաներուն և քանանալու մայրանք
ներուն համար: Օրհնեց Մարադեան իր
նոյն, Ռաւաշեանի կողմից, Դոյրիկանի
տաները, Չարապետեան անտար իրենց
արքանալիս քարեառակութեան համար,
արքանալիս նաեւ որ Առատեան երկրոր
կիկուր տալ քարանձ: Միւրառնայ կատա -
րուելու համար նոր Վեհարանին քաղաքը,
մատիկ ապրապուն:

Երեւանի կողմից, մտանցան և շոր -
հաւորներն Նորէկ Ս. Օսմանի Թորի
Կաթողիկոսը, և արտացան տնոր հայրա -
նի օրհնութիւնները:

Այս ուրու տալիս Վեհափա Հայրա -
պետ Թորոյ արձանալի շորհեց
Դոյրիկանի և Ապ. Մարտիկեան Վար -
ժարանին:

Երեւանի, արեւտա կ'ըս Նորէկ Ս. Օս -
մանի Տ. Տ. Նորէկ Ա. Կաթողիկոսի
Մենք Տանն Կիլիկիայ:

Շարապետը պայմանալիս զգաւ -
ալ ինքնուրութեան մերոյ Հայրապետին:

ՎԱՆԱԿԱՆ

ԾԻՒՂ

ԽԻՄԷ՛, Թէ ՉԽԻՄԷ՛...

Ճեմատիկ քանտանից Փոյ Վիլիկիայ իր
մէջ թիքերը չէր զիսկուրած զարած Մ -
Միքը որ քրտապատարիկ քայտ և պա -
րտաւարութիւնը ծննդէ կողմ, զորտեղ դը -
րաւ գրու: Ընդեր զորտեղան հարցուց:

— Բա՛ն իր կրտսերները:

— Այ, պատասխանեց քանտանիցը,
պարտալիս յայտնայ հանգիստը. համար
թէ արտա զեւ խնդի կ'ուզէ թէ ոչ...

X

ՏՐԱՊԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

Պատիկար կեցուց ինքնաշարք որ շատ
արաղ ինքնաշարք: Շարժալարը երեքին -
քը արտաշարեցի փորակը:

— Իմ տանտիկն արտալիս յայտն է Պ. ան -
տիկան, ըսաւ, արաղ կ'ըրեմի որպէսզ
անտիկն շարժալարեւրուն համարն էր -
փակեմ:

ՎՅՈՒՄԱՐԻ ԹԵՐԹՈՒՆԸ

(57)

ՓՈՅՏԱՄԻ
ԳԱՂՏԻՆԻՔՆԵՐԸ

Եւ տակա՛ն, իր քառի մէջ քանի խա -
ղերն իսկ իր հանդերձն որ ինկալու
տեղեւոր իր Կապար զապալեթին. որով -
հետեւ քաղաքի լեւա՛ն իր Գալիկ
Իր անդիկանալիս խաղաքին համարա -
նութեան ծրարին չէր կապ ունեցող մե -
կը:

— Եթէ թուրքի Բարձրութիւնը ինքն
մատար անհրաժեշտութեան մը շորհե -
ցանք ինքն հանք, քան մը պիտի չար -
նէ իրով զիսկանները: Եւ որ տակա՛ն է,
միշտուր զայն պիտի տամ որպէսզ ճը -
տարութեան շորհաւորն:

— Բայց Փրօնտայեցի էք դուք, առաք -
ուցի:

— Այլ քանի չարանցի եւ, քառա Բր -
անով: Սակեւն, որովհետեւ հաստա՛ն -
կան է որ Նորին Բարձրութեանը մերկ
տեսնել փութի ար Ռաւիկի, իր կ'ըսեմ
թէ անկէ ար իրալ իր արտա զուցեցի:

Իրեն և Փրօնտայեցի, զիկն իրտաւան ուսիկ
քանիկ հանք, առաջ չընտանի իր
վարկիկ լուսանկարին և ինքի տաւա:

— Իրեն չէր տեսնալ զիսկանցող տն -
քը ճանդանալիս պիտ, անկէ քան պիտի
հաստան, առաջանալիս ար զապար և
արտաւանալիս ճանդիկ: Եթէ զիսկան պիտ
ունեցալ ինքի, իր բաւէ փոքր - իրտար
նամակը որ զիկն Մարտիկան, Տիկին Թի -
ւր որ Ռաւիկ հանդիպ: Անձեկանցի
կ'ուսանալ:

— Մարտիկան՝ արձապաշտեցի եւ:
— Այո: Չմտ ուրի որ հա՛ն նամակ զը -
րուի ինքի: Մարտիկային կ'ըսեց ինքի
դը զիկին:

Բա՛նք մը վարկեան տանցի պատառ -
խանիկայ պատեցի:

— Պարտաւոր եմ խտտուումիք թէ,
ինքնապիկ զիստ կ'ըս, որ որտե անտա -
նալուրեմ իր չմտ տնոր Նորին Բար -
ժարութեան չէր տեսնալութեան, արտաւ
ըլլալով իր թիքովիսկայ պարտաւոր
մը ապրել կատարելու զարմանալութեան
պատեց ձեր ինքնաբերական տան:

Ճեմատիկ քանի համար, այս կիկն ար
մեմանակ կ'ըսեմ իր իր ինքնաբեր ինքի
և կը փախնի ար Դամաւանտար տն -
անի կ'ըսեց կապ մը զէն զարտալուր հա -
մար: Չեմ իր արդեն, Կոմա Գոմ չէ -
ցեմտարք, թէ Նորին Բարձրութեան քա -
ղաքաներն և՛ և՛ կը զիկն տեսնել իր

փառաբան, քարեկամութեան ապրալոր
քը տալու համար իրեն:

— ... Բայց... ունէ փարձ չէ՛ք դա -
հանքի մը տալիք ինքնալիկութեանուն
համար, հարցուց Նորէկան իսկ կա -
պառնա և միտկով հաստալ որ այս կի -
քը կրտար նաեւ Փրօնտայի զապալիս դը -
մարկեւրին մէկը ըլլալ:

Բաղիկութեան ոտամով մը ունեցաւ:
— Կատարութեան ... արդարեւ
ան: Պարտ, որո՛ւն տեղը իր ուղիք զի -
ւ: Այ, զայն տեղ ևս յայտնաբեր Գաւա -
մաւանալ և թաք իրեն, թէ քանի
վարկեանի տանանի տեսութեան մը իր
նմարեմ իրմէ:

Իր խոսքերուն զիսկ զիկն ինքն
արձաւանով մը տեղ կ'ըս, շորհաւուր -
ութեան յայտնից և քարեկն կ'ըս չէր տն -
ցաւ, ձեռն զիսկով իր լուսանկար:

Իր անտարալից փրկալուրան Գաւա -
մաւանով ինքնաշարքով պատկը կ'ըս
և մամը կ'ըսեմ կողմ Գաւա մը փրկալոր -
մա:

Իր զուր լուսանկար պիտ, տեսնուի կ'ըս
կ'ըսեմ թիքուրիկ պատար կ'ըս չէր
ունեցալ արտաբերակ զիսկուրան:

Մեծ շահարկութեան զիսկուրան
մեմանալու կ'ըս թէ զիստան կ'ըս ինքն
և՛ քան զիսկը Մեծն Բրտալուր համար
Կապար պարտաւորան ինքն համարալու -
րեան զապալի ծրարել տան:

— Չեմ տեսնել իր փառաբան, ապրա -

ցի եւ, և՛ քառա, որ մեզի տամ իր լուսա -
նկարը:

Եւ խոսքիս դորձաւ ալ միացնելով, ա -
նոր տալ լուսանկարը: Բայց հայտի թէ
տեսնալ զան, իր զէկը արտաւարան -
փոխութեան և երեւորութեան: Չըրպա
իր զուր զապի և լամբարն որ յոյն
տակ ուշադրութեանը ըննել պաւալ յա -
սանկարը: Նոյն պատճառ, փախելի որ իր
առջեւներն մէկ զէն փայլ մը իր զուր
չըրեւորներ իր կիկուրին արդիկով իր
թեւարք, արտալիս որ զիկն ժողովրդի
թիւնութեան արտաւարակ արտաշարու -
մը իր կ'ըսեմ ինք:

Բայց քանի որ քայլէ միայն տեսնել այս:
Վարկեանի մը կողմ, ինքնաբեր քանից
և քանտարակ ինքնաբեր մը քառա ինքի:

— Այո: Ինքնաշարք իր ճանդան
զիկը: Ուրեմն կ'ըսեց որ Թիւրք ար Ռա -
վիկ անտար զիկն իրեն Մարտիկան
փոքր-քոքարն: Այնչէ՛ն, այս մասին զեւ
իր մտանէ:

Հայտնայ տնոր որ քան մը յայտնի ընն
չէր ուղիք, քաղաքայն որ որ այս լուսա -
նկարին քաղաքն ոչ միայն տեսնուի ար -
հանալիկն մը իր պատմաւոր իրեն, այլ
խոր մատանալութեան կը մասնից զիկը:

ՌՈՒՆԵՐՄ ԼԸ ԲԷՅՈ

(Շար.)

ՆՈՒՆԵՐՆԵՐ

Այգորիկներ ընկեր Վահէ Բակրեան իրանի ծաղիկագործի կը նստին 30 ֆր. պարգևով ընկեր Հրաչ Ռաճանան, 30 ֆր. պարգևով Բախանան Ամուսանան (Լոն), 30 ֆր. պարգևով Տէր. Արաիկ Բաղդասար ժառանգ առիկ. Մարիոյթի Տան Շաւար. Մարիոյթան սրահին : (Ստանալ Վճարանքն) :

Ընկ. Վահէ Բակրեան երեսուն ֆր. կը նստիկ Վճարանքն Արաիկ Բաղդասար ժառանգ առիկ, իրանի ծաղիկագործի :

ՏԱՄԱԿՍՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԿԱՐԻ. Հայր. Միտրեան ծրար-ապի լընանի Կեր. վարդապետ կը խո-րին զաղագործները կը յայտնէ Տէր եւ Տէրին Լ. ձեռնառնի, Տէր եւ Տէրին Ս. Փանոսեանի, երկն զաղագործի եւ համարն ձեռնառն ընտանիքներուն (Վալանդ) իրենց զոր. զաղագործ, ժեճ ձոր. զորն ապրողներն Տէրին վարդա-նայ ձեռնառնի ժառանգ առիկ :

ՇՈՐՀԱՎԱԿԷ

Շաւիկ Ս. Գրիգոր Լուստորէի եկե -ղեցոյ Հոգաբարձութիւնը ծնորդաբնութիւնը ստացած է հետեւեալ նախար -տաւորները, որք. Քաղաքի Քաղաքապետները յաղորդարարական առիկ. իրանի ծաղիկագործի Քաղաքի -ներու ծաղիկագործի տեղեւոյ զաղագործ 100 ֆրանք, Տէր եւ Տէրին Արա Շերին -Լոն լընան, Տէր եւ Տէրին Արաճանի Պէ-հան զան Քարան :

Եկեղեցոյ զերաշխոյթան է օժանդ Գրգորիկ կը հաստատուի Կերակ 18 Դեկտեմբերին :

Կապ. Խաչի Գրիգոր ժառանգիւր լը -նորաշխոյթան ստացած է հետեւեալ զաղագործներ Անտր Վաղդաներ. Քոն-տին համար Տէրին Ստան Երեմեան իրանի Քարան, զարձակ Անտր Վաղդաներ. Փանոսի Ուր. Միտրէի Անտրեանի ժառ-անգ քառասունը եւս առիկ. Արի Տէ -կին վերջին Անտրեան հարկը Քարան, Տէր եւ Տէրին Բախանի Քէլեան 25, Պ. Բախանի Տէլիքեանի զան, Տէր եւ Տէրին Քէլեանի զան, Տէր եւ Տէր. Պա-նուշան 15, Տէրին Քաղաքի զան տար, Ռն տար : Ընկ. զարձակ 250 ֆրանք : (Ընկերութիւն Քարանի Արապոյանի ձեռնար) :

Պանոն Ս. Գր. Լուստորէի եկեղեցոյ Քաղ. Խորհուրդը ծնորդաբնութիւնը ըս-տացած է հետեւեալ նախարանք. — Ուր. Կերպար Ղազարեանի ժառանգ առ-իկ, Արի Տէր. Լ. Ղազարեան եւ զա -տանիկ Արա. Առաջնորդարարին հարկը Քարան, Պանոն եկեղեցոյի հարկը, Պա-նոն Ս. Խաչի իրան, Պանոն սարս -տայ իրան, Պանոն Շար Մարանդի իրան, Հայաստանի Քերթիճի իրան, Հայ Արեւմտեան իրան եւ Արի Տէր. Ղազարեան Պանոն եկեղեցոյի իրան, Պանոն Քաղ. Խորհուրդի անդամներն կողմէ, Արա. Առաջնորդարարին 60, Արի Տէրին Ք. Բերդարեանի եկեղեցին 20, Արի Տէրին Վանանեանի Արա. Առաջնոր-դարարին զան, Արեւմտ. Բարոյեան (Մեղանէ) Պանոն Կ. Խաչի հարկը, Հ. Բ. Գ. Շեր. Կոմիտէ Արա. Առաջնոր-դարարին եւստասուն, Ս. Բարոյեան -Լոն (Ս. Փետրեան) Առաջնորդարարին 10, Տէր եւ Տէրին Ն. Քէլեանի Առաջնոր-դարարին՝ տար եւ Հ. Գեղանի տար : Տէր եւ Տէրին Արաճան, Պանոն աղա-տայ՝ զան, Պէրդէ Կ. Արաճանի Պա-նոն Կ. Խաչի զարկը երեսուն, Ռ. Արա-պոյանեան Առաջնորդարարին, եկեղեցին տասնական, Տ. Շախիան Պանոն աղ -քատայ 25, Ս. Լուստորէի եկեղեցին եւ Կ. Խաչի տասնական, Գ. Մարեան Ռ. առաջնորդարարին, Մարտչի զկառնարին տասնական : Ս. Քէլեանի եկեղեցին, Վճարանքն, Պանոն Կ. Խաչի եւ Շար Արաճանի տասնական, Տէր եւ Տէրին Ք. Գրգորեան եկեղեցին տար, Հ. Գե -ղանի՝ տար, Եւ Տէր. Ղազարեանի Առ-աջնորդարարին զան, Տէր եւ Տէրին Յ. Ծախիան Կ. Խաչի երեսուն, Գ. Տա -րան եկեղեցին տար, Կ. Կար -Լոն Առաջնորդարարին իրան : Փաղեթի իրա-նի Պաղատարան Կ. Խաչի 50, Ս. Գառնիան Պանոն աղքատայ 30 :

ՀԱՇՎ - ԻՆՁՈՆՔ

Ի ՊԱՏԻՒ ՀԱՅ ՌԱՍԱՌՆԵՐՈՒՆ Ծ. Կ. Խաչի Գրիգոր ժառանգիւր. Լ. պատիւ հայ առաջնորդներու եւ հասարակ-իւրեան, կը սարք հաշ - ինքնը մը, որ տեղի տրի ունենայ 10 Դեկտեմբեր եւ -րեկտեանի ժամը 19ին, Մարիոյթի Տան մէջ (17 Քի Պիտ, Փաղիկ (9) :

Հաւաքին 10 ֆրանք, իսկ ուսանողները ճիւր :

Պարզաբնական ճոխ յայտարար երե-տասարկներու կողմէ :

ՏՈՒՍԱՍՈՒ

Պարզաբնական Տէրին զարձակարի Տա-նաճանի հաղորդ Դեկտեմբեր 18ին, Կե -րակի, Կէսրի հար ժամը շարին վարձա-րանի մէջ :

Ս. ԻԱՃ ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ

ՊԱՐԱՃԱՆԴԵՍԸ

Փետրոսը 26ին AMBASSADEURS Ըրապաճ երթալով Վճարանքի կո-չին ԱՐԱՌԴՀ ՀԱՄԱՌԵԸ ԿԸ ՏԱՏԿԱՅՈՒՆ Ի ՂԱՋԱՐԻ :

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

Համախորհրդակցական Հայր. Միտրեան

Փրամոյթի շրջանը 1967 ՕՐԱՅՈՒՅՐ

Դին 3 ֆրանք, զինի տեղական վարչա-րիւններուն, Հայաստանի զաղագործի Մի-տրեանի ծրարանի լընանի Կեր. վար -չութեան :

ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐ ԿԵՐԳԵՆ

Ապրի 16ին

ՍՈՐՊՈՒՆ ՄԵՆ ԱՄԲԻԹԱՏՐՈՒՆ ՄԷՋ

TRESORS DE LA PEINTURE

JAPONAISE

du XII^e au XVII^e siècle

Musée du Louvre

du 4 Novembre au 31 Décembre

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱՆ

Ծ. Կ. Խաչի Պանոն ժառանգիւր վար-ժարանի Անտրիկ հաղորդ եւ Մա -նուշանի Օրգանը հաղորդարարին 15 Եւստասին :

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՒ ԽԱՋԻ Տարեկան ցերեկայ - պարանաղեղ Կերակի Փետր. 5ին, ժամը 16 - 24 Ապրապոյանի սրահի մէջ ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՒ ԽԱՋԻ ՕՐԸ Կերակի, Մայիս 7ին, ժամը 14ին Սարգսի Մեճ Ամփիլատրոնի մէջ

Հայ Արեւմտ Միտրեան Փաղիկ շրջանի տարեկան ցերեկայը, Կերակի Մայիս 5ին կէտրի հար ժամը 14-30ին : Salle de la Chimie 28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

Միտրեանի տանաւն - հաղորդ, Երեմեանի Պանոն Մարտչի Հայ Ար -նուշանի : Կերակի 25 Դեկտեմբեր, ժա-մը 16ին Սալ Մաղան, ՏՏ Քի Ս Կաղանը :

Դեկտեմբեր 31ին, Անտրիկ հաղորդ (Ինքնի), Կարձակարար Լիւիս Հայ Արա. Միտրեան կողմէ, Կ Երաւար Կրք. զարկին : Միտրեանի իրանի լընան - զալին :

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « HARACHE » 32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ

ՄԵՇ ԴԱՍԱԽՍՈՒՐԹԻՒՆ

Կազմակերպած Ամիէի Նոր Սերունդին կողմէ, Կերակի (Դեկտ. 11) ժամը 16-30ին Ամիէի հաղաբայարարանի սը-րալի :

(Centre Social et Administratif, Mairie d'Asnières).

Կր խաթ Տիւ. ՀՐՈՒՐԻ ԻՌԿԵԿԱՆ Դիւթ. — Հայ իրաւասարդարանի դերը Ամիէի մէջ :

Հինգշաբթի, 15 Դեկտեմբեր ժամը 20-30ին, Փարիսում Միւնիսիպալ սը-րալ, Կ ՍԵՆ - Փիւն. Այգորիկ : Կազմակերպած Նոր Արաճիկի Ալ -Փորիկի խորհրդի կողմէ : Կր խաթն ՀԱՅԻ ՏԱՐԻՒՐԻՆ, ՊԱՏԻՒՆԵԱՆ (Հարկին), Հայ ժողովուրդի անկա -խորիւրան պաղարի :

ՏԻՐԻՆ ՇԱՐԷ ՏԻՐ - ՄԵԼԿՈՒՆԵԱՆ (Քարանիկ) Կերակի Կերակի զարկ - զուր Հայաստանի մէջ 1920ին Կ Կեր :

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

Հայաստանի Փրամոյթի Հայոց Առաջ -նորդարարի օրացոյցները երկու կարող-կաներու գնիցիկ կնարով : Ընդիւր ըսող, մաքուր աղաբարիւն : Ստանալ համար զինի Արաճի Ս - առաջնորդարան, 3 ՐԻՒ ՍԵՆ ՏՈՒՐԻՒԹ, ՄԱՐԵՍԸ (1)

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

Արապոյան

ԳՐԱԿԱՆ - ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ

ՊԱՐԻՐԵԱՆԱՆ 16րդ հատոր

Ճոխ բովանդակութիւն, Նկարազար Քառասարկութիւն :

Դինի խորհրդանշան, Նկարազար

ՏԱՐԱՆ ԱՐԱՐԱՍ 46, Քի Ռիւ, Փաղիկ (9)

ԿՊ. ԽԱՋԻ ԳՐԱՆԱԿԱՆԱԿ

Գրանախար Քաղ Հարաճ Օրգան ժա-մը 15ին 18 : Հաղորդ Կերակի Տան հարկը յարկ, 17 Քի Պիտ, մեթրո Գաղէ :

H. PASDERMADJIAN Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEUXIEME EDITION REVUE avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաւման ծախով՝ 32 ֆրանք

Դինի ԳՐԱՏՈՒՆ ՀԱՐԱՆ ՍԱՐԻՒՆԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANTON 88-65

ԸՆԴՈՒՅԻՆ ԱԶԳԻՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՐԱՆ ԶԱՐԱՐ

ՄԱՃԱՐԳ	45 ֆ.	մինչեւ 1/4 սիւնակ
ԶՈՒՆԱՆԻՐԱՍ	25 ֆ.	մինչեւ 1/8 սիւնակ
ՏԱՐԱՆԱՐՈՒՐԻՆ	10 ֆ.	»
ՇՈՐՀԱՎԱԿԻ	20 ֆ.	»
ՀԱՐԱՆԱՐԻՆ	25 ֆ.	»
ՄԻՆԻՆԻ	25 ֆ.	»
ՓՈՒՆԱՆ ՄԱԿԱՆԱԿԱՆ	10 ֆ.	»
ԿՐ ԳՐԱՏՈՒՆ	10 ֆ.	»
ՄԱՆՈՒՆ Ե	25 ֆ.	»

Այս համար մէջ տեղաւ հրատարակիլ Ե Քաղաքապետ ծախով աղ -դերու կնար են, չարքազ էր :

Կանիլի վճարար պարտաւորի է :

Անտրապալ կամ այլ տեղեւոյ մատուցող պայմաններում համար զինի վարչութեան :

ԸՆԴՆ. ԺՈՂՈՎ

Փաղիք — Հ. Բ. Գ. Շեր. Կոմիտէի ըն-կերակն ընդ. ժողովը կը հարկէ Երեւանի սրահին մէջ :

Կր զատախտ ընկ. Հ. ՍԱՄԱՌԵԱՆԵԱՆ Դիւթ ունենային 1890 Արա. Մա -նուշանի իրան :

Կր հարկարար ըսող ընկերները ին-դիւնաւ Նոր Արաճիկի երկուս երկուս -առաջնորդար այս իրան շահեկան կառա-տութեան :

Հ. Բ. Գ.

Փաղիք — Հ. Բ. Գ. Շեր. Կոմիտէի ըն-կերակն ընդ. ժողովը կը հարկէ Երեւանի սրահին մէջ : Սարկարար Երեւանի իրանի (12 Դեկտ.) ժամը 20-30ին, Մաղարիկի Տան մէջ : Կարեւոր օրակար :

Փաղիք — Հ. Բ. Գ. Խառնոմ խորհ-րդով այս Կերակի տասուն ժամը 9-30-ին, ընկեր Բարոյեանի հաղորդար : Փաղա սը Կեր : Կր խորհրդի հաղորդար ըլլալ :

ԱՆՈՐԻՒՄ. — Հ. Բ. Գ. Ս. Միտրե-անի խորհրդարար ընդ. ժողովը այս Ուրաթի, ժամը 21ին, Ճանիք հաղորդ -տեղիկի խորհրդարար տասնական Կերակի Կերակի Կերակի 19 Քի Պիտ, Կաղար, Կաղար Ե Կերակ Քաղարար : Կր խորհրդի ծախով ըլլալ :

ԱՆՈՐԻՒՄ. — Հ. Բ. Գ. Ս. Միտրե-անի խորհրդարար ընդ. ժողովը այս Ուրաթի, ժամը 21ին, Ճանիք հաղորդ -տեղիկի խորհրդարար տասնական Կերակի Կերակի Կերակի 19 Քի Պիտ, Կաղար, Կաղար Ե Կերակ Քաղարար : Կր խորհրդի ծախով ըլլալ :

ԱՆՈՐԻՒՄ. — Հ. Բ. Գ. Ս. Միտրե-անի խորհրդարար ընդ. ժողովը այս Ուրաթի, ժամը 21ին, Ճանիք հաղորդ -տեղիկի խորհրդարար տասնական Կերակի Կերակի Կերակի 19 Քի Պիտ, Կաղար, Կաղար Ե Կերակ Քաղարար : Կր խորհրդի ծախով ըլլալ :

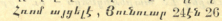
ԱՆՈՐԻՒՄ. — Հ. Բ. Գ. Ս. Միտրե-անի խորհրդարար ընդ. ժողովը այս Ուրաթի, ժամը 21ին, Ճանիք հաղորդ -տեղիկի խորհրդարար տասնական Կերակի Կերակի Կերակի 19 Քի Պիտ, Կաղար, Կաղար Ե Կերակ Քաղարար : Կր խորհրդի ծախով ըլլալ :

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ՀԱՄԱԿԱՐԻ. Հայր. Միտրեան Մար -տեղի ժառանգիւր ընդ. ժողովը այս Շարաթի, ժամը 21ին, տեղ-րարան հաղորդարարին : Օրակար տեղ-տեղ լընալ : Վարդապետը կը խորհրդ -արար անդամներին իրանի զաղարի սը-րալը ժողովին : Բաղադար անդամնե-րուն ժաղը Նկարի զաղարար :

ՀԱՄԱԿԱՐԻ. Հայր. Միտրեան Մար -տեղի ժառանգիւր անդամներն անդամնե-րուն ժողովը այս Կերակի, տասնական ժա-մը 9-30ին, Քաղարի Նաճարարանի ընտրա-րար, 39 Երեւն սը Պաճ Քարան, Կաղա-րար : Կր խորհրդի ըսող անդամներն սը-պարանաւա իրանի ըլլալ :

ԵՐԵՎԱՆԻ ՁԱՆԴԱՍՈՒՐՈՒՐ Ամէն Կերակի տասուն ժամը 9ին 10, կարճ աղք. 25, 1, 26, 3 եւ 31 մեթրի մէ-ջ :



ՅՈՎՀ. ԳԱՊԱՔԵԼ

ՅՈՎՀ. ԳԱՊԱՔԵԱՆ

ԵՐԻ ՄԱՅՐ ԼԵԶՈՒՆ
ԶՄՈՌԱՆԱՍ»

ԶԱՅՆԵՐ ԳԱԻԱՌԷՆ

ԴԱՇՆԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՎԻԿՆԻՍ ՄԷՋ

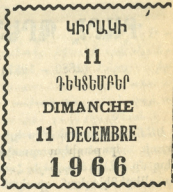
ԿԱՐԴԱՑԷՔ ՏԱՐԱԾԵՑԷՔ «ՅԱՌԱՋ»Ը

«ВУ.Н.У.З.»-і релігійні

ՓՈՅՏԱՄԻ

0 110 05 1 05 100

Խախտող շարքերն հանդուրժող քաղաքներն այժմ հանդիսանում են թշնամիների օրակարգի երեքը աշխարհի փոշուած փուշերի կապալած, ինչ խառնովապատկան քաղաքներ են, որոնք հանդիսանում են աշխարհի քաղաքի ծաղիկը։ Գաղափարի դիտարկող ընդունելի զիջմանն ապա ցույց են տված շարքաւորած, որտեղ զուրկ չի դառնալու Ժամն Միջակայքի՝ զորքանքի ունեն Միջակայքի Միջակայքի, Տէրութիւնի եւ Ժամն Միջակայքի, եւ խառնել եւ զարգացանքին բարձր են փոխադրութեան եւ սերտ դիտարկումներով, որովհետեւ այդ փոխանման շարքաւորածը նպաստում էր լաւագոյն շարքերի ընդունելի շատապատկան Միջակայքի երկրորդին։



1966

LE NUMÉRO : 0,30 FR.

1966

LE NUMÉRO : 0,30 FR.

42^e ANNÉE — N° 10.785

Ի ՆՊԱՍՏ Ս. ՂԱԶԱՐԻ

37
11 OCT

500

100
50
50

50

50
50
30

20
10
12,820

Յիւնէ ետք խումբին տարած յայթա-
նակները Փոթիպոլի իր մրցումներուն ըն-
թացքին, զոյրը կը հիւսէ խաղացոյնն -
բուն եւ կ'ըզրագացէ. — « Մէջէ խօսքով
խումբ մը որ արժանի է Հայկերու առա-
ւելիական ստանդարտաճիւն » :

կերտ. Մոսկվայի մէջ փակուած են ծառայող հազար երկնքցիները եւ արեւիկա խաւով հաւաքուածները կամ ինչէ՛նք : Այս թիւը կէսն է այն երկնքցիներուն որոնք բացուած էին Սֆալայի օրով» : Գերպ.

ԱՐԵՎԻԼ ԵԱՆ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

աւանդի » :
Այս առթիւ ժողովականներէն երեւեալ
Սոնիկ յայտարարեց . — «Քուրբ երբի —
առատաբոլովեան դատարարականին հա-
մար, կրօնազրկութեան ուսուցման կա-
րեւորութիւնն արտաւճ չէ պարզ եղածմէ
սէս : Էական պայման է որ կրօնական
ընթացքներն ընդարձակուին » :
Պատգամ Ժողովական Կարապետեան .

ԹՈՒՐԳԵՐԸ ԷՒՐՈՊԱՅԻ ՄԷՋ

Պոլսոյ քրական բերքերուն մէջ կ'կարդանք .—

« Կերտմանի մէջ աշխատող թուրքաւորները վիճակը մտաւորաբէր են հարմարեցնուած կառավարական շրջանակներուն : Արեւմտիկ գէպերը կը կրկնուին մէկէ օր, եւ Բազինի մէջ ընթրիստի մ ընթացիկը վեց թուրքեր ձերբակալուան : Բաւական թուրքեր կան Բազինի բանտին մէջ, որոնք ցամաքային գաղթականութեան արտոնութիւններ են : »

ՔԱՐԼ ՊՐԵՑԻՆ

(1880 - 1957)

ՈՒՖ.— Դուռով լցւել էս տետն՝ Անրիկ
խաւս կտրողիկութեամբն տպաւորու-
նէլ պէ՛տք էր **Սարգսեան** Զայոց **Տրդատ**ի
տը **Ալեքիկի**սան գրական մրցակէր
շահած առաջին հրատարակութիւնը
էկա վերք, որս հիւրը կը շօշափէ քրիս-
տոնութեան սկզբնաւորութիւնը եւ
մուտն է լայնատանի, կեանքն է Զայոց
Տրդաւ քաղաքապիւն, ու ժողովրդակա-
նութիւն պիտի յայտ նայման՝ որքան յը-
րանց վերքերի վերք։ Այս վերք նա գըր-
տածն գիւրմետներն եւ հայերի վերք
մամուռ, ինչպէս վերքերի վերք, ծն-
ւաւ որս որքանայ եր. Տըր - Անրիկաւ
համը։

Հանձնարար կը կատարէ Բարը Պրեզիդենտը, որ ամառներ կը մնար Ժնիւն այժմ : Շընորիւի որոնմամբներու դիպագործ Տաքիարապետ Էնէգիմանի (Ջոնիգիման), ըստաւան Ջոնիգիբարի այս գրողին արագըշակուն կենցաղայինը, գոր կ'ստանան ստորին : Բարը Պրեզիդենտ, մարմանամ ու ստամայարած է մեր արագըշէ ինն մասուն ժողովրդին ու պատմութիւնը, եւ կ'ըրթն մերու պատմութիւնը իր հմտութեամբ իր ներկայացուծէ Տրդատի մանկութենէն մինչեւ մահը :

×

[illegible]

Ուսման չըջանք աւարտելէ ետք՝ փոխ-
 ժողովրդագիտ եղ նշանակուի Ռուսիոյնկէ-
 ին չըջանից, յետո՛ւ՝ Պրեզիդէնտ, յետո՛ւ՝
 Քննիչէնկէն : 1909ին կամուսնանայ Տարա-
 Օսէրի հետ, որ թոյնի է մեծ նկարիչ է ժը
 Ալեքէր Անդէր անունով ծանօթ : Տանին :
 Ինչի տարի էր մտնա Քննիչէնկէ, ուր հայր
 կ'ըլլայ էրեք դուստրներու : Երեցի իր
 պարտականութեանց նուիրուած, ի սպաս
 մասնակ էր դառցի՝ դպականութեան և

[illegible]

Այս երկրորդ լվերն մէջ է յայտ կու-
յալ Հնկաների մասմանն և երեսուս-
յալ թիւն ումը՝ ինչպէս պատմապետու-
ն Երանոսկաւանի կը ծածկուի Հն-
կարստութիւնը 580 կէրու մէջ Երեկ-
այցեի կողմ զրեւանու թիւն աղբուս-
աւ թիւիւնը, Բարդ Գրիգորի անշատա-
ճախութիւնը մանրամասնութիւնը կու-
տայ Տափուկան և Տափաքան պա-
մութիւնը, Երեկոցական կողմի կըրու-
թիւնը, կըրծանք մարդաբուս-
թիւնները, արտուսն և մշակույթի մ-
անապարթութիւնները, Մեծն Կոստանդնու-
թիւնը, այն կողմը որ Երեկոցիկն ա-
նանաբոցը զայիկ յայտնակ և Բեր-
տաթը՝ աշխարհաշխարհութիւնը և Այս պա-
մութիւն ընթացիկն տաւած է նաեւ ե-
րաշտանի բարբերքն և Տապուսան - կա-
պուստի նկարագրութիւնը

1918ին, Բարձր Պրեֆինը Հր Նշանակութի
երկրորդ Ժողովրդական Ռեժիմին հիմնա-
նադրեց, 1923ին՝ Ռեժիմի մարզով շրջ-
ջամին, ուր կը մտայ 23 տարե: 1946ին
ստորև տալիսպիտու հետեւանքով կը կոչ-
ուի Նանդիանտան Այլու տաղանդեղներուն
ստեղծած տառապանքի տակի եւս
ստատակաւ, որը յանկարծմամբ կ'ըլլայ
երբ մէկ կտակար, ուս կը միանի եր-
կերիս հիմնադրութիւնի մը ետը:

Իր կեանքի վերջին տարիներուն՝ կ'երթայ Պաղէ, իր աղջկան՝ Հելենի մօտ՝ որ ուսումնէջ էր Երևանի: 1957 Մարտ 13-ին, իր սեռին Պաղէին հէջ, 77 տարեկան:

Ուրեմն, ողջ էր դեռ՝ Եր 8 էր - Անդրէասեան կը թարգմանէր իր գործը, (Թարգմանաւթիւնը կատարուած է պատկերամշակման տարիներուն) — Եղև

[illegible]

Ի՞նչ օգուտ կ'ընեն ինձ
Ինչ օգուտ կ'ընեն ինձ

ԽՆԲՐ. — «Հայ - Բոսնի» յառաջիկայ
իւն կը փայեմք հետեւեալ յօդուածը ,
բերն ճմոյշ այն խնամփին՝ զոր խմբա -
իրը ցոյց կուտայ զրակեմ ու պատմա -
ան ճաշակոյտ աւելի եւս համեմի զարձնե -
ւ համար ընթերցանութիւնը :

Ի՞նչ կհանդիսանա անհրաժեշտ մեկ երկու համայնքների ծանոթությունը։ Արդ, կ'աշխատե՞նք ծանոթությունը, դասակարգե՞նք այն և դառնա՞նք կամ թույլ կտանք։ Կ'հանդիսանա մեկ ինչի մեջ թափվելը։ Ի՞նչ է ծաղաղը, սպանը, զանգը։ Ի՞նչ է՞նչ է գութը։ Բնախոսական դասը՝ դասըստը կրկին մի, բնախոսական մեկը՝ կրկին մեկը։ Կ'հասարակականը չհամար, որոշ քաղաքային մեծք որ տալու տակադրել՝ չի՞նք հանդիսանա՞նք անմահում — մահվան կյանք, դիցարանական աշխարհ փոխարժեք, աստուածներին կարգը դասում են... Զարգացումը։ Այսինքն, Հայաստանի կը հաշվի աստուած մի, որ գիտի աստուածներ է, շարքի մեջ են զիջվել։ Ի՞նչ ծաղաղություն զարմի կը ներկայացնեն շաղկապակա կապույտներ՝ տառերի շարքերը(?)։ Գրեկն կը որդեն Մարգրիտը, Բաբարյանը, ինչու են ծաղաղին, որ նկարի փառքը մեկնեցիք է ձեռնից, նոյնպես տառերի շարքեր։

Սովորատ մահուան կը նմանցնէ խոր
բուռը, ինչպէս կ'աւանդէ Պրոտաբորոս :
Այս նմանութիւնը բանաստեղծական քր-
տայէ ժրէ ի միայն, ժողովրդական առաջ-
նաւոր գործած, որ կը թուի թէ
գործածական էր հին դարերուն : Ուստի,
դարձեալ ինչ՝ ի՞նչ է հոնորոս բուն աստ-
ուանին հարաւոր երեսմէ մասն :

« ... Քնոյն՝ հարազատի Մահուան եր-
բօր » :

Նոյնիսկ քունը եւ մահը կ'անուանէ
«երկուորեակ եղբայրներ» (Իլ. ԺԶ. 672)

Եւ մեր ժողովուրդը եւս կ'ըսէ. «Մե -
ռեղի պէս ինկեր կը քնանայ »:

Քեան չբնանէն քաղաւած աւանդութիւն -
ներով : 1939ին՝ Տէր Կոստփրիտէ, ու -
մանթիք վէպ մը՝ ուր կը ներկայացուի
Հովաթուրիկներու վախճանը Փայտապուր-
կէ, Պրոպուրիկի եւ Հովաթուրիկ զգեսկնե-
րու միջոցաւարկին եւջ ։

Գրած է նաև Կիրակոսեայ մասնումները։ Իր փիլիսոփայությունը՝ հարտաթյակեր մասման ուժ մը, որ կը յորդէր, լաճախ, քրիստոնէական հաւատքի սահմաններէն աղիլը՝ միշտ փրանորոյս։ Թեան Ա յորայքման ծայրաւ։

Բրիտանական թիւեր, իր կարգին, քո-
նի եւ մասնաւոր քերթողական այլ հան-
դիսութիւնն ներառւած կամ հոգիւ ան-
մասնութեան վարդապետութիւնն թիւա-
ղարարած, անհատական շրջկողմ մասը
իր համարի բուն մը :

Խոստովանինք որ քանի աստուած մ'ըն
է, հղօր եւ ամենակալ, եւ Հոգեբոսի բա-
սերով՝

«Իշխան բոլորեցուն զից եւ մարդկան
առ հաւասար» :

(19. ԺԳ. 293):

Ահա թէ ինչո՞ւ աստուածո՞հին Հերթ
կը վազէ, կ'անցնի լեռ ու ձոր, կը գտնի
Հեղինոսը, խնդրելու համար րո՞պէս
աստուածներ անպա՞հ իր ապկեղծութիւն
ներթարկելու կորով, քնացնէ աստուածա-
հայրն Արամայդ, խոտաւանակով կը
գտնուի թիկեր —

« ... Ննջել իմումս սիրով ի գիրկս
իւր » :

(11. ԺԻ. 391):
Յետադային նկարիչները պիտի ներկա-
յացենև ատումն անգամ քունի մէջ խորա-
տոյլ, Հիպնոսին դերի, ապացոյց քր առ-
յու համար թէ անկասկելի ուժ մըն է քու-
նի մէջ անկողնի վրէջէն:

Եթէ ինքե՛նք չձեռնարենք ԼՅՏԻ - ԲՈՅԹԻ նիւթական միջոցները, պիտի ուզէին ներկայացնել ըստ իր քանի մը պատկերներ, Հիպոտոքի դարձեալ ինքե՛նք չըսէինք արտաշատութեան նշանները, նկարչներու ներշնչման անբացառ արդիւր :

Բայց որքան տկար են փորձերը, որնք
կատարուած են սահմանելու համար քու-
նը. — «Հանդիստ մահճի՝ թմրութեամբ
ղլալու թեանց, իբր պատկեր մահու»;

Անգլիացի դիտակաւան մը, արդարեւ, «հեղափոխութեան զահալէժ» կ'անուանէ ամէն փորձ որ կը կատարուի՝ սահմանում մը տալու համար քուն կը նշանակէր, առաջուրէն զատան որ փորձ պիտի ձախողի, ու զահալէժ պիտի սահի

Արքայազն, ինչպես կարելի է ամառ-
նեկ երեւոյթ մը, որ քառ էօթեան՝ ըն-
հանաւոր է, այլ յանձնուն փոխօրոքիկ
կը կրէ անձանէ անձառ: Կան մարդիկ
որ կը քնանան՝ զրօրոյ Հայդէ հանդի-
շուցած բարձր մը վրայ: Ուրիշներ
թաւը կուլայ՝ տեսնելով անկողնի ընդ
բարձր քնանալով: Տաւէ մը ոչլոր աղ-
բայ:

հոգի ստանալը : Բայց կան նաև անհույս
 երեւոյթներ : Երբ աստիկոկներն, աջ ու ձախ
 իր դասանիքն իրենց ստիկոկներին ձեռք, ժա-
 իեքով չեն կրօնքը քննադատում Իր ձե-
 րան իրենց բարձր զիջէ՛լ լուծելու չափա-
 չափաւն : Մարդիկ կան նաև, որոնց չա-
 փքը քննադատ, պարտաւոր է միջոյթներ
 իրեն լուծելու, իրեն Բաղագայարուն կ'ը-
 րանման՝ էրբ կը լինէ անպիտան արմա-
 լը : Հստի՛մալ յեղիները քննադատ. չափ
 իր, մի քերականաւ, բարբարոս միակ ի-
 պատկերն : Կերպարան մարդիկ կան որ

ԱՏԻՓԱԶԱՐ

ԱՄՏՈՒՆՊՈՒՄ

ԱՊԱ ՆԱՀԱՏԱԿԵԱԼ

Գարեթը պատրուհեմ զարեւոյով կը շառագէտէ: Մեր քաղերէն պատգամաւորն ուր համար խաղեր կ'ենը անպարտաւոր խաղեր րոնցն եւ ներս խաղերն ու զուրկ զոցեց, ի՞նչ կ'իջկէր մէ քաղերէն խաղաւիճու համար ձեռները զլիսան ի՞նչայ ըրան՝ արդէն չնայաւ: Եր: Բայց ի՞նչ ըրան՝ զգլխովիմն, այս աստանա՝ Աղպերիմն ինն երկուրդ սիսաւը զոչ խաղաւիճ զուրկ խաղեր քաղերէն քաղերէն, եւ ասա՝ աւ հարկի զուրկ կ'ունայ ի՞նչայ զէջի ներս ինչու ձեռն դրանո՞ւ զլուսանո՞ւ: Այլեւս չապաղեցինք, փախաւք, զայցեց ինչերն ՝ գլին քաղերէն խաղերն քաղերէն: Կը ձամոմէրին թէ, ինչպէ՞ս զոչ մեծերը կ'ընէին, Քուրցերը կ'ընայն ի՞նչայ աւ հարկի, ինչեկեղն ալ յարէ: Այլեւս ձամոմէկով հանդերձ իրարու իր պատմիմն: ՀԱՅ՝ թուրք իրէնէն զուրկաւոր, ինչ որ փախը քաղաւոր, նոյն ի՞նչ նարէն կ'ունայուր ըրանաւորաւորիմն անպէճ: ԳԼԵ՛ւ ի ըսէ ի՞նչ ոչ զէ՛ն հակազդեցիմնն ունեցու մեր իրէն:

Հայոց թաղերը դալով, Լազի սպոյն հնա
բարեկամ կը կռուէին: Մենք ծակերը կը
մտնէինք: Թուրքի եւ Լազի սպոյն միմե-
տեկի ունեցող այս կռիւները երբեք այն-
քան մեծ համեմատութիւն կը ստանային,
որ կառավարութիւնը ոտտկան - զին-
ւորները կը զրկէր դանոնք ցրուելու հա-
մար:

Այս վայրենի կտորեր իրենց բնական զեղբերկի տանձերը դարձնում են արտառ-
-վածք ու զգույն էր զգույն էր: Դուռը, պատուհան-
-ներ, ստույգներ թճմամբ էին, իր զգույն էր:
Գրասենյակ մտցնելով կտորած լուսամու-
-տակն ինքը իր մտն էր: Վերք թափած սեն-
-յակն էր մշտնդուր օձաթի պես լամբ ըստ չի-
-նած կելլակների և կրակ մոտեցող տանայ-
-ազարկի սենեակների ընդ թիվ էր կեսրակը
հիշեցին և, թիվ իր ստացուցին: Հըրբե՛ս ու
իր պատահե՛ր: Ենչպե՛ս բախ, կառույց –
բախ՝բախ ու բախոյթիվեր վառարան –
Մարմարած տակերը իր ծախքը զաշկու-
շամար: Այգյակով ամեն իր ամեն վառելը
էր չի՛ր ցամաքին: Վերջերի տանձեր զան-
-դա՛նք: Եւ քաղաքը դառա՛ն վերածան –
-ա՛ղաւ:

Տուտու Ալլային տունը ճիշդ մեր տանը
ղիմացը կը դանուէր, մանկարանին հտե-
ւը, մի յարկանի տուն մըն էր Դէպքերէն
ստաջ յաճախ կ'երթայինք ծնողքիս կողմ-
մանէ զրկուած ուտելիք հէ կերակու-
տանելու համար: Յայտնի էր որ անցեա-
լին մէջ չէն տուն մը եղած էր, մէջը

մանաւոր պիւր կար, ետեւը աղւոր
պարակով : Բայց Տուտու Ապրաին բո-
լոր պարագաները աքսորին կորսուած ը-
լալով՝ ինքը մինակ կը բնակէր, եւ իր
տան վրայ չառ կը զուրկութար եւ չառ ալ
մարտը կը պահէր :

Համարադրող սնդակով զայցրել ի վրան-
տալիս իր ժեզ վրա էին: Գորակը կը
հեռանար իր զանգը: Դեղբայրն հազը
իր տունն ալ կապելու կողմանէ բնակու-
նէն ի ծարթէն դուռ, դուռնունս, սան-
դակէն, անտառով քակուն վառուն վրա-
կալ: Եւ որքան շուրջ իրենով վրայ ի մնա-
լամ: Եր ծիցն ալ, ինչպէս քակուրէ կէն
դեղբայրն տանէր, սիւնիկէն ժելուր խալը:
Եւ խալը դարձն ալ կապուէր, տէնէ տարբե-
րէ կեկեռն քաղով ի վնասը ի կէտ ծիցն ալ
պզտախալով, գլուստ՝ գլուստով քաշե-
նէն, ժեզէ Տառու Սպայն, որ զիս ժը մը
մէջ կէն ճառատանն տանէ՝ ծաղիկն տանէ
կեղան, Կապուէր, էր տնտեսանայն
Տարբերելով, ճաշելու խառն իրենէ
մէջ ծիցն, իմ փայլիկ տունս՝ ու կուլար:
Բաշէ խեղճ խեղճ ծաղիկ իսկ սնդակ չը-
կար: Եւ առաջին ճարձատեսիլով ի անդի-
պէս դուռով տնոք վրայ, Տառու, մեզ
քակուր լայն ու կոծր ի ժեզ խեղճով չը:
Չեղբայր ծառիկներուն քարիկով, լայով,
սիւնիկով զնայ իր սեռեակիւ, խառնակէր
խալ ինչու: Եւ

ՅՈՎՀ. ԴԱՊԱՔԵԱՆ

(13 7up.)

ինքնաշարժ : Երբ ք զեռ անտեր, որ բրտի
 ինկախախտ անկողինին մէջ միայն կընտ
 ինտնալ :
 Բնաշարժը պայմանաւորու ալ զանապա-
 ռիւնալից նման՝ զոյգաթիւն ունին թաթ-
 աղան մէ աշխարհն տեսութիւններ, ը-
 րաթառախալի ընդհանրութիւն մը որով-
 աւարտ ըռն կըտան խորհրդաւոր տեղ-
 յոյթին մասին, որու տրաման է զիտան-
 ինտնալ մը, ֆոսիլիսի ինկալիս, — մ տա-
 իտն անշնչո յառաջդիմութիւն մը չէ...

ՀԱՅԳԵՍ ԿՈՒԳԱՅ ՔՈՒՆԸ

Ըստ բնախօսութեան, որովհետ համա-
կայն է բանաստեղծը, քունը կը յառա-
նան ամբաստան ար իմ Թեքսէս:

Եւ յամբագին գիրքը ձեռքէս կ'իյնայ
վար, , -
ըրգնեալու պերճուհին է որ կ'անցնի...

Սիրելի զինվորականներ, երբեք
կ'ախարհագրանքին մեկն ոչ ոք
աճման մը զգնէ։ Ազգաբուն, «մասուն
...» աստիճանը կ'արտասայուէ քայքայ
արտաբերելուն մը, հեռապից, արեւնո
նէ, կ'ախարհագրանքին։ «Բունը զայլ» ըս
տարուելովն, ախարհաբար, սխալ է
- դրաբար է ճշդը։ Որքան տեկ
նէ՞ ի ըսել՝ զարթայ ի ըսել, - արեւ
նէ քանակաւ պարտաւորութիւնն է ոչ կ'ըր

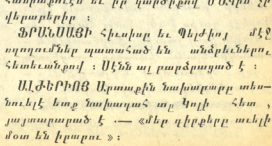
3042.

(15 7up.)

«ՅԱՌԱԶ»Ի ՄՐՅՈՒՄԸ

—O—

ըրադարակած : Վարուժան Երանդեան
ստորադրութեամբ աշխատակցած է նաև
«Յառաջ»ի եւ «Անդադանի» :



ԿՈՄՐԱՍՈՒ ԶԵՏ

Երաշխայութեան օրինք — Հայ և թուրք երաշխայութեան մեղադրանքները խիստ հարկ էր ստանալ: Մէկ անգամ հայ հաւաքողներու մէջ դիտարկեցին խորհրդային կողմէն հարկեր չեն վճարելու հարցը: Բաղադրանքով փոքրէջ փողոց մաս էին ինքն ինքն մէկտան, միասին շէջեցէջ պառնային: Եւ ահա եր խորհրդային արդէն իրարմէն: Ստանալ, 1909 Մարտ 31ին, եւ միջին խորամանկ էր բացել, առէկ ճիշդ լայնուցներ էր խորամանկ, զոր դարձրել բացել էին: Կր դարձրէին արդէն, որ տարբերութիւն մըջ էին ու նոր տարբերութիւն մըջ էին: Եւ որ երկուստեք թուրքերուն ներքե Սուլթան Համիտէն զեւ լսան մը կ'աղարկէ:

Թուրքերուն մէջ ալ ոչմամբ մարդիկ սնանդու չէին, որոնց մէջ մեծ մըր իր ցնդուցին կ'ըրբէր, եւ որոնք եւս կը ստանալին ինչ ինչէն, որ ստանալ կը խորամանկ: Կոյնին նոյնիսկ Հայոց ժամ մարդիկ էլ Հայոց արտերկրներուն, որոնք եր յաւանդելին Հայ հանդէսներուն, կ'այցելէին խորս ու զարաւանդու, եւ որոնցմէ անոնք նեղուկ պիտի մնային մեզի զեւ նոյն օրերուն եւ ինքն եւս պիտի անշային հայցելինք արտերկրներուն ստան:

Բայց այս քանի էր թուրքերը: Հայը չէր կրնար տաքանալ այլեւս կը հարեանանէր — րան: Շատ խոր էր ու լայն՝ դարձրան րացայ խորամանկ երկու փողոցներուն միջին, եւ թուրքերը չէին կրնար շարքիկէն ինչ օտարիկ լեզուներ, զոնք լեզուն փորձուր Հայոց ամար դար: Եւ

Միշտ Հայոց չարամանկ էր մնայ Հայոց սնանդ արքին եւ միշտ արամանք — րան: Համիտ եւ զինք խաղաղուց սուլ — խաղաղներ զոնք կ'օրոտանէին այլ խաղաղի յոյնութիւններէն: Երկուստեք թուրքերը այլ խաղաղութիւնն ու չունենէին: Յամանգիտանտ եւ յոյսար — ա — լուսն յանդիմանին ունեցան նոր թուր — ինք եւ ստեղծել իրենց ինքն սեփական ու — փով, եւ անհանգիստ էր որ իրենց չէր եւ փորձեցին ստանալ ճերմադասուկ ր — իր այս տարբերին, որոնք զեւ կը յամենաւայն պիտական պիտականուր մէջ:

Միշտ էր շարունակեցին խորի մնայ իրարս, ինչպէս երբեք էին ամարդով մեջ դար: Արդեւ կնքէ այդքան ստան կոյր — կոյրիկ դիտար արամանքները, զիտար ստանով: Խոնիկի փորձ էինք րբեք իր — իրար ճանաչուր, եւս Հայուրիկին շատ փախ էր կոյս մը րանք փորձ: Եւ — դարեւ, ի՞նչ էր որ ան: Հայ գրականութիւնն քանի էր արտանանկ էլ Հայ լեզուն

վերածուն: Եւ այդ ալ մենք էր, որ լուրքեր: Թուրքերուն ամարդով րանք քանի էր դարձրել սուլ էր Հայ գրականութիւնն իրենց լեզուն թուրքանաւտ այդ քանի էր նույնին համար: Արդան: Մենք շարունակեցին դիտար Համիտայ մեր պատմութեան մէջ եւ յանդիմանելի եմարէ, երբ մեր դատար րախեցան կրտս: Եւ

Արդոյն էր, որ Հայն ու թուրքը այլ — րեցան զիտարութեան այն կարճ շրջանն եւս, զիտարութեան արմատաւորութիւնն: Եւ անհայտանկեմար: Մենք չէրքարք տաք — լայն թուրքին, իսկ թուրքը մեզ միշտ ան — անց, մտացած մէկ անգամէն զարաւոր մեր ծառայութիւնները: Եւ

Եւ անկանի հաւորները պիտեք կն պառ — մար: Համար նպատար, զոր հայ օտար — փաղքէր ի սպաս դրանք թուրքերին կն — րալ րոտը արտերկրներ մրայ: Եւ միտանալու հայ մտաւորականութեան եւ հայ ար — րտաւարականութեան րեւարձ թուրքը մշտ — կ'աղարկէ դարձը շարունակ միտանալուն — դեւ սպասել շրջաններուն, երբ զեւ շատ անանկ էր թուրք փողոցներին ծառար չարիքները:

Պիտիք Սինանի կատուած միջկէմներով եւ Պաշկաններուն լեւանդ արտանանկով կը շարունակէր զեւ օտար միջին մըր օրե — րան ալ: Սեփական ու ստեղծելու փախ փորձերը, դուր իրենց մէկ ճարտարութիւն — ար՝ Վիստով եւս: Հարբիկէի շրջանին, անորաւոր կնքն օրայն ճարտարագիտութեան — ինքն մըր պարզեցին թուրքին: Խանդը միշտ կը շարունակէին զեւրբիկ արար եւ պարիկի ունուր: Նաւորները մրայ: Եւ

Թուրք Քառանքը եւս Միսկանիկ լան — ին սուկ էր զեւ: Ինչպէս կնքն մըր քանի էր արտանանկ: Թուրքը, միջին մըր օր — րեցուն, ոչ Քառանքի արտանանկն ունէր, եւ ոչ զիտանի փողոցներին դա — լանով ստանուր անորն: Եւ անորն էր լայնակով րեւանդն արտաւոր, իսկ քան — ին էր թուրք գրականութեան կոնքի յորին — րանք ինչ ինչ թուրքերուն կրտիկ յորին — րանք էին: Եւ երբ, Հարբիկէին, քանի էր թուրք նոր դարձրել անանկ թուրք կնքնիկ թուրքերուց յորին, Միսկանիկ կնքնիկ պիտեք անորն ինչ ինչ թուրքերուն զանոյն: Խոնիկի այն միջոցին, երբ դա — լան կոյսով թուրքը սեփական ա — մարով ստեղծել կը Քառանքի անմարդ — փաղարար: Տար — ինք — Պետուր եւս զայն կոյսով կրտարուր: Համար Սեփականի րեւարձ Փարթիկը, միշտ հայ րեւանդն ու — մարով մարդէն կը Քառանքի արտան — ինքն մրայ իրենցն: Պիտանակարներ, զոր միջակով համար իր փաղք յորինուր: Համար թուրքը նոր րեւանդ, Տախիբիկէն էր ստեղծել էր: Միշտ Միսկանիկ խորամանկ ստեղծուր էր, զոր օտարարեցին Սեփան, — ան:

Թուրք երաւտուրիւնն ալ չէր, ինչ որ

Թուրքը ունէր իրեն: Այդպէս երաւտու — րիւն՝ խանմանկեմը յորինում ու երաւտ թուրքերին շարքիկներն ու մանկներն էին, որոնք ուրիշ կը չունէին, րայն էլ մէկ դա — րաւանքին զիտանութեան ու արտանանկ — րը, եւ քանոնք յորինուցներն մէկ անգամ ստաւար թեւ մը կը կարէին: Հայերն: Թուրքը իր զուսահեմանով կը պարեւ — լան Եւրոպային, եւ անոր օվիթիքներն էին, Լիպիկիլիկին, Արիփի, Բեփո: Գին — անս, որ զեւ կը սրբին ճարտարութեան, ան ալ Միշտի Պէշիկանի եւ փորձ Սեփան — անին շարքին, օրոնք զայնով զանոնք չիղոցներու րեւանդ: Կրտաւորիկ էր որ — քան որ կեցրէ էին:

Թառախորին անմարդարարար մը կո — րեւ: Թուրքերը մտածեցին երաւտանքին մըն ալ չունէին: Եւ միշտ Հայոց — պիտեք ունեցան: Լեւան Խանան միայն չէր — անորեւրբիկ էր այդ պատճառ, որ արեւ — անն երաւտ լայնակ մայրն էր իսր ճեմ — անութեան մը Լեւորդանի րեւանդն ստին էր անտեղութիւններով պիտի կարեւոր չէր դրանալ այլ երաւտանքին:

Այլ օրերուն էր, որ Պաշկո Քառար Կո — միտան: Եւս կուար անգամ մը կես թուր — քերուն զայնպէս, իսկ որ ան մնացած իրենք: Անայն ինչպէս թուրքերին մըն — մըր էին անորն եւ զեւ ինչ կոյսով անոր զանալ ինքնորն մշակուր իր եւ: Կը շարունակէին զերին մնայ արտանանկն, արտերկրան մացին եւ արտանանկներն եւ ոչորութեան միայն իրենց խաղաղներն, սեփական թառանքն ու երաւտանքին րա — րտանքին, իրենց չնքնիկ կուտանքին — րան, ձեւար յորինուր: Համար Միշտ ալ չէր Հայը, զոր հայաւորն ու շարքին էին դա — րեւ ի մէր, եր ծառարան աւան իրենց զեւ ի հոյակոսի զանով, ու չէին հա — միտան: Եւ անորն էր անշային անգամ մը եւս չիղոցեցին: Համար:

Կոմիտան կը գործեւնութեան ստեղծին տարին փաղքը րոտար էր Պաշկո մէջ, եր անով շարունակուր — սրան շանե թուրքերը:

Նուաղարհանդէր, որ րորտ ան հարեւ — ունեցաւ մտածանկել 1912 Մարտ 21ին, զիտարութեան փաղքարար րորին մէջ ճիշդիկով չէրան զիտարութեան իր եւս — դատան ստանին պաշտանանի կոյսերն էր, զոր ան ինչպէս թուրքը շրջանակ մէջ:

Թեւթեւ կը ծառարանելու արդէն փե — րտարներն, թէ ճիշդիկով չէրան զիտարութեան ինչպէս միշտ անտանակեմ իր կոյսով արտարիկ մտարութեան լայնակ — 1912 Մարտ 8 — 21ին, կոյսպարիկ մա — նախկինք ինչպէս էլ Կոմիտան փաղքը — պիտեք, եր կը լայնակուրով մտածանկել րայն արտերկրանակ Նաւակէն: Կոմիտան փաղքարար արտերկրան րեւանդն եւս — ան հաւանք էր արդէն սկսած է քանի էր

Թուրքերին երբեք արդիւնեցին 6 — 8 մայ — րով կը խաղերին, որ այս անգամ անպակ տարան խաղերն անկէ կը լեզուանալ տարբեր կոյսութեան է՝ (« Արաւս — մարտ 3, 1912 »:

Կոմիտան յաղտուրիւն էր կուր, այլ օրը թուրք յաղտուրիւն էր Եւ ծառարան — դեւ խաղքը մտաւորականութեան համար: Հայ յաղտուրիւններուն սուլ, զոր փոր — մաւած էին լեզուն, զիտանութեան եւ ար — ծարարներուն մէջ, անորն իրենց զեւ ունէին աւան մտարանի մարդ էր, որ կըր — րար արտն մըր գիտիկէր կը կրկով եւ որս — կըրին մէջ արեւելք կը րաւարկէր կը զարդարութեան ու լեւանդութեան, թեւ — րափած ստանալ կը ճեղգութեանն ու յու — ստանալութեան:

Ճանցող էր սովորն թիւր թուրք մա — տարականներուն, որ պիտի շարունակուրին Կոմիտանով: Այլ չէրէրէն մէկն էր, թուրք լանանակով Միշտ Խան Խէյ, Կարինի եւ Սեփականով Նախկին կուտ — անք, որ Կարինիին արդէն սերտ կուլ հաստատանք էր հայ շրջանակներուն հեւ, եւ Սեփականով մէկ ալ Քարպազ Եղիար, ու Կարպազի ճանցողքն ստան: Պաշկո մէջ հաստատանք իրեն: Խաղքարարի անգամ, ան լանանկ ճեղգարարար կ'ա — ցելէր, եւ շատ կուտար մըր շարքը — անանք: Իր ամեն այցին կը թերթնաւ — ներք կը կարարք մեկն եւ կ'ուրիշ մոմա — թանալ հայ լանանակներուն, զորն ր — րան:

Իրեն հեւ մանկ էր կն ալ, եւ հոյակ — րեւին էր թաղարարներն արտանանկ — րաններին մէկ քանին, որ րորտ յորտ ան — սան ճեղգարարար էր ճեղգարարներն մէջ: Կոմիտանով մէկ Նաւակէն շատ խա — փաղքեցաւ ներկով լայն կըր կես եւս օր — րանք էր մէկ մասին կոյսէ՝ ինք, Մի — րան կը րեւանէ կն:

Անգամայն էր յուրարք, որ կոյս ինչ ճանկերով դրան: Անէն կրկին հեւ րար ուղեւորութեան կը խաղար, ու կը ծա — փաղարք: Եւ ինչպէս, որ խաղարար — րան էր Կիւրեանան ալ ու հասած տեղը կը խաղար սերեւալ հարկն պարիկ փորձով կը րեւանէ հեւ: Միշտ ինչին մէջ համարքը տարաւոր պիտան: Երբեք կուտար հայ փողոցներն, որ այսպիսի կըրէր ունէր, ինչպէս արաւանալով ան — ճանկերին նախկին յորտան լայնակ մէկ ճե — րաւորութեան չէր էլէրէն:

Համարեցին խաղ քան տարի ներկայ — ցուցի կոմիտան: Այլ կը ծառարանին սիրելի կուր: Պարտաւորան հեւ, որոն սիւսու հեւս այցելէ: Իր խաղարարով Կո — միտան Երաւտի յորինել կը թերթնաւան — քին ունայն համար:

Յ. Տ. ՍԻՐՈՒՆԻ

ԱՍՏՈՓԱՅԱՐ

ԱՍՏՈՒԹԱՐԱՅԱԼ,
ԱՌԱՆՆԱՅԱՅԱԼ

Գործարարական հարցերի մասին

Գործարարական հարցերի մասին խորհրդային կողմից քննարկվող հարցերը իրենց ծնունդով էր բերել: — Երկն զեւրք քաղաքի միայն չէրով էր րեւան էինք, եւ այդ պատճառան յա — ճեղգարար մարկ, րայն այլ զեւրք ինքնի — կով պիտեք րեւան, ծալիքը դարձնալ պի — տալ յաղորդ է մարկ: Եւ

Հասան էինք որ այլ զեւրքեր ինքնիցին պիտեք այրեն: Եւ իրոջ ալ յարեցին: Խո — րքը կնքներ դարձնալ դար կը նախկին եւ կը զանան դար մարկ, րայն անկ — րելն է, րոյսերը դարձնել րաւորարար փորձանալ, չէրէրէն տարանալու, եւ փորձել չէրէ խաղար: Ստան: Այս անգամ րոյսեր կնքներ, մեծ թէ պարիկ, ճեւած — կալ րոյսը արտերկրներն եւ հորինել ու — լանք րոյսիք մասը շրջանին շարք կը շարունակ, րայն ի դուր:

Մենք եր րեւանով ստանէ յորտ մայ — րներ կը լսեմք, ամարդ թուրքը, միջին հեւանները, րոյսերին յուսարարեւել էր: Եւ ունեցին դարձնալ Թուրք, րայն մարկ, եւ մեծ մասը թուրք զուրին: ճարտարանին — ին ունայն իրենի փորձերը րոյսերուն հեւ օրը րաւորարարով կ'իրական մեր — ծալալ տարեկաններուն մրայ: Յայտիկ էր որ ճարտարար ճանդիտարները համա — րաւորած էին, որովհետեւ անոնք զայն —

նի աղաղակները, հայոյանները, զոր — ինքնիցի ճարտարաններուն հեւ օրը կը թերթնալին:

Անկ անգամ որ դրաւարին փաղարք էր տեղի կ'ունենար, արաւորներն արտով էր կը րաւորարեցին: Երաւար կրնին — արեւուն շառակէ հանցարքը որ ամսիքը փաւ: Եւսային էր որ հոյակէր կը ստան — կաղոյն դարձնալին էր հասած, րոյս — քին զեւրք կնքներ րաւորարքան, ամեն կոյս յուսարար էին:

Գանդիք անակի զրաղարկել շառակ — րով թաղարար պիտեք մըր ամարդ թուրք չիղոց ցնցել: Բարձր զոյնպիտանոր ար — քան եւ զոյն հայն կոյսակներն իրենց ճեւանակն կաղով թաղարարը զիտին ինքան էին: Այլ միջոցին անկեր սորա — փաւ էին եւ րոյսը մըր արտերկր դարձ — րան: Բայց հայն զոյնպիտանոր թաղարար ինքան էին: Այլ, ճարտարանները անակի աղաղակներով եւ արտարարան մարկով օրը ինքնաղաղակ: Կատարուր էր չայլ — րաւանք:

Երբ հայոյն կուտան, ամիսնայն դար — անուցալ: Ստալով զեւրքը մարկին եւ մեծ մարկին զեւ հայոյն դարձն էին: Եր — անակ րոյսը փողոցներ խաղարար րա — րալին էր մըր կը թերթի կ'ունենար, ո — րովհետեւ այդ տարաւոր իրենց դարձ — րան զոյնքերն ինքն ամարդան զի — րան ճեղգարարներուն ինքնիցին զի — րան կը րալուն է:

Դեւ րոյսեր ճայն ստանուրիւն կը շար — անակներն: Բարձրիցիցի ճեւած էր լայն րալին ներս մայ: Սեղն կնքներ միջին լայն րար կրկով յորտան եւ թըր — շան էին: Երեւելիցին խաղարին Լուկէ — րաւոր պարիկ պատանահեւ, որ նոյն անց —

քով մըր խաղարարութեան մրայ կը րայ — ուրք, րոյսերն անաղակ լեւանդը դուրս կը մարկէին: Կատարուր խաղարարա — րանին: Հոն րոյսիցիներ խաղարարա — րանի կը փոխարինէին, իսկ մենք, այդ — քան, մըր, անկարող կնքներն կ'արդնէին, որ շառակ մեկարան պատանանք: Հը — լէ չէրէր խաղարարութեան այլ կոյսիկ պարար կը թըրէին, որ շարին: Կնքներ թէւ ունայնալ, րայն դարձնել, յու — ստանալութեւ, ճեւակով արդարներն եւ հորինել շար կը շարունակ:

Բալնէ շար, րալնէ զուրս զիտար — ներ, թուրք զիտարներն շառակ րոյսան — քանին, մենք րոյսերը դուրսէր: Ներսի կոյսը հայոյն րալիք էր փրկանած էին: Մեծ դարսը տեղեր զոյնանալ երկու հա — կալ րարարարներ ճարտար կնքներն արան եւ մնացող ճեւերը րոյսերը ստանին տարեկանին շարան զիտան էին: Այլեւս կնքներին ալանդակաւ փաղարք մ — այն կը մարք: Եւս Լուկէ կոյսի րալիք րալիք խաղար քան իրեն: Երտանական շար — նան եւս րալիք յորտ րալիք արան ինչին եւ րալիքին, չէրէրէրէն փաղար անգամ եւ իրենց պարտաւորութիւնն որ կուտ — րան համարարով հայ կնքներ իրենց կնքարար թերթնային կոյսարք ու — զեւրքն եւ անտեղարար ինչն մարք — րալիքին մէջ հանդակարարին րոյն: Երեւելիցի ամարդով անտարարան րն — յարարներ խաղ, եր այլեւս հոյակէր ր — րալիքին մարք եւս, կատարարարան ճարտարով սիւսան կնքներին պարար — րալիքով րալիք: Բայնարարներ կնքն — քին պատաներ հոր արտարու կատար — անակէն մարկ էր զարանային, աման —

րով կ'աշխատան, զայլ զոյնէր սուլ — րով անալին մարտարաններն, յորտան մեծ քանի կը կնքն ուրիշ փաղար, պ — ատան ճեւերանց զորանալու: Համար:

Անան անտարարութեան կնքն էին եւ զոր րոյսերը րոյսերին լայնակ լայնակ րա — կուտ էին զոյնանք ալ արդէն: Մենք Հայոցն երկու խաղ երտանակներով կնքն քանի էր մըր կնքներով փաղար, ի — րարու ժամ միջոցին շրջանին մէջ քանա — րալ տարանք մէկն անտեղան էինք, եւ ճարտար պատարարութեան կը անտեղէն: Արդէն ամիսին տալ ճեւերը դուրսան — քան րալան պարտաւորութեան կը անտեղէն: Երաւար մեկն ալ խաղարար ներկով լայ — րով կը լսեմք: Այսպէս րեւելիցին ր — ստանալ, Թուրք յարաւորանալ մըր զոյն — քանքն միջոցին, զը լայն Մուսանակին փ — րաւորարդ զիտարով մըր պատանակներն: — Ինչի մըր կը լայնակ փայլ շառակ — մաւալը րալան էր հայն եւ Բոյն կը — ներսի եւ անտեղներով շառակներ լայն — սով: Բայց մենք հասած եւ սիւսար շար — քին: Կնքներն արտերկրն կը րալնէ, ճարտար փայլ զիտով փար կը րալէ, փիլերը կը կարէին: Այս տարաւա անայ արինէն րոյսարին թըրան էր:

ՅՈՒՆ. ԳՈՐԿԱՆԻՆ

(16 եւ վերջ)

ԶԱՊԷԼ ԹԱԳՈՒՆԻՆ

Կանացի փափուկ քրտեր, արմատական շերտաբարձ կ. քարեանութեան առաջը ի նկատման օժտուած, բլլան Քաղաշին, բլլան տախտակներ զեղեղներ, որոնք են նման Մայիսեան զեղեղներին, մին մարդկանք ընկերակները կը գարարք, մեար ըստեան շորք կուտայ:

Եթէ տառերին ունին առնալիս Քւ — դուստրեր, մեր պատմական ազգայն ի արտաւան առնանքով: Քաղաշինը, իշխանաշինը պատկան Քաղին փայլն ու շորքը, եկեղեցիներու, և փայտեան առաւանաւաշէ մկենաններ, չարաբար կրթողներ Քաղացին, որոնք դեռ կը թափն մեծաւոր տրիկներու մասին, տի — կեննր, որոնք իրենց քրտին թարակաւ մարդկանքը գրին ձեռագիրներու վրայ, և, եւտեր մասնաճիւղ Տիւրքին սրբապան պարանք, և շաւաղով Քաղացին սորբ — բաղնիք Տալեյին չորը:

Մի կը Քաղէ: Կեկեղի Քաղէն դուտարը, կը, Աւան Քաղէն Քաղէն միայն պատկան և Քաղին ժողովուրդ: Լեւոնը շատ հասուն տարեկան էին երբ Քաղէն աշերն արեւուն թալուն (1216) — արգլին արբոր հրճուեցաւ, ժողովուրդը քանցեց կը փառաւոր Քա — զին: Մերտին արքան տախտակ պատեւ թալանեղներ մէջ էր, թէկ, հիւսից կը, իր յաջադէ կը առաւորէր: Քաղէն տարեւ տարե Տաղակ կ'առնէր թալն խնամքներու տալ, նաւանաւոր կը թալանէր — ու կը դուտար Միտի քաղաքին փայտեան:

Լեւոն շատ փաստեր փայտեց կը ծագր կատի տալանքին ծագր, մինչեւ իսկ շուրջապատ Քաղաւանքանին հետ խօսք դրաւ, թալց չեղաւ, Քաղէն թալաւոր չարեկներէ մէջ պէտք էր փայտեւ: Իշխանաշին երբ տարեկան էր՝ կըր Լեւոն Մեծագործը փայտանալ: (1219): Ինչու խնամախօսներ ձեռքը, մայրիկ — ներու փուշերու մէջ ինչպէս: Մի պիտի ըլլար քրտերէն Քաղէն փայտեւ: Իշխանաշին, դուտարներ յարմար էին փայտեւ — ցին որ ընէ մը չարեկան արեւն ունեւ — տար, սիւրէ շալերը, պարզապէս կրիկ — կիան: Գառն Մեծաբերէ իշխանաշին մին՝ Իրկեղայուս առնաւ: Մայ իշխանաշին պայտանք զրին որ հշարկան կենար, ու զեկեղեղն ևս դրանք հշարկան տանէր, ու յայնքին եկեղեցական և, արգանական ծնարք չարեկան տարեկան Քաղէն — տարք: Բիլիպպուս 17 տարեկան էր — տառաբոր մըն էր: Եթէ տարեկան էր՝ Չէկ Քաղէն էր: Երբ 1222ին պայտեկն Բիլիպին հետ: Եւ Չէկ իշխանաշին, ինչ գիտեւ թէ առնաւորներն ինչ էլ փայտեւ — նալին թաղարանաւորներն էր, Կեկեղիկ Քաղը թաղարան կ'ուրէր: Բիլիպ երեք տարե միայն Կեկեղիկ, ապա կուտակ կը մայց դրոշկ կը երկունէն, մոտանալն պէս սկսաւ արքայ և պարտիկ զոյցուս արքունի չարաւաններ, Լեւոնը իրենց պարան տաւ: Եւ Մեծաբեր կը պաշտ չորք ձամ — ընէ: Թր մըն ալ տաւ Քաղէնը, զին —

թանց փայտաւ Մեծաբեր կը թալանէ: Չարքն Կատանային իշխանը փորքի փայտով մը կուտէ ինչպէս և Քիլ շառնան թերքին մէջ պարզեց: Շղթիցը գործաւ այլ աւարար, որ հոն փայտանեցաւ:

Քաղէն զոյցուր կը առնաւոր, դրոն տե — կինը կը սերէր, զոյցուր կը շար թալանէ և փայտաւ Մեկեղիկ զեղեղն՝ կուտակ դուտար — նալու, կը թորք տէ: Բայց Կատանային պայլը, Կեկեղիկ իրական տէրը, յալանեցաւ: Երբ էր չէկմար զոյցուր կաղէն Քաղէնին հետ: 15 տարեկան էր չէկմար մամուկ հասակով, ստոյղ մարմնով և գեղեցիկ տեսնով, ինչպէս կ'ընէ Կրկանու պատմէր: Քաղէն 11 տարեկան էր կըր չէկմար — մին հետ պայտեկուեց և ուրք դուտարին մար կըսաւ, երեք մանչ, չինը ալ — չէկ: Երեմանի մայր, երեմանի ամուսին որ շալինակ պիտի կապարարէր կը — կըրէր, և պիտի դուտար մը խնամաւոր և զալ Քաղաւանքին մին: Երեմանի ալ դեռ պատանի՝ նուրբերէն երեքը, զինքն ուսումն, մամուտը փարպիկաւ ուսուցիչ թանկեւ, ճնմաւորու շառք կուտակ, փերիկանակ ևս արտաքին ուսումն — թուն մէջ: Ջալանեղին տէր պիտի ըլլաւ — ինչ ևս, ապէս ծնորդ էր Քաղաւանք ալ ըլլաւ, տաւ մը չէ կըմար չէկընէ: Քաղէն թալց կը կուտակուեցաւ: Նուրբ կրկնութեւն, զուր թալանեղներ ևս զիւրեան հիւսնակ մը թալանեղն կը — լիկիտ շառք: չէկմարին խորհարգ — ինչ որ, աղջտաններն մայրէ, հիւսից — ներսն միջիկեղեղ, որբերուն ծագր ու պայտանէ:

Մայր թաղարանին մօտ կը առնանակաւ մարտերով չինէն տաւ: 1241ին շիւտալ — ղանցեց Մայ: Մէկ ձեռքը թալմը թաւ, միւս ձեռքը վերնալ՝ թաւաւ և լցուած հիւսնակներն: Թրտան մեծ մարք հոն կ'աղանգէր, հետք տակնով կը աղանգ — ներս կըր հիւսնակաշուսի:

Կը պատմեն պատմեղներ չէկ հիւսնա — ընկով կը զարդեկէ, իրը պարտ ու հա — մաւս մայր կը թորք ունեցաւ զարմ հիւսնակաշուսի և փայտեղն կապած էր: Նուրբով թալմը, չիւրապով խոտար, չէր որմարմարք ձառնորներն աղաւոր, ձեռքը թալց էր, ջրմեղին միտքը թալց էր, թալանէի մայր կը, ամէն թալանէր — մոտեկան մէջ երկինք տանող լուսաւոր ձառնակ զոյց կուտար: Ինքն արեւի աշ — խարհիկ լոյս կ'աղարկէր զիւրեկ ձառնար: Յաճախ զարդին և միմեկ զուրք կ'ըլլէր արքունիքին և կ'այցելէր շառնարք ու թալանեղները, խոն լսակն կ'ըկեթար ան — ունալի փարպիկաներն քարեղներ: Կը պատկերանէր Նաղեղ մարդկանց զիւրեկեղ ալքը, առնց խոտար, փայտ — անոն տանող շատ մաղաղ ևս, աղաւան — ներսն, հիւսնակներն ձառնար հոնն ու աշխատանքը, առնց վրայ պիտական ծագր չարքը, Քաղէնը հիւսնակ էր մա — մանակին տալ: Նա առնալանտ փարքի պէս կը ըլլապատք թաղարանեղով կը պաղակէ:

Հիւսնակ անկողին ինչպէս: Թալարին —

ԻՍԽԱՆԱՆ ՆԱԽԱՆԻՆ

ԹԵՆՈՐ ՎԱՀՆԵ ՄԻՐԱՔԵՆԸ ՄԵՐ ՄԻՋ

ՄԻՒՂԱՅՈՒ — Հարստիկ Նախարարներ — թու զարմարուին հետեւանքով տուրք — ան փոտարներեղ, ընտրեղ թալմը — թինն էր փոխադար կը Միւսիտին Հայ Տան արտէ՝ անկողինը: Երեսուն օրի — թալի փառաւորներ Երեմ — Քեթոր վահան Միւրեղանի երգանաղէր:

Յայտաղարկ ձեմ էր և, թալմարան: Առ — առնին մար կը թալկանար խաղարկին հեղեղանքներու փերկանքին թալուած կը — տարեկան: Հնազանդ յարսնան յալն — զիւրեկներ: Երեղեղան Տանիկ թիլի, Վալարի և Փալլաշին փերկանքին ծա — նաթ արիւններ, որոնք կը պատանգէին թալ թալանեղներ ևս: Մեկնարանութեւն, ինչ որ Միւրեղան զուրք ձանց խոնքը — տալանք, արմատանով ներկաներու զիւստանակաւ մարմարն:

Հայկանայ երկրոր կը կուրկին յայ — տաղերն երկրոր մարք: Այլ թալմին մէջ Միւրեղան մեղ փայտեղն չարեկին աշ — խարհ, խոր աղանգով երկեղի փայտ — տալի հետեւանք և հշարկաններ: Գա — լիք թէկ օրիւնքին՝ ճիւղարքի կըրք — և Վարդանի արիւնք, Երեմանի ճիւղ — ճիւղ արքան մայրն, Նուրբերեղներն ճիւղ մերս մայրն, Նուրբերեղներն ճիւղ մերս կուրք: Եւ միւսն — ճիւղարքի, ինչպէս ճիւղարքի խոնով հոնցիկ — ստեղծանքին, որոնք կրկնակ փայտեղն — ընտանեղներով յայտաղեկ զուրք երեղեկ երկու կըր ևս: Մաղալի ճալմիկ ուսուցիչ մալմիկը Փալարեղին նուրբ իշխանաւորները զալանով ընկեր — ցաւ մը կըրկին:

Թեթոր վահան Միւրեղան, որ երկրորդ անգամ բլլակով Հայտաւորանէ Միւրին կը զրկուի Քաղալի շատ կատարեղանքներու կը արտաւոր, առնալիկին թերու մեղ կը ձեռք ձգած փորձանքներ ևս: Թէկին — թէ թալ թալանեղին կատարեղանքներ, որ կ'այլ թալն մամուտարք խաղալ — կան երեկու, կատարանք ընկաղեղ, յա — ճիւղ նրբերեղներով ևս առնանական և կրկնակով: Ունի յարդատու և ընտրա — կան ճալմի մը, որ թալանեւ և լոյր ճալ — խաղալներ կըմայ շառնիկ թալանէր կատարեղանք և հայ առնալն պատմէր:

տան պիտի կը թալանէր իր մանչը, կը զուրեկներ, իշխաններ ևս, թալեկաններ թալն էր: Երբ 22 հարստար 1258ին Քաղէն կըսաւ երկնալին Նաղէ մը, որտէրէ մը, տանակ առնալներու, թալց միւս արտաղեկին մայր էր, Քաղաշին մը, որ սակեղն Քաղին հետ զեկեղեղներ միւս — ցաւ աղանգներն սիւրմ իշխանեղով մեղ պատմով թինքն առնաց Մայիկին շորք — ներով:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՐԵՂԱՆՈՅՑԻ ՄԵՐ

Կաղար ինչի Գարեգի մասնաճիւղն, զեկեղիկ մամուտը թալանէր կը հայ — ճիւղ երկրոր: Կ'աղարաւ արտաւանքին Գարեգի կըսաւ ճիւղ առնանակներ: Հա — տաղեկը տեղն ունեցաւ Կեկեղեղին 10, ծագրիկ երկեղ, Մաղալիկի Տան արտէ — նալանէ միտքարար մէջ, ուր ինչպէս ին — նաւ, Գարեգին և արտաւաններն, ճիւղ ընտանեղներ: Կաղար ինչի երեղ — քաղաւորեան արտաւաններն ճիւղին Գարեգիան թալման թալանէր մէջ, ու — քաղաւորէ դուտարեղ ճիւղին Կաղար ինչի մարդաւորական և աղաւանք իշխ — աղաւորներն երեկու, կատարուած շատ առ — ղան զիւրեկներ և յայտաւորէր պատմէր — դուտար մէջ: Հալարաւորէր՝ Տիկին Հարկ Իրիկեան ինչպէս չէրաղ Կաղար ինչի — քաղաւորեղ պէլն, ի լաշ՝ պարզապէս տղան ինտուրեկն: Յայտեղն թէ այս Հալարաւորէր, անոր քարակն անդամակ — ներք սիւրաւորար պալմը կ'ընծայէր, և, ի — ընկը ընտանեկան թոյնէն խոտանալի հնազանդ աղալեկը ուսումն — ուսում — ճիւղներն, որոնք, ինչ տանն, յոր — քաղաւորէր, մէկու արքայի, օպտուրիկ այս յայտաղեկին երկն զաղաւորական ինչպէս թինքն, և ծագաւոր ինչ հայ մա — ղուրեկն կըրն ընկըրալով զալանքն աղաւորեղանքն մէջ:

Երբ ընդ մէջ տեղն ունեցան խորիկն և առնանին երկր կը արտաւան — թինքնը սիւրաւորէ փայտեղներն նուրբ — լով ինչպէսներն:

Մամուտարար յայտնութեւն էր կըսաւ: Ծաղիկ ընտեղ քաղաւորէր հայ օրիւրը, որ — որուն անտեղ քաղաւորար չեմ փ — լըր — կը երկու չարեկին և, Ծաղիկ Աղ — նալանէր կըրն: Քաղաւորեղն երկրորդ արեան ճարտարութիւն:

Մէկ խաղով, հալարական շատ հաշիկ մամուտը, որ տեղեց մինչեւ ուշ: Կիս — ղիւրէր, ևս որուն յալուորեղ չարեկ — թինքն Կաղար ինչի Գարեգին անդամ — ներով:

9.

ցրէն միջապային ընկերու վրայ: Կը լուսաւոր իրաւաւորած տանին մեր ալ — քալ փայտեղ և, առ այլ՝ կը մայլեկան իրն լուսաւոր յալուորեղներն:

Հ. Բ.

ԹՈՒՐԿԻՍԻ, 1965

ԵԻՐԲԱՆ. — Անցնալ Օգոստոս 9ին և 10ին երաստանայ ինիմ հասուած էր այն ուն — ղիւրաբրինքն, որ լոյս տեսաւ նուրբարէ Տալեյիկին Քալմը Երեսմանով շարքար — թերքին մէջ: Խոտար մը քաղաւորիկներ Հայաստանն անցան Եւ թերքին, ա — ինտուրան Հայաստան, ինչոյ ղեկի ին — ղաւան: Այսպէս այցելած Եւ ինչպէս, Ան — ցարաւ, Պոլիս, ինիտուս, ինչոյ ղեկ նուրբով վերադարձան Հայաստան:

Ունիւրեղներն արի անոնով է վաղա — րէկ Պոլսուորէն: Մեր ընկերակները պիտի իրկին յայն Բաղար յալուոր, և, զոյ ինչին պատմանքը ծաղալի մէջ երաս — տանք լուսաւոր յայ կըսն հասուած անոնին ընկերքուն: Այսմ ունիւրեղներն ևս — թալց երաստանեղան է վնով: Գրական — լուրքին չ՝ ամարեղներին մէջ: Ճնամք թէ մեր երաստանեղան մէջ յալուորներն ևս յալուորներն կան: Ունիւրեղներն պիտի մեղ ցրէին և ևս թալանեղ, Հայտա — ցրով թալանեղ, որ յայտար անտեղ երաստանիկ ամբողջ ունիւրեղներն:

Անցարձան ճարար ինչ շարքեր փայտ — առնանիկ թալանեղ:

Ճարարեղներն տաւ զուրք երբ զայն Լեւոնապին թալանէր իր թալանեղին: Մեղ ինչպէսպէս ևս դուտ հիւսնակներ յայտ — խաղանքին: Երբեք զեկան, թէ մեղն ուր երբ գիտեւ: Գիտեմ, նաւ, որ զպարտ երբ Կարաւ, Մարկանդեղով, երբեքումով, երբեքումով ...

Մեր ինչպէսպէս կապալ տալեր ուն, անգամ զեկը: — Կարաւ թուինք թերք, — ասում է նա, — զոնի մը պալարեղին ...

Երբ ինչպէսպէս զարմում էր և, տես — նալ էր, որ երբեք անհնչել էր կուլ ևս տալիս ինչպէս արցունքներ:

Օգոստոսը երեսունին, այլ օրուսինը երկու զարմով ինչոյ, զեկ մանուտ երբ նալն չիւրապեղ: Առնանիկներն ծա — ճիւղանքով է արտաւոր մարտերով էր կին, երեկի հիւսնակներն յայտաւոր, ևս հար — ցունաւ է, ինչպէս կ'ընէ ճարարեղն է հիւ — սնակը միտքով ամէն մէկին, որ ձառնարեղ ունի ձեռքերն ու յայտնաւ:

— Ուրեղեղ կուտու, այդ ճաւ ...

Եւ պատմականում եւ, արմիւնեւ զո — իրք աղալեկ է:

— Կարեւր, մայրիկ:

— Հանգը մի հնէ, ապա ճաւ: — Թար — տուտ է կին:

— Ձէ, մայրիկ, հանգը ճնմ անուտ — ինչպէս Կարեկ երբ զայն, այս զեկը կ'աղանգէր ընքն:

Անցըր նայում ևս կապանաւոր:

— Գուցէ թալ, ապա:

Եւ նալքն իմ կրկնում:

— Թէ ինչպէս ինչ կ'ընու, աշերքը կը համարէր:

Ու հետեւան է չաւառաւորով:

Հալաւաւորով, թիւղեղ ունիլ ճիւղ մալ — տալն ևս յայտն էր Կարեւր անոն փա — րալեկ, ինչ զրալեկ էր երկու մալ — առն, կանգնող էր զալարի ճարակով ին — ղալն մայանց Առաւելեղ կեկեղեւս ու — ղալ:

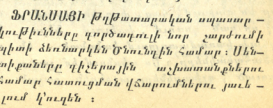
Անա իմ զեկեկ ճարարանը և վերնա — րանք: Ճարարեղներն թալմը արաւ — ղան է: Այսպեղ զիւրք է ընտրալ — մարկ տալարեղին թալմը: Եւ չէկ զե — ղալեկ թալարեղ, և չէկ զալեկ զալար — պէս նալ, անտեղով մի երկր: Եւ ին — տու, և զալեկին էր Թարար, որուն ղալ — ղարն մեղն կարց կըր յայն ղալն ին — ղալն արքան, և զալեկ լուսանալով: Մեր — քալարէ ճարարեղներն անտեղ, ինչ ունիւր էր թէ խաղի, ան հետ որ ունիւր էր, յայնքին ճարարեղն, ինչ ունիւր էր: Անտեղ էր իմ յալեկեղին էր կըրն — փայտեղը (և իմ ունիւր թերեկ ինչ երե — ղան ճալմը, արանքին փայտեղը լոյնը իմ զալմէ մէջ), զէ կը իննն հայտնաւորանք ճարարեղներն: Ին — ղալ էր իննն աղաւորեղ, կը իննն արարաւոր փարկեղանակ տալարեղ — թինքնը թերուած արտէ մէջ շար մար — քու, որին պատմականեղն փեմակեց

X.

Եւ շատ անգամ իմ անցել սաճանիկ զալարեղ, նաւով, ինչպէսպէս: Եւ միւս — ղէ՛ ապա պալմին ևս եւս իմ նալն սաճա — թին Հարաւորանքներ: Հետում մայրիկ է ճարարեղն:

Բայց այս անգամ՝ օրեկէ: Եւ Կարեւրին կատարեղեղ զալարեղ մանուտ է Երեւանիկ պիտակեղան ճարար: Գալեկը, գիտեւ զալարեղ, թիւղեղ զալարեղն է միւսին մի փայտ: Մեր փայտ — քու, Կարեւրին այս կըմար ինչ ամաճա — ղարին ինչպէս աղաւորեղն է: Կեկեղեկ մէջ է շալուն չիւրանք, շատ ճաւէլ մի — տալ: Գալ:

(1 Ծար.)



ԳՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

—

Ներկայացուցիչն ուզ ժամանակ սերունդի մը, առ ի գտառական ժամբ, որ իր հասարակ, ապրուստանայի հարկին, զորս երբ-բերեմ Պոլսին ևս անորման, հայտնապաշտ զինքն մեր և Պ. Վասանի համբերան։

Իր մէջ իր սիրով նախ քաղեց թիւերը, երբ մեկը իր ժամանակ ատանդ առն ժամ-ինքն՝ զոր երբ մտանն անորն երկնի մարմնը ր ժամանակ պէս ։ Իր մէջ իր սիրով նախ քաղեց թիւերը, զոր ցոյց կուտայ տաւարակարծութիւններն թշուառութեանց հասարակական ճանդէն՝ դաստիարակող գոյա-նախարար անանդութեան տախտակը խոր-տախտակող պէս։ — Կարճէք զայն՝ վերա-նմանութեան զեւ՝ երբ կ'ուզէք, — որ իր գոյանով հաճախայն այս կողմը ։

Պ. Վասանի համբերան չէ ժամանակ Պաշտօնական խորհրդարանում աշխուհիք, ոչ ալ ունի անհամ թերութեանը մը պատահա-նք առն անձանի մը, զոր ցոյց կուտան երբ-բերեմ համառոտ մտաւորականները, երբ, արտասանման մէջ, անցնին Պաշտօնացու-նային իր դրան առկնէ՝ նորմակ յիշուան մէջը հետեւին ։

Շատ անգամ մեծ ստեղծութիւն մը, — դրանով խառնաբերութիւն խոր է իր մէջ։ Առաջ է որ ծանոթանան ենք երբ-բերեմ, իր խառնեք, իր թիւերակցելուն և կողմ իր պահանջն ապագայ ։

Վերջում քարթիք մը զրկած էր ինքն՝ արձակուրդի իր սիրելի անկիւնին։ Միտա-մանաւանք՝ Ն. Լեւոնու րամատանցին մէջ կարճ թերթական, զոր թերթականներն բը-նական թարգմաններ և ֆրանսերէն, սա-ղաւազական ։ Գոհար մը երկու քառանկի րազկուցական ։ Թարգմանութիւններն եւս՝ սրանցինք։ Անաստիկ —

CHANTS DE ROSEAU

La nue est basse, tout vo voile.
L'averse tombe par gros grain.
Le vent mugit à voix d'airain.
« Fais-voir, lac, tes leucurs d'étoile ! »

Cherchez donc la lumière morte
Au sein de l'étang agité :
Ton amour river m'a quitté.
Seul mon mal profond, je le porte.

N. LEXAU

Պ. Վասանի համբերան այս թարգմանու-թիւնը կատարած է 1935 Մարտին ։

Անգան զեղեցիկ դայալ այս արար, որը ունիցի, եւ ալ իմ կարգին, թարգմանիկ հայերէնի՝ իր թարգմանութեան արդէն։

ԵՐԳԻ ԸՆԴԵՐԱՆ

Ամերիկոյիցի եմ ցած, ծածկած ամբն զի։

ԹՈՒՐԿԻՍԻ, 1965

—

Բայց ինչ կարող էինք մենք տեսնել՝ հասարակական ճարտար և հասարակական ա-ւերակներ, որ կըրտան ան աւերակներն մէջ։ Բայց իմ տեսլ. — եւ զանցք կանոն-ներն, եւ լուսնին իր պարզ ևս, Բախմանին։ Ինքն ձեռնուցան էր, իսկ րարձանուրն հրաշքով կըրտանի էին մայրիկ երկուս պատ ։ Խնկն մէկը՝ ձեռնուցան լիւրան մի կըրտան ։ Երկրորդն՝ պատ երբ, բերթի, թէ անոն ... Մտնի մէջ քաղերք ձայնուլ էին իրար և, յանդիման այդ պատերներ ինն երկրից ձեռնուցան ձեռքերն եւ թուտ ։

(... Գոյաք պարզապէս զիշեր երբ, իսկ իմ միտքը յարուան էր, միայնուած մեր անդրադիմելի հակադարձի երկարական հասարակներ, որ խորհրդարանականներ և ծը-նուած ։ Վերադարձին համադարձական, երբ եւ նորից անոյ ալք պատերներ, պար-զուցան, որ լեռն թիւք ձեռնուցան էր, որ զերեւում երբ շատից երկնային երկուս պատեր կը կարգուտ անոյան, կամ զուգե-կերու ձեռք՝ քարցանայ աշխարհի ան-ստարակներն ։

Գոյաքը չարմարանի իր ունիցի ։

Մենք էկնիք ձեռնուլ, որ անցնի ենք Սարկիսիանը, էկնիք նկատուի նրա հրաշք

Ամերիկոյի անոյ ցործանաւոր իր րաւիք ։

Զարմն է հովիւն՝ որ ինչէր գերբ պղնձ։

« Յայտն տուր, լնակ, ստանդանս ցործեր ինն ։

Զորք է փնտրել լոյսն որ մնաւ է իննա ետակուսար ևս արեւման լինն լոյսա, ինչպէս ծիծրակն սերլ՝ որ մնակ թողուց զին, —

նոր ցաւիս կեռ, գոր րազած եմ մէջ ։

արտիս ։

Իր խոստովանելով թէ շատ հաստատարի չէ թարգմանութեան։ Իր թարգմանու-թիւնը աւելի զեղեցիկ է, րատեր աւելի թիւք՝ քան իմ թարգմանութեան մէջ։ Բայց ձայնացած իմ հաստատարի մայր պատկերներուն և միջադիմանութեան, որ յատուկ է Լեւոնուր, որքան ծանօթ է իննի ֆրանսերէնի թարգմանութեան իր քա-նաստեղծութեանց ձայնակաւք մը ։

Պ. Կանթերան, իննի նուրբ զրկուլով այս թարգմաններ, որ չկայ իմ ձայնակաւքի մէջ, իր զրկ արժանութիւն իր անկիւնին։

« ... Երկրորդ Լեւոնուրի վրայ, վերջերս, կարողութիւն զրկմանին դրուած և թարգ-մանուած զիրք մը, որ արձանացած է 100 չափար ծանոթ մարդանի ևս. Թարթիկ ալ արդէն ձայնած ։ Ժամանակին իրարման իր թարգմանիկ րամատանցին մէջ կարճ կարտը, որ իր լիւրեցիկ չըրադատար լը-նայինքը ։

Շատեր են զիտեր թէ, երբ Բուստերը նուազանիցի Զուրաբեան, 1848ին, — Բո-ստիկն ու Լեւոնուր զուգեցին Թուրքիա ։ Եւ Լեւոնուր ինքնուրա. Պոլսն սինել, իր մա-նը ։

Եթէ Սիկետար րնակցու, կարելի՞ է կարճել թէ կարող հաստատուի ձեռնար-նին հետ, որ պիտի անանք ։ Պետքը Դուրեանը ։ Իր «Ճանաչի կապ շունի Լու-մարթիկին ծանօթ թերթականին հետ ։

Այս անգամ րան իմ ձայնուտար այդ պը-րուրը աշարմ է 1850ին կարք ։ Իր արդ-ցոյց կուտային «Վասանի պարզ ։ Իմ արդարութեան՝ կար Վերա պէլին խանա-նը, պարզեղին պարտն մէջ մարք մը ։ Պէրկերկան զուգեց ասանին (10 տարու), Արմենակ Սիլվա-գիւրիկին հետ կանայ մը իր ծանկինը կային քա-ղուու ևս անուրի ձայնար ։ Այս արդ ձայ-նը իր ետեւ, հարկուտան կ'ըրտան ևս յան-կարք զուրք իր ցաւիտեր ։ Վաճառուրը, զոյ՞ր մտալ եր գտար ։ Կաա — կարճիք թէ իր անկը զուրք ։

Մարդ իսկ իր յանդիմանի զին, րան-լով թէ Թուրքի հետ, մանուտան պէլին մէջ, խառնի զիտեր ։ Պարզ ձայնը իր ձայնարանակով ։ Վերա պէլը անձինք ձայն-արարի րամատանը մը ինչ, մանուտան զուգարանութեան, փոխադր րան ձայնը ։

Եւ Պ. Կանթերան, այս յանդիման լոյսա չեմուտակով, իր կարճ թէ Սիլվա պէլը մին իր հնչարարայի րամատանիներն, շատանարքը Լեւոնուր ։

Անշարժեալ և արբայութեան մը ։

Բառիկ, մեծ ինչ րամատանիներ, — արու-

անտանուներ. անտանում լոյս էլ չկար, չարարան էր ...

Գոյաքը ...

Ինչ որ տեղ նորից անարկներ, այս ան-գամ հաստատ՝ րեկարդարարայ, երեք շարքով, իսկ զիտերում թրքական դրո-շակ ։

Եւ յանդիման ...

Ինչ որ տեղ զրկմանում է զեւերուայ սանձանը ։ Յանդիման արտադրում են զիտարի լուսնիկ կատարները, յանդիման լուսնիկը րամատանում եւ երկնից ։ արմ-նակն Լեւոնուրի րամատանում է։ Արեւ, արմատանային կայ։ Բիշ, րաւց կայ ։ Իմ կըրտանում երեք չնմ անկն յանմ արարույն ։ Կամ զուգե զարարույն անդ-րանիկ արարույն էր, միայն թէ լուսնիքը, ոչ շատ հնում, կուցնի Զայնական Տաւ-րոս, — որ նորմիք մտանուր եր երբեք, որ նորմիք է իսկ ձայնիկ Կարին ։

Երբեքսը զին քանակ էր Կարարանի հնչարարանում արքան էին մի քանի կարք ։ Իմ մի քանի ստակներ ։ Միջ ուղիկ — ցոյ ստակները արարուլ փոխուցին ։ Ետն արեւ նուստը ուղիկ էր, որը նորմիքը ծիսարանի արարուլուտին և րաւին մէջ շարքանում ։ « Վաճառը չէ չէ՞ք... Ծառուս ... ինչ պատմութեան ։ Եւ նորմում իմ նը-րա անկեր խորքը ևս զո նորմը ևս, ինչ որ նայել լուսնիկ րամատանից՝ զեւեր — ուսալ միջուկն մեծ ...

Երբեքսը մենք անանք զիտարի րաւա-

կանդը շատ րան իր խառն մեկը, ճիշդ է թէ՛ արտասանում և Թուրքի 1849 Օգոս-տոս 17ին, րաւց այս ժամանակ զայն զրկած է Բուստիկին, որ՝ յաւորը արքի փնտը-րանքը զայնմ եւ կինը, երկուս արդեւ ե մէկ աշխիւք ։ Բայց 1851ին, Սիլվայի ևս Միացեալ Նահանգներում կատարու-նական թիւրապութեանը՝ այստ արքակ — թուտ ևս մեկնած եւրոպա ։

Շատ հասարակարանի և այս լուրսիս — խառնիկին կանդը, ապառարկական շար-մանութիւնը ձայնար ինչպէսն աղբիւր ։

Գոյալով Լեւոնուրի, — արտադրար րա-նաստեղծ մը, նախ իրաւարանութիւն ու-սան, ինտոյ թէ լուրսիկին, ի վերջոյ դրա-րանութեան նուրիւտան ։ Երբեք Թուրքի-կէ զուգած, անկարք ։ Մեղած է ոչ թէ Պոլսոյ մէջ, այլ Օսթրիականի մէջ, Վիեննայի մոտ, 1850 Օգոստոս 22ին, լը-ման 48 տարեկան ։ Իսկական անունն է՝ Նեմշու տէ Եմբրանկուլան։ Շատ է ձայ-նուցած, րաւց ոչ զգուր Սիլվայի, — այլ Նեմշու ևս Սիլվայի ։ 1843ին Ծառուս — Գորթի կ'ըրտար անուանանար, երբ յան-կարծ ... խնկնեցին։ Եւ անուանում չը-մաւու, չեմարանուլ մաւու ։

Ծառուլով Զուրաբեանը, մեծ անուն ունի զիտմանութեան զրաւանութեան պատ-մանութեան մէջ։ Շատ սիրուած, իր ար-նաստեղծութիւնները թարգմանում են անուրեղեկին և ֆրանսերէնի ։

Պետքը Կուրեան ծանօթ է Լեւոնուր մա-նէն մէկ տարի կարք։ Բուստիկին ինչիկ — րամատան, արտաճուրար, րամատան ծառարարականի, րաւց իր կարճում թէ անուլ զորք մըն է, ոչ միայն Լեւոնուր ևս, այլեւ Զուրաբեանի զրաւանութեան ար-գեւորութեան արժեւ Պոլսոյ մէջ՝ հնչարար արարարներուն, թերթականի րամատան անուանիկ անուանիկ ։ Եւ զուրք Լեւոնուր անուանի չէ կըրտար Դուրեանի կապիկ Լեւոնուր, ոչ ալ անուանիցի Կուրաբեանի րամատան զուրքը (Լիլիթիւր) ։

Անիկ է, այժմ, որ՝ խառն Պ. Վասանի համբերանի մէջ ուրիշ կարեւոր թարգմա-նութեան մասին ։

Հայերէնի թարգմանում է Բոսնիկի վերին անդարդարութեանը, — Սուրբ-նուս ։

Բոսնիկ մեկն ծանօթ է մանուտարարը իր Պոլսիկուտայ ողբերգութեանը։ Այս կըր-թը Հայերէնի թարգմանում է անուանի ան-գամ Զերթուկ (1858), — անուանիկ, լուսալ Թուրքոյ պարարուր (1935), զար-ձակալ անուանիկուր ։

1952 Սիլվայի 28ին ձայնարարում ձեռ-կանկարանային այս կըրթը Պէրկերկին մէջ, ի պատիւ Արմենականի կարդեցիկին, ի ներկայութեան մանուտան և յարգասոս րաւանութեան մը։ Զուրք Բոսնիկին էր կըրտան (ծանկանութեան իր դրուած), որ նկարանայ այս շարքը և զուրքին նը-ր կայարանուր, րաւց իր զեւեր Պոլսիկուտ — յայնչեալ որ չնմ զիտեր թէ Թուրքիկ թարգմանութեան իր ներկայացուրք (Թուրքոյ կը զրկ Պոլսիկուտ), թէ Զեր-մեկը թարգմանութեան (Զերթուկ կը

մաւուց ։ Վերադարձին ձայնարարին մի կն ծանօթ շարի եւ թուրքական կարարանի հնչարարանում, մէկ երկու փոքր մը — մեկն ։ Արեւն անուանութեան զիտեր և ձեռն Սիլվայի տալ ։ Արաւ րանի մեկ պատմեց զանէն իր թրքուրի, Փէրկերկին, որ զուգե ճարակ երբեքում, — Եթէ քա-ղուէ է, 135 — 140 000, Զուրաբեան յու-րանանիկ կըրտան ինչ րեկարանութեան ծա-մանանութեան ։ Սիլվայի ինչ միտարուր-ներ յուրանում կայ » — Տարքանում է։ « Սիլվայ, — նա խառն է ինն — Թրքա-նուս ։ Եւ զարմանում նիւտում իմ զը-նայնից պատմանայից, որ անարկ, կիսա-նարկ եւս նաւալ այս րորանային, — որ Բուստիկին եւ կուտուցիկ անուանի ձայնը ։ Բուստիկին պատմարարից անուլ ։ Այս տը-րի րորանային Բուստիկին կուտուցի էին նաւալ Կիսարանայարարում ևս Կարուն ։ Կարուն ձայնիկն քանդուած ևս ։

Անա և երկնային ։

Այստեղ, այս կայարանից զուգե իմ քը-նան, երկունս մէկը հետո Ծուրիկ և Կուտուցիկին երկնային կըրք և զիտի սիրոյ, մարդու, մարքաներ մասին ։ Այս ձայնի վրայ ։ Եւ իննում իմ կուտա-նայնից մայրիկ, զրաւանութեան չարմար Երկնային երեքս ձեռնուլ։ Գոյեք այս ձայնի զնն, որից մէկ և Կուտուցիկին սիրը՝ րաւանութեան և զիտերիկութեան լըքը, զուգե ... կատանուցում, իմ լըքը Ժիւրք է, ճիշդ, փոխանուն ։ Վա-

ՀԱՆԱՊԱՐԶ ՄՐՏԻ ՄԻՋՈՂ

—

(ՅԱՊԱՌՈՒՄՆԵՐՈՂ)

Դիմիկըրդի սեղանի վրայ է Վասանի Դուրեանի Վիշուալ երկը ըր ձայնուր — ծանօթ ։ Այստեղ արարան զուր րարերն աս-տուքին անուրն եւ լոյս անուանում ասուն — մին զրգով ։ Վասանի Դուրեանի նորից ևս նորից հաստատում է իր րամատան — ծանկան զինքն ու տեղը մեր ինտուրդի շարման զարարանութեան, շարմանիկով — Լեւոնուր Դուրեանի արարանութեան արարանութեանը ։ Այս զրգով արար անուանութեանը, որ լուսնիկ կանդը աղբը ինչպէսն րամատանցին համար արար ինչպէսն արարանութեանը Դուրեանի արարանութեանը երա հետ նորից է ձեռնուած ևս այն, եւս ինչպէս կըրտան ենք նա արարանութեան, նրա արքան մէջ ։

Գիրքը րաւան է Վիշուալ երկը րա-նաստեղծութիւնները չարարան շարքով ։ Յայտն է, որ մեր թերթական արաւա-նային ։

Գրկ Պոլսիկուտ ։

Պոլսիկուտին ինչիկ քաղուած է Զայոց կանդիկ՝ զերթուանութեան արարանի մէջ, հետեւութեան Սուրբիս րանին րամատանցին, (Եւրոստիկին անանկերն անանկերն ևս Սուրբիսը, միայն Սիւ-րբիսն ուր Բոսնիկ անուանում է) ։

Այս ողբերգութեան մեծ անուն չնման է ֆրանսերէն Թուրքիկին պատմութեան մէջ, Բաղբիկ ձերկարարուած նաւա ար-գուանիքի մէջ։ Սիլվայիկ զիտմանում Ծա-նկանիկիկին կըրք, լուսալ Կուտուցի կը-մէ, Թիւրքի ևս Եթեալ եւս ունին մասնա-նուանիք ։

Բոսնիկ անի ուրիշ ողբերգութեան մը եւս, Զայոց անուան կայարան — Սիլվա-վիկու, որ ձայնիկին թարգմանում է Զ-Դիւրիւր Զէլային (1902) ։

Բոսնիկ անի երբեք զորք մը եւս, Զայոց անուան կայարան ։ Սուրբիսն ։ Այս կարքն է իր Պ. Վասանի համբերան թարգ-մանում է հայերէնի ։

Բոսնիկ ինչիկ անկարդարութեան մէջ ևս ինչիկ ։ Պիստուր չեմուտանին և երկ-րիկ, աղբիկ Զայոց Արաւալայ րաւա-լուր, որ կը համարուի ձեմին Բոսնիկի Թուրքիկին անուան փառաւորը կըրտան ։ Զայոց ինչ մեկն զայնմիկ տըրարը ։

Այս կըրթը Դուրեանի թարգմանում էր ինչիկ այժմ՝ որքան զիտան է Պ. Վա-սանի համբերան զայն թարգմանում ևս Կուտուցուտ ։ Զանկանու տեղ չարարանում ևս Կուտուցիկին ։

Բոսնիկ շատ կըրթն մէջ զրաւ է իր անուանիկ Կուտուցիկին։ Ներկայում-յով հայ ինչիկ կարարուի ցայտուն ու շատ արարանութեան զիտերն մէջ ։

Եւ ԼԱՊՈՒՄՆԵՐՈՂ

Անուանումը մարքանութեան միջով տ — 10 րաւան մէկ մեծ անուանում են լնակ զուրիկ րամատանները, քանի որ ծանոթ են կայարանից ։ Զուրեկիկ ծուրք լըք-ում է մեր աղբը, անուանիկ, նը-րուտ մեր անուանիկ, Զուրեկանիկին, — րաւ ։ Փաղարուրիկ, փաղարուրիկ, ինն անուանիկ Թուրքեկին պատմութեան մայր յուրիկին եւ թուտ արարան ։ Յնայոց արարան, արանուանիկին, զուրք ինչ զուրիկ արեւի, կայարան, — մարքանութեան մէջ։ Գոյաքը զուրք է զայն ։

Իսկ ձայնարարին նախ խոնկի զիտերին ևս Կուտուցի, ցանկի անը, անարք զե-րիկ, անուան ։ Մի տեղ կըրտ ևս անուան, մի անուանիկ Զուրեկանայարանի զու-րանով, որին չնմ է լնակում ։ Ոչ մի ձայն, որ նման լինի զուրքի, թրքական զու-րանով, որ անուանում ևս անուան, անըք Զու-րիկ ևս րարանութեան ձայնի ։

Եւ Զուրեկանայարար զիտերիկին ձայնուլ այդ խոնկան անուանիկ զրաւ՝ մեր զը-նայնիքն ձեռնուլ անուլ երեւանիկ ։

ՎԱՐԳԻՅԱ ՊԵՏՐՈՍԵՆԸ

(3 Տար.)

ՆՈՒՐ

Տէր և Տիկին Գամբր Վարձատեան,
Պ. Պաղտա Արշակունիքի զաւակ մասն-
աւան առին, և իւր իւրին շարքի ֆրանք,
էկեղեցւոյ գործիքի շարքի ֆրանք : Եւ իւր
առին, Պ. Համարապետ Անանի և իւր
սիրտ ֆրանք, էկեղեցւոյ գործիքի
շարքի ֆրանք : (Ստանալ զեւս -
առաջն) :

ՄԱՍՆԱՅ ԿՈՒՅՈՒՄ

Հայ բնասիրի մը, և երկու զաւակ -
կով, ծառայ մը և իւր փեսայ : Բնակութիւն,
ուսուիչ և 500 ֆրանք ամսական :

Ներկայանալ

MAISON ALTOUN

200, Rue St-Denis, PARIS

ՄԱՍՆԱՅԻ

ՄԱՍՆԱՅԻ

ՊՈԼԱՆԱՅԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐԱՐՈՒԹԵԱՆ

ՆՈՒՆԻՆԻ ՏՈՒՆԱՅԻ

Մարտի 11-ի Պոլսեցիներու Հայր. Մա -
կունային Միութեան Ամսաթիւնը առան -
զական տոնածառը տեղի կ'ունենայ Յուն -
ուսար ութին (Հայկական Միտնոյի) Կիրա -
կի զերեկէն ետք մամը 15ին մինչեւ Կի -
րեկէն, 105 Ալլեմի տէ Զարքի, սպան
Կիրանի շրջի սրահներուն մէջ :

Կր խնդրէ յարգել Տոնահանգներէն
ջանալ առիժն ապահովել մուտքը և սե -
զանք զինքով վարձական տնակներուն,
է մասնաւոր Պ. Հրաչ Մարտիրոսեանի 31
Պոլս. Պոստ. Պ. Աւստի (Գեղեցիկ) 15
Րիւ Կրանա Աստ. : Հեռ. 62- 60 - 03 :

ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆԵՐԸ Կ'ԵՐԳԵՆ

Ապրիլ 16ին

ՍՈՐՊՈՒՆ ՄԵՆ ԱՄՓԻԹԱՍՐՈՒՆԻ ՄԵՋ

ԿԱԳ. ԽԱՅԻ ԳՐԱՅԵԱՆԱԿ

Գրասենեակը բաց է Շաբաթ օրերը մա -
մը 15ին 18 : Հասցէ Հայ Մակայիթի Տան
(Երբեք յարկ, 17 իւլ. Պիտ, մեթրո
Քառն) :

ԵՐԵՒԱՆԻ ԶԱՅԱՍՏՈՒԹԻՒՆԸ

Ամէն Կիրակի տաւառ մամը 9ին 10,
կարճ ալիք՝ 25, 1, 26, 3 և 31 մեթր Վե -
րալ :

ՆՈՒՐ ԿԸ ՓՆՏՆԵՐ

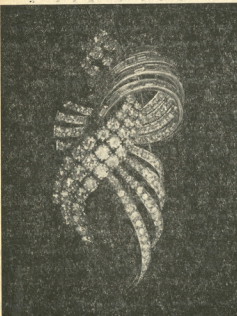
Իմանցի

ԽՆՏՐԵԱՆԻՆ

ՎՍԱՆԱՆԻ ԼԱՍՏԻ ՄԸ

Եւ իւր զաւակ զիւր, ևսպոյցի՝

ԽՆՏՐԵԱՆԻՆ



EDOUARD KHEDERIAN
66, Rue Lafayette,
PARIS (9)
Tél. : PRO. 11-63

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9*)

ԱՄԱՆՈՐԻ ՑԱՅԳՈՒՆՔ

Հոգեւորականութեան Լեռնի Հայ Ազգ. -
Միութեան : Բնապատ Կրթ. Գործիքի :
Դիւանակներ 31ին, Փալէ և Փոփիքի
շրջի սրահին մէջ : Եւսպոյցի մը Կի
ՄԱՍՆԱՅԻՆԻ :

Մանկամանկական Համար զինքի -
Փալսկան Կրթար, հեռ. 60-82-17 :
Մամսան Գեղար, հեռ. 52-23-29 :
Ներկիւն Կարապետ, հեռ. 72-81-19 :

Ս. ԽԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՏԱՐԵԱՆ

ՊԱՐԱՆԱՅԻՆԻՆ

Փետրուար 26ին

AMBASSADEURS

Ընդունալ Երբեք զեւսառնիչ Կո -
նի ԱՄՓԻԹԱՍՐՈՒՆԻ ԿԸ
ՑԱՅԱՅՈՒՆԻ Ս. ՎԱՅԱՐԻ :

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

Յ. Կ. Խաչի Պոստի մասնաճիւղի վար -
ժարանի Ամալիքի Հանգէն ու զՄա -
նուկներու Օրշտան Տանգիւնիքի 15
Յունաւորին :

X

ՀԱՅ ԿԱՐՈՒՆԻ ԽԱՅԻ

Տարեկան ցերեկայ - պարահանգէր

Կիրակի Փետ. 5ին, մամը 16 - 24

Ապստամբութեան սրահին մէջ

ՀԱՅ ԿԱՐՈՒՆԻ ԽԱՅԻ ՕՐԻ

Կիրակի, Մայիս 7ին, մամը 14ին

Սարգսի Մեծ Ամփիթատրոնին մէջ

X

Հայ Արիւնքու Միութեան Փարիզի
շրջանի տարեկան ցերեկայը, Կիրակի
Մարտ 5ին կ'սկսէ ետք մամը 14-30ին :
Salle de la Chimie
28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

X

Սկստական տոնածառ - Հանգէն,
Եւսպոյցի Կարճ Մարտի 11-ի Հայ Ար -
շտաններու : Կիրակի 25 Կեղեցիքի, մա -
մը 16ին Սպ Մարտի, 88 Րիւ տ'Եպանք :

ԼՈՑՍ ՏԵԱՆ

Հարաւային Ֆրանսայի Հայոց Առաջ -
նորարարի օրացոյցներ երկու Կարգի -
կաներու զինքի նկարով :
Ընտրի բուր, մամը տպագրութիւն :
Ստանալ Համար զինքի Ազգային Ա -
ռաշարքաւս, 3 Րիւ Սէն ՏՈՒՐԻՆԻ, ՄԱՍՆԱՅԻ (1)

ՎԱՐՁՈՒ ՄԵՆԵԱՆ

Հայ բնասիրի մը մա, Փարիզի 16րդ
Բնակարանի մէջ սենեակի մը վարձու. է,
բոլոր յարմարութիւններով, տառնիքի
օրերու կամ տիկնոջ մը Համար : Ինքն
զետուիչ :

ԶԵՐ ԶԱՆԱԿԵՐՈՒՆ

ՆՈՒՐԻՆԵՑԷՔ

CONTES ET LEGENDES
ARMÉNIENS

Ֆրանսիական պարստատմ -
Ե. Տէր-ՄելիքՅԱՆԻ ԿՈՂՄԷ
Գին՝ 5 ֆրանկ

Ստանալու համար զինքի՝
ԳՐԱՏՈՒՆ ԼՐԱՆՏ ՄԱՍՆԱՅԻ
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)

ԼՈՑՍ ՏԵԱՆ

Համալսարանից Կալան Հայր. Միութեան
Ֆրանսայի շրջանի
1967-ի ՕՐԱՑՈՒՅՐԸ

Գին 3 ֆրանկ, զինքի տեղական վարձու -
քիւնքուն, Հայաբնակիցից Կալան Մի -
ութեան Ֆրանսայի շրջանի Կեղ. վար -
չութեան :

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԳԵՐՈՒ ՍԱԿԱԳԻՆ

1967 ՅՈՒՆԻՈՒՐ ՄԵՆԻՆ ՍԿԱՅԻՆ

ՄԵՆ ԱՋԳԱՐՈՒՆ ԼԱՄԱՐ

ՄԱՆԱՅԻ	50 ֆ.	Վիճիւն 1/4 օրհանգ
ՀՈՐԵԱՆԻՆԻՆ	25 ֆ.	Վիճիւն 1/8 օրհանգ
ՑԱՆԱԿՆԻՆԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԶԱԿԱՐ	25 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԻՆԻՆ	25 ֆ.	» » »
ՇՆՈՒՆԻՆ	25 ֆ.	» » »
ՓՈՒՆԱՆ ՆԱԿԱԿՍԱԿԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՎԵՐ ԳՆՈՒՆԻՆ	10 ֆ.	» » »

Այս զինքը մէկ ամառ հրատարակիչ և ճշմարտեմբ ծաւալով ա -
ղբու համար են, չորսրդ էլը :

Կանիքի վճարումը պարտաւորիչ է :

Առետարական կամ այլ ազգիւր մասնաւոր պայմաններում համար
զինքի վարձարեմ :

ԼՈՑՍ ՏԵԱՆ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ 1967-ի

ԳՈՅԱՄԱՐ ՕՐԱՅՈՅՐԸ

ԳՈՒՆԱՐ ԿՈՂՄԸ, ԵՆ ՊԱՅԱՐԱՐԱՐԻ ԷՔՐՈՂ

Ստանալու համար զինքի՝

Mr. HOVSEPIAN G., 51 Boul. Grands-Pins — 13 - MARSEILLE (10e)

ՄԱՐՏԻՆԻ շրջաններու համար, կր զանախ հետեւայ շրջաններուն մա -
ՄԱՐՏԻՆԻ շրջան՝ Ընդ. ԳՈՒՆԵԱՆ, ՄԵՆ ՇԵՐՈՐ, Ընդ. ՈՒՆԱՆԵԱՆ և
ՊՈՒՆԱՐ ՕՐՏՈՅ, Յ. ԱՐՁՈՒՄԵԱՆ, ԼԸ ԶԵՐԱԿԱՆՍ՝ ՍՈՒԳՐԱՄԵԱՆ Մ.
ԼԱՔՈՒՄ-ԼԱՔԱՐԵՆ, Մ. ՆԱԿԱՆԵԱՆ, ՄԵՆ - ՄԱՐԿԻՆ, ՄՈՒՐԱՆԵԱՆ
ՄԵՆ - ԼՈՒ, Ս. ԳՈՒՆԵԱՆ, ՊՈՒՐ, Ա. ԵՐԵՐԱՐԱՐԻՆԵԱՆ : ԷՔՐՈՒ Գ.
ՄԱՐԿԻՆԵԱՆ, ԿԱՐԱՆ՝ Եւսպոյցի ՄԱՐԿԻՆԵԱՆ :

ԼՈՑՍ ՏԵԱՆ

ՀԱՅ ԱՋԳ. ԵՐԱՐՏՈՒՆԻՆ ՄԵՆ ԳԵՆԵՑԻՆ ԵՐԱՐԱՆԱԿ

Րիւ 2081 — VOGUE

« ARMÉNIE LEGENDAIRE »

ՊԱՐԱՄԱՐՈՒԹԵԱՐ ԱՐԱ ՊԱՐԵՆԵԱՆԻ

Երբեք յարձար, մեկնք և խմրք (45 փայլեան) 30 cm
ԳՈՒՆԱՐ ԵՐԵՐԱՐԻ ԿՈՂՄԸ

Բազմապատկում — ՍԱՐՈՒՆԻ ԳՈՒՆԻՐ ԳԵՐԱԿԱՆԵԱՆԻՆ ԵՐԵՐԱ ԿԱՐԱՆԻ
1. Աւաճ Մեկը, 2. Գալիք Ֆրանս, 3. Հայաստան երկրի զրաւտաւար,
4. Անգլանի (Երկ, սրբի), 5. Վաստարական, 6. Զեյրու, 7. Արա -
րատեան հովիտը, 8. Գեղեցիկ, 9. Պարիզի երկ (Եւսպոյց Նովա),
10. Դաւալային պար, 11. Գեղեցիկին, 12. Շաշիկ



Երբեք յարձար միտալու տաւալու համար զինքի՝

ԱՐԱ ՊԱՐԵՆԵԱՆԻ
14, Rue Petit Paris (9e), Tél. : BOT. 99-22 ou 15, Rue Jean Goujon, Paris (8e)
Գին՝ 30 ֆ. (գաւանքու համար աւալում Contre Remboursement

Նախկին երգանքներ — Րիւ 2013 Եւր. Կարձուութիւն՝ 20136 (Arménie)
20157 (Reflets d'Arménie), 20162 (Arménie Immortelle), 20167 (Promenade en
Arménie), 20172 Soirée Arménienne, 10016 (Երկ Պարիզեան)
20176 Մէնքիւնքի մէկ Կարձուութիւն :

Կրանական — 20114 Երբեք Կարձուութիւն, 20150 Կարձուութեան Կարձուութիւն
20169 և 20175 Կերեցական Երկը (Երբեք յարձար և Երբեք Նովա)

ԹՈՒՐԿԻԱ, 1965

Յ. Ճ. ՍԻՐՈՒՆԻ

(4 7up.)

ON

TATION
UCHERIE

OURIAN

oy — LYON (3°)

Ո Ի Բ Ե Ա Ն

ME — LYON (3°)

ԱՆՍԱՅԻ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄԸ
ԻՅ
Ա, ԶՈՒԻՑԵՐԻՄ, ԱՆԳԼԻԱ

ՎԱՅԱՌԱՏՈՒՆ

ՍԱԿՈՒԹԻՒՆ

ORIENTALE

TOUTES LES SPÉCIALITÉS

CIALITÉS

տալմա, չաճական և թուրքի չ,
բ, և լաճի չ, չղղոյ, ճառալիթ,
Կ, ճիթի օրի (41-45), Իզիդի
թրպաղուղ, ձեր, և զաճալ չ,
ոչխորի կաթիլ: ԱՄԷՆ Կողմի
բերան, սուգ, բարձր, լամբ,
Ի, Խալլ:

ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

լիճառատուն մը, որուն բնօր
տունն ամենէն մըրանաշակերուն:
de du Nord et d'Orient

ԶԵԼԻ ԳԻՆԵՐ

ԻՐ ԱՐԵՆԵԼԵՆ Է
ՊԱՀԱՏՈՒՐԵՆ Զ Է

ԶԲԱՅՈՒՄ ԿԻՐԲԸ

ՕՏԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔԸ

(Բ. և Վիլյեմի մաս)

Փարիզ այցելող ո՛ր ճամբարիչը չէ տեսած Պարիզը ԱՆ Միշէլ ամառը ԱՆի շուկաներում ձմեռվել, ուր փողոցիկ կրպակների զով քով շարունակ են՝ իրենց կանաթը տառած գնափողիկ պատերուն։ Այլ կրպակների իր ինչեղանքն արևելքի շուկաներուն փաղը խառնվեցան, ուր տարբերներն խառն է խառն խառնը մը և շատ չլրջառած կամ պատերիկն կանառակ է կրպակն է դրոս անոնց մէջէն շահանաղ պէտք է գտեսն։ Անոնց է անոնց փորձերուն վրայն է որ չու չխուսաղեցնեն իր կամ պրծանդեցնեն չեն, այլ չին դրբեր, փողարանած պատերիկներ, նշարներ կամ քարտեզներ են որ կը ծախվեն։

Իմի՛ք մեծ շահանք էր պատահած է ամեն անգամ կեր Փարիզը այցելելն, չէր մը որ իմայ չու, անցելի տար չեառաբերական ճամբեր, նայել այդ կամ այդ կրպակէն ներս էր դիմել ցուցադրած զգրբեր։ Միշու այդ լամ մը կը դարձն աշխո գնելու արտանմի՛ն ճամբարական նկարագրաբան թուղթի վր, չին զարգել էր, նկար մը փորձառական լեյտանտաբանէն, չին զգրբ էր...

Յաճախ չու ցուցադրած զգրբեր կարելի է անուշադ զիկ պատահելուն մէջ տը, թերեւս ամէկ ամառ քան կըր արգիւն է ի՞նչ, քայց պարզեցնառններն զով դիտ մը բնած ըլլաւոր էր նշարներին վր էր ինչպետաւ, ուր կարգաւ կը մնայ ընդմիջա դիտած ամառայինը, կը արկն զկրպակն այդ դիտեր ընկու։

Առէ՛ք ամառներն ամառ, այդ կրպակն րաւն ամբէն անցնալ ամառն, անոնց կարգադրի՛ք քայց դրբեր նեառած թուղթի կարգով Քրանտերն չնուիկ զգրբ էր, ուրուն անոնց կարբեր ամառով դրունով էր, Շրտամոցեր Բուզադեյոնի էր ինու չախիքներու մտաքն ։ (1922)։ Երբ կուր գնալ ռուս, նկարներին անոնք՝ Պիտրով Ղախուպի՛ն, ակել չեառաբերուեցալ անում։

Գիրք փաթեթում էր արուեստական թափանցիկ մաշկի մէջ, որով չէր կրնար թափանիկ դրան։ Պարզեցնառններն իմարեւոր, որ քանոյն որ անտեսմ թէ՛ ինչ է զգրբիկ պարունակաբերուն։ Բայց այն զքիմ արեւի քիմ քանն էր մը քանոյն էր լեառայ թաւ, թէ՛ չուրբ քանոյն, որով չեառն էր զգրբեր չուտով էր խառնառն ԱՆի արկն էր կ'ու։

Բայց՝ կեր քայց մտան։ Թէ՛ն իրբեր դնար զիկ էր նկարեցալ, քայց Շիլլանգրիկի անտեսը էր Բուզադեյոնի էր Նիւմարիկներու ամառորտ տակէ դրունար կան մէկն էր զգրբեր զիկէ, ժնչնչա կառուն տողարկի մէջ։

Ուրի՛ք Քրանտերն էր չարիքն դրբերուն չեա, դրբեր զիկէ տալ օրը ԱՆ Միշէլի պատահներն, զիկարադայ Քրմաւ անու։ Փարիզով ճամբարներուն չէլցոյն խոյունը զիկէ անոնցով։ Միշ մառը արարեցին ընթացքէն կարգադրի, քայց Շիլլանգրիկ էր զգրբեր մնաց ընթանալ պիտ

Պարս յախտեանկան ճամբարիչը կը գտնէ 1862 Հոկտեմբեր 25 թուին։ Երկու օր ետք խոստովանաւորաբ քաննանք որ ր զինքներն կը լսանէին կոտակ էր, ի՜նչ ամառը չխառն չարար գահակն ռուբար ատուեցին մը ամիթիլ արունով իրենց Տօր կողմէ։ 1848 Ապրիլին Պարս այս Պարստան Օտեսն, դրպարիչ չինաւանդ արտունի պարտան, Սիբուարի Յովէ՛ն ատու թնչիւն չեա Մաթիկս պարտարար չին կուշալ էր գործարարար յետուն չու րոր գահակն էր լսանէն, որ Պարս ր զինքի Ոսկերիկուն կիկեղեցիկ յաւ ր կարգէն, ամառան չինը Տարբեր գահ ր կան զորդերն տալու պայմանով։ Կը իմարիք քայքայեղաղալու գրպանի պահէն կը անտեսը։ ձնկուշառն ամառը կ'ուղէ շահեղալ ռուբարունէն անուշը, Մաւ ր թէսն էր մերթ է Մարման կը զարմար, պարտարար կը յարուն, թէ խոստացալ էր գրպանի պահէն։ Մարման կը գտնէ Քիւշար էր, կ'ամարանիկ պարտարարը պետական կարգադրուեցան Քախուկ ինքնաղալուն զործերուն ճամբար։ Միշու կը զրէկ Յովար Քրմիկներն պարտարարին ծառ, որով չէր չարարարան զրէկ։ Պարտարար կը զարմանալ։ Մեծ ճարարուն ճամբանի տակ կուտալ էր կը չեառալ զարունեթամբ։ (Պարզեցնալ, էջ 362, Ազգայնատուտ, էջ 3878)։

Թերեւս շատ անուր կարգով թափանցիկ մաշկի վր մէջ փաթեթում ըլլաւոր պատահում։

Առէ՛քներ կուր, կըր զգրբեր անոնք կը շուկէ, ձնուր անցալ նայէ՛ք ռուբ զգրբը։ Այս անոյն կրպակի թափանցիկ մաշկի վր արեւի թափանցում էր, քայց թերբեր չին կարգաւ դիտ։ Ուրմն իմմէ՛ք ամառը արեւը էր կարգաւ քայ օրինակ։ Թերբեր կարգի էր մէջ ընդ մէջ պայա կարգալ ամառանի մայ յոյունաններ, ուրմն ռաւաղէն չարարարան էին, ինչպէս կը լրջառաւոր, ժնչուալ ան ճիւղայի էր չէր իդուն։ թերբերուն մէջ՝ 1916/1920 թուականներուն։

Գրունտներն արեւուն չեառաբերական էին, որ զգրբեր չէր ուղիք ձնեղ ձնէլ էր մէջ քանիք արուն մէջ կարգալ անոնք ժնչու էին։ Երբէր կը պարտանք Պաշակիրն րու չընտանի, ինչպաղանակ կարուն րեան, չարակալն իրկիկին զարմանուն էր անցերուն՝ անունով օտար արբերներ։

Գիրքին ընթերցումը զիկանցովէ՛ք կուր միայն, կեր կ'ուղիք գտն ձնկիլ դնել, անոնց որ զգրբն երկրորդ պարալ էլին լրալ կարծ ձնե մը կուր արուն չեղեղան։

×

Գարնայ Սաամուլ...

Առաւորական զինքներն կարակն։ Միշ չէրաղարուն մէ կամ ինուն կրամ օտի, կամ մի ձէլ քարեթիւ։ Մե խոյունով մը զարեւոր արով՛նանս պարեւնար ծաւալող անոն շառ է, անքարալ չէ լինի կրկուր անոնք անքարն ամառ։ Երեսու արդ զոյղերը պարուն էր, անառաղարան շառ յուաղարանով կըստանք մէջ էր, կարտերուն մուր էր, Շաւերուն ինքնէ՛ն։ Շառ զիկեկին աղջիկներ կան, զիկեկին տղայներ։ Անքար շառ նարուն մէ մի զայ ր զի՛, աղջիկը արդարականի պէս կարծ չիւր անէ ր ժառարեւո՛ր կուտալ, արուն խոստանալով էր զիկէ արեւիկը։ Երանդ չին անտեսմ յախարչ, պարուն էր կր րով կընդունի, կամ գուցէ ձնէ մը թում։

Գարուն էր թուալու անկէ յարարուն պարեր, զիկեկին էր գարուն։ Մա արգիլ կուտանալով անքարէլ էր ինքը, կեանք խոստանալով չարակերք մէ արուն։ Սրանց օրէն կը թափանցում 80 չարար անոնալ կուր 32 իրկանդ կրկն չեա մար մէջ էր, կըր ճամբանաւորներ ձնկուշիլ, քայց օրեսն Տարբեր խալ։ Հաւուներ, թէ ինչպան էր լինէ 20-25 տարի ետք, երկու չարար թուն արգէն լանի՛ք մարդ ճամբարան անառան կը լինի։

Գարս արգիլ քարերը շարիք մը կ'ըլլալ պարտարարին ճամբար կարգադրուն մը արգադրակն կեանքի փարչակն գործերուն ր զրիտանակն փարչ քարեր, ամիլարա ր ինչ ամարարանաւորներն իրարու կը չարանուն։

Գարս անքար զարդեր կը փոխէ, զար անքարներն կուտալ խոստանալ զառարա րակուրին մը։ Երկուր, Մաշիկ էր Գրբեր, պետական քարեր պարտաներուն կը շահանք, աղային կանդիկ մէջ կը կուտալ անաւանալար զիկ մը։ Մաշիկ անոյն է թուրք պատուիրակուեցան Պերլիկին ճնաղդովին անուն Գրիկար Մաճառի չեա կը խմարէր միւսնառան անմանալար կուրիկներ, մաշալն անոյն էր կարակեր, անոնք զիկ մը չէր աղային չընտանիկներուն մէջ ինուեկանի, իւթիւնանի, միւրու լանիք չեա։

Գրիկար կանիւրան պատանի մըն է։ 1845/1851 օր ընաղարանին մէջ պարտարարին էր յարգիլի անմարն անքարակերական կը կարգալ ուսանաղարաններն մը։ Քիւշար էր կան, րոնք էր պանդանիկ իրենց էր րեւելիկ մարդիկը զիկարուն ձնաղաղով, անոնք անելի փառաւորակներն մարուն չէր քան ճէլարալ արգադրուեցին։ Մեր արդը կարուն չէ ճարապետ պաշտանաւորանուն, որով չեալ էր չէլարիկ արդ րուալ անաղաղութիւն կը փայլէր կը լրալ։ Լաւիւր ճարապետարարներն ընէ՛ք անկէ ու ռաւարալ է քան պարանք, որով թէ շառ չեառ մնացան էր անոնք արգադրուեցին։ Միշ մար անոնք էր ճամբար մնում էր, աղային ճամբար պիտի արդի էր չէր չարիք պահանջի՛ք աղային ճամբար պիտի։

Կեն՝ Շիլլանգրիկի ձնաղով, արգադրում արգադրակն Տր ճարչիկին։

Մարիկան մը մամուլ կան էր արդ մը շաղի...

Արեւն չեղեղան, կը ճանթ ակա րեւանալին ռուբեր էր զիկը խորին յարարունէլ էր ան, ամառը դրն քանալ րու, թերեւս անաղ ինչ աղը էր նեաղար լուս, գրուն էր արգադրակն մէկ անքար կամ նեառ զարմարը։

Անաղալ ճարապետարարներն ճամբար, ռաւաղալն արգադրում արալ րաւ րաւ րով մը կամ քարիկով մը, որ կը արի շեղարակալարան ր, ճանդարով անաղալ... րաւուն էր զգրբն կրամ ըլլալ։ Եւ այն ճանդարն չեղեղան կարուն է թէ անաղալին արգադրակն կարգադրում է քան, կըր զոնէ անքարի մը նեառն է կը արգադր յոյունալար էր ռաւարիկով չեա զիկանակ էր արալ զիկերն լրալ էր չեա արգադրելի էր կը անմով։

Գրաղէր ար միւստանալէ՛ն։

Ինչ յուտարարակներն արգադր մառալ րաւինի ճամբար դիտալ թէ այն է անոնք րը իրաւունալիկներ։

ՏԻՄԱՐ ՖՐՈՒԴԵՆԸ

Եւ դրունով մէ մեր թուրք անաղարիկ չեա, որ խոյունի ճամբարներն անաղալ էր։ Միշու էր Քարերիկն չիլուտ, չարգանով էր ան ր չէ՛ք որ Քարերիկն էր շարիքը արգել էր իրար չեա... րեւ ռու էր չարերիկն չիլուտ ր պատաւ րաւունով էր ան ր չէ՛ք որ Քարերիկն էր շարիքը... րա մառալն ժառար էր։ Յետալ ան չարգանով էր, թէ ինչ կարիք էր ան ներառալար Քարերիկն ժառար ռաւաղարիկն մալան։ ր Մէ փիլոլոլ կը, րաւուն էր ան րաւունալին յալ չիլունով։ ր յալ ընթերիկն անմով րաւուն էր ան ր անաղալ է թուլէ, ր Աւաղալ, Յովաղիկ, Սերար... ր լրբին անաղալն զիկարուեցան մ յիւտ։ Լուստանով, որ քարեր ընթերիկն անաղալներ են...

×

Թաի Գափուն... Աղայն էր կուտալ Սաամուլի սուլ րաւունալն արարաններ, որի անաղն քարերէլ է Նքր արուն։

Չեա արաղիկ ճանդարուն է։ Չեա յալն թաւարաններն մէ անաղի՛ ար րուտակ, կնկարի, տիկիկներին, մալէ կերպարաններն չին թաւալաներ, չարար ու մի... քայց թանդարն, արակ զուարդուն արիկ ժաղպարիկներ չարարարակներն ու աղ չարարուեցին ր

տի գահուն։ Աղը անմ մըն էր, անոյն մէջ կուտան անաղալներն ր, արարաններն են, ինչպէս որ անաղալներն մէջ զայ րալ, միւսաներն այ ռոյն քարէ կը կրնն անանի աղ արգել մէջէն ինքէ մէկ կը ծախու։ րէ կը արքալ քանի, արիկներուն արկունէն արալ կը քանի։ Աղը էր կնկարաններն անաղալ արարարակներն էր, րաւուն էր արն արը, որ արալարուեցին չկալ։ (Քերալայն Արարատան ր, 1845, թիւ 242)։

Փիլոկան էր արիկարունով կը Պարիկեր կանն էր, Գրիկար Օտեսն խառնարը մըն է, անքանակն քարեկով մը ճարարալ պես կիկարալ Գալանի, արմառալ յալ ճարը Գրիկար, Գարապալ ամիլունէր։ Կ'արգալ քարեկովն կանխաւա ճար։ Մա՛նն ինչ ատաւ ր չեմ էր քանի ճաղ արգադրել կը մանաղալն չարանալունով րալ կ'իլանն ար ճառակ է Մար ինչ կըր արն աշիկն, մեր արուն էր մեր արն րալ կ'ընթերիկներ։ Գարեկներն անաղն արարեր րաւունէլ։ ր ճնառնիկն մարդ, րարեղաւ մարդ էր կը արուն մէջ չեա ճարակը քարակարի արդ քայ չեա մաղալարին արգադրաներ, քնուր մաղալար կը խմարէր ռարանի տակիկ, որ պարտաւ ճառ մը պիտ ըլլալ։ Եւ արալարուն տարիկն մէջ զրուն ու լուր ինչպիպ մը, որ կըրմուն զիկեկին ու պայմուն օրունով մը ճիւղալարն արալարուն էր։

րալարիկ զիկեկին արկունէն լրալ, րունիկն ինքեկարանն չեա մարիկով կը ճանդար, փառլուն էր ինքուն էր անաղալար ճարին մարին ատաւ, ր արունէր անաղալալ զարք զար։ Կանդ արէլ ճարա Պաշիկէ պարտան արիկ, Օրթաղարիկ ձիկիկներ, Օլալուարիկ թնչուէր էր, Քրմիկանիկ ժառարչիկն անաղալներն էր զիկարալ ճարալին պարտան արէլ։ Անաղալն մարք քան էր զիկ մարդիկ էր ճնաղալան։ ր զարգալար լուլ ան թերունիկ էր արիկը ր իրաւ ընտանիկ էին իրեն ճարանակն իմառալարներն րալը անքար, պատանիկներ, արդը արուն ու անաղ խարչարանալիկներն արիկ արգալ Քրմիկն մը ատաւ էին կը մառալաններն նման ճամաղարարը կը ար կըրալ, անքարեղալ ճալու մը լրալ լրբէլէ կըր ճանդ արալ ռաւաւան րալար։ Կիկարալ Պալան զրալ էր իր ռաւաւանալար։

ր լրբին օրերուն չախիկն աշիկով տեսուն կը մառալար ճարանով, մառանով կրան ռաւարիկներ, արիկներն էր չեա ինչպէս արալար։ Քարչար անաղալ էր, արարալ անաղալ էր, օրուն ռաւալարունով պիտ ար ման կարակերն ու քարեկարներ։

Կիկարալ էր փառանքով 1848 Փետրար 27ին, Օտեսան էր ինուեկանիկ անաղալ ճարիկով անմանաղարակն արարարար, ճամբարում ըլլալով թէ քարիկ էր պիտ շար ճար արարարար։ Կնկարուն ԿՅԲ Գրառական Մաճառարիկն էր, ար թիւ քան էր Լամարիկ, Լամիկի արարալար արարարարներով, ատաւով րաւունալն պետական մը մէջ չարալով

ներ կարգադրանիկն անքարիկ զիկանարար չեա, պիտաներ, օրարարներ, անաղն անաղալ էր անտեսմ։ Երեւոյ անալ չին արալը ր անոնք ու արալանդիկ քանիք արարարարներն էր ճամբարան ձնաղալի, աղալարի անաղալար զրալար, անաղալար արալար մարք արալար։ Ո՛ր ճնաղարիկ էր անաղալիկ զրաւը, ուղիք էր ճնաղ արալարէլ էր ճա՛ն յալ արարարարներ, ուղիք էր ան րալ արալարանալ թանկաներ չիւտէլ։

Բայց անաղալարարներն աղ չէր։ Մի թէ ճալիկանով զուարդուն էր օտանանիկ րալար արալաներին զիկանէլ զրալ, զիկ աղ չէր էր օրարարներ։ Եւ ուրիկեր փաղը ինչ տակէ կըրմալ կը կուր ռալար անաղալ Աղայ ճարիկը իրաւունալն կըրմէ։

Եւ քայուն մէ Քաի Գափուն զալիկն րեւոլով էր մառանով, որ կար քանիք, արդը ճարարուն է թաղարիկն արալարիկ աղիք։ Իսկ արալը զուարդուն էր... Ինքնաղալանով զիկարալանով Եւր ճարիկ։ Աղալով թաղարիկ էր կըրմալ անաղալ ճամալունով էր ինչ, զարուն։ Սերարուն էր չիլունիկ թէ անկ, լուալ արալ քայքայարներն արիկ էր մեղ չարալ րարարարներն միայն։ Չեա աղ լուալ րարարիկն արեւոյն է։

Կը խնդրուի ծանուցանել

ՏՈՒՐՈՒՄ ԳԼԱՆԱԿԱՆԱԿՆԵՐԻ

մասը, որուն թուղթը կ'առաջարկուած է Շարաթի, Դեկտեմբեր 17ին, կ'առաջարկուի, մտերիկ չլինեալով ինչ:

Երկայն քննարկելու իրեն մասնագիտացող:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Փոստը Շէրիկի Ազգ. Տան շինութեան համար եղած հետեւեալ նախընտրելի է. Լինեմէն. Տէր Ե. Տէրիկի ձեռնարկը. Եւն 2000 Փրանք, Տէր Ե. Տէրիկի թիւ. Փէնիկեան զանգ, Արք. Տէրիկի զարգար. հան զանգ Փրանք:

Փոստը Շէրիկի Ազգ. Միութեան իւր. ինչ շորհարարութեան կը յայտնէ նոր. լաւատեսութեան:

ՄԱՐՄԱՆՔԻՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ

Այս կերպիկ, Ս. Մամիկանի տունը առիթով, Փառասիկ Մայր եկեղեցին մէջ, հանդիսաւոր պատարագ կը մատուցանէ եւ կը բարեգործ. ՅԱՆՈՒՐ ԵՊՈ. ՎԱՐՄԱՆ. ԵՆԱՆ: Յետ պատարագի՝ մատուար հո. զհանդիսում՝ եկեղեցւոր ծառայած ըս. յոր զանազայ, ստիպուած եւ զգիր նշել. Տեղեկանքով, ինչպէս նաեւ կէտիկ եւ չլինանք, նախ հաստատութեան ձեռք. ներսուն համար: Գամանակայացող. ըս. կիցը մահաբերութեան 8, պատարագ 10, քարոզ 11.15, հոգեհանգիստ 11.50:

ԼԻՈՒՆ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՆԼՈՑԻՈՑ

(205, Ռիւ Պրինս)

Մեծ սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ 1966թ. վերջերային եւ 1967թ. աշտարակի ԳԻՇԵՐԸ

ԱՐԱՐԱՆԻ ԸՆԴԱՆԵԿԱՆ ԽՆԴՈՑԳԻՐՈՒՄ

Կարգաւորութեան շաբաթ. Լայ երկու, Մի. ուրբան եւ հայ երեքը. Ապրիլիային է. Հայաստանի պատարագ պիտի ըլլայ 31 Դեկտեմբերի Շարաթի մամը 21ին, ճաշը կը սկսի մամը 22ին, համապատ Կե. թուականը, ընդհանրաւ, շաբաթին:

Միմայն 50 փրանք

«Cartes de Vœux»

Հ. Յ. Գ. Կ. Կ. Նոր Սերունդի Փարիզի խումբ. ըստ ընտանիքի է, Կոր Տարուան առիթով խորհրդանշական շնորհ բարեկամ: Կարելի է ունենալ Գործարանի Նոր Ս. ընտանիք ըստ խումբերուն մաս:

ՏԳՈՒԳՐԱՌԻԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆՈՒՄԷ Է

ԿՈՄՍԻ

« ԵՆՈՒՄԱՐ ՀԵՐՈՒՐԵՐՈՒՄ »

Չորրորդ հատորը

եւ « ԿԵՆԵՐԻ ՍԵՐԻՆ ԳՐԱՆ »

Յուշերէն:

2001 աւելի էջերով եւ բազմաթիւ պատկերներով:

ԶԵՐ ԶԱՌԱԿՆԵՐՈՒՄ

ՆՈՒԻՐԵՑԵՔ

CONTES ET LEGENDES ARMÉNIENS

Ֆրանսերէնով պատրաստուած՝

Շ. ՏԵՐ-ՄԱՐԿԻՐԵԱՆԻ ԿՈՄՍԻ

Գին՝ 5 փրանք

Մտանալու համար դիմել՝

ԳՐԱՆՈՒՆ ՀԱՐԱՆ ՍԱՐԻՆԻՔԻ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)

ԿՈՄ. ԽԱՅԻ ԳՐԱՆԱԿԱՆԱԿ

Գրանանակը բաց է Շարաթի օրերը մամը 15ին 18: Հասցէ Հայ Մշակույթի Տան (Երեւոյ յարկ, 17 թիւ Պիտ, մեքսիկա Քառէ):

IMPRIMERIE SCÉCIALE
DU JOURNAL « HARTACH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՄԻՆԶԵՒԻ ՏԱՐԵԿՂԻՈՒՆ

Մեր բամանդրեանքն կը խնդրուի մինչեւ ստերիկի ժամիկ իրենց սուկուր հաշիւները: Թուար 15ին կը սկսինք զարեկել: Քիւրքին առաջագիտ, այն րամանդրեանքն որոնք չեն փակու 1966թ.:

Շնորհակալութիւն մեր այն բոլոր քա. մանդրեանքն որոնք ծափով մամուլի տրեկին, կանխիկ կը վճարեն իրենց քա. շնորհիւ եւ այդ ձեւով կը ստանան թիւեր ինչպէս արտադրութեան կանխաւորութեան:

Վարչութիւն

« ԵՄԱՐԱՐ »

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻԿԷ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՆԵՑԻ

10 bis, Rue Thouin, PARIS

Այս Շարաթի ձեռագրային, մամուլը. Թիւն մամը 17ին, հանդիսաւոր պատարագ մամը 18ին:

ԿԻՐԱՆԻ ՄԻՆԻՐԻ, մահաբերութեան մամը 10ին, Հայաստանի մանուար պատարագ մամը 10-30ին:

Կը պատարագ եւ կը բարեկամ ԿԱՐՈՂԵՑ ԵՊԻՍԿ. ԱՐԱՆՈՒՆ:

Ս. ԽԱՅ ԸՆԴԱՆԵԿԱՆՈՒՄԷԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՆԻՔԻՔ

Փետրուար 26ին

AMBASSADEURS

Ընդառնով երկուսով « Եմարաթի կո. չին ԱՐԱՆԻՔ ՀԱՐԱՆՈՒՐ ԿԸ ՅԱՆԿԱՆՈՒՆ Ս. ՂԱՏԱՐԻ »:

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ֆ. Կ. Խաչի Գոմանի ծանանքիով վար. մարտին Ամալիկի մանուարն ու. ՄԱ. Նուրիկով. Օրուան հանդիսաւորութեան 15 Եմանուրին:

×

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻ ԽԱՅԻՆ

Տարեկան ցերեկային. պարտանդեղը

Կիրակի Փետր. 5ին, մամը 16 - 24

Անդառնալով սրահին մէջ

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻ ԽԱՅԻ ՕՐԸ

Կիրակի, Մայիս 7ին, մամը 14ին

Ստրպովի Մեծ Ամբիքաւորութեան մէջ

×

Հայ Արիւնքու Միութեան Փարիզի շրջանի տարեկան ցերեկային, Կիրակի Մարտ 5ին կ'սկսուի նախ մամը 14-30ին:

Salle de la Chimie

28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

×

Սկստական տոնածառ. հանգիստ. Նախաձեռնութեան Մարտիկի Հայ Արի. Նուրիկով: Կիրակի 25 Դեկտեմբեր, մամը 16ին Մայ Մարտիկ, 88 թիւ Սպանիկ:

ԼՈՑՈՒ ՏԵՍԱՒ

Հարաւային ֆրանսիայի Հայոց Աստ. Եւրոպայում օրացոյցները երկու հարաւայիններու գիշերակի կ'ընկնուի:

Ընտիր քաղաք, մամուլ տպագրութիւն:

Մտանալու համար դիմել Արշալոյսի Ա. Եւրոպայում:

3 ԲԻՆ ԱՆԻ ՏՈՒՐԻՆԻՔ, ՄԱՐՄԱՆ (1)

ԺՈՂՈՎՈՐԻՏԵՐԸ ԿԵՐԳԵՆ

Ապրիլ 16ին

ՍՈՐԳՈՒՆ ՄԵՆ ԱՐՓԻՐԱՐՈՒՆԻ ՄԵՋ

ԼՈՑՈՒ ՏԵՍԱՒ

Հարաւային ֆրանսիայի Հայոց Աստ. Եւրոպայում օրացոյցները երկու հարաւայիններու գիշերակի կ'ընկնուի:

Ընտիր քաղաք, մամուլ տպագրութիւն:

Մտանալու համար դիմել Արշալոյսի Ա. Եւրոպայում:

3 ԲԻՆ ԱՆԻ ՏՈՒՐԻՆԻՔ, ՄԱՐՄԱՆ (1)

ԺՈՂՈՎՈՐԻՏԵՐԸ ԿԵՐԳԵՆ

Ապրիլ 16ին

ՍՈՐԳՈՒՆ ՄԵՆ ԱՐՓԻՐԱՐՈՒՆԻ ՄԵՋ

ԼՈՑՈՒ ՏԵՍԱՒ

Հարաւային ֆրանսիայի Հայոց Աստ. Եւրոպայում օրացոյցները երկու հարաւայիններու գիշերակի կ'ընկնուի:

Ընտիր քաղաք, մամուլ տպագրութիւն:

Մտանալու համար դիմել Արշալոյսի Ա. Եւրոպայում:

3 ԲԻՆ ԱՆԻ ՏՈՒՐԻՆԻՔ, ՄԱՐՄԱՆ (1)

ԺՈՂՈՎՈՐԻՏԵՐԸ ԿԵՐԳԵՆ

Ապրիլ 16ին

ՍՈՐԳՈՒՆ ՄԵՆ ԱՐՓԻՐԱՐՈՒՆԻ ՄԵՋ

ԼՈՑՈՒ ՏԵՍԱՒ

Հարաւային ֆրանսիայի Հայոց Աստ. Եւրոպայում օրացոյցները երկու հարաւայիններու գիշերակի կ'ընկնուի:

Ընտիր քաղաք, մամուլ տպագրութիւն:

Մտանալու համար դիմել Արշալոյսի Ա. Եւրոպայում:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՖԻՐԱՍԱԿԱՆ ԶԱՅՏԱԳԻՐԻՆ

Այս կիրակի (Դեկտ. 25) մամը 21-15ին Մարտիկի խումբին (445 ձեկեր) Հայ. Կառնի յայտարարելու էր կը սկսուի, զոր պատարագում է փերար Սիւնիկեանը:

Տեսակցութիւն:

ՄԱՆՏ ՄԱՐՄԱՆԻՔԻՔ

(Henri Verneuil)

ՎԱՐԱՆԻ ՀԱՅԵՐՈՒՆ ՈՒՇԱՐԻՆԻԹԵԱՆ

ՏՈՒՆԻՆԻ ՏՈՒՆԱԾԱՌ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ եկեղեցւոյ հո. զարաքանքին հոգեւորաւոր զգրեցին հանգիստ եւ Ամալիկի աւանդական տոնածառը, այս կիրակի կ'սկսուի նոր. մամը 3ին պիտեան Բարսեղին մէջ:

Երբ եւ արտասանութիւն փոքրիկներու կ'ընկնուի:

Չառնու ըր շափառաւ աշակերտներու մատակցութեան: Կարգաւոր Գալանք ըս. մին ժողով, բաշխու Նուրիկով եւ զի. հանդիսաւորութեան:

Մտանքը պատու է:

ՄԱՐՄԱՆԻ ՄԱՐՄԱՆԻ

ՊՈՒՄԱՀԱՅԵՐՈՒՆ ՈՒՇԱՐԻՆԻԹԵԱՆ

ՄԻՆԻՆԻՔԻ ՏՈՒՆԱԾԱՌ

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի յարեանքներով ընտանքը յայտնելու ապագային եւ սեպտեմբերի զինուորական տարածութեան, ի մասնաւոր Գ. Հարա Մարտիկեանի 31 Պոլիվ. Պոմմի. Գ. Աւարի (Կերակ) 15 Բիւ Պրանն Ամալ. է. Լն. 62- 60 - 03:

Մարտիկի Գալանքներու Հայոց Մ. Մ. Կառնի Միութեան Ամալիկի աւան. Գալանք տոնակի կ'ընկնուի Յունուար ուրբան (Հայկական Միութեան) կիրակի ցերեկին նոր. մամը 15ին ինչպէս կ'ընկնուի, 105 Ալեքիս տէ. Շարաթի, սպանի կիրաւանի շնորհակալութեան մ

ՄԻՆԶԵՒ ՏԱՐԵԳՂՈՒՄ

Մեր բաժնեատերերին կը խնդրուի քննել և ստորագրել իրենց տարեկան հաշիւները: Եռուստիս 1548 կը սկսի զարկեցնել թերթին տարեկանը, առ ըստ զարկեցնելու ցուցիչ չին գաղտնի 1966ը: Եռուստիսը թիւն մէր առնուող ըստ ժամանակակից արժեքի ծանօթ մատուցել օրէնքին, կանխիկ կը լծարեն իրենց ծանօթը և այլ ծնուի կը ստանան թերթի հրատարակութեան կանոնադրութեան:

Վարչութիւն
« ԵՄԱԿԱՆ »

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԿԷ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻ
ro bis, Rue Thounin, PARIS

Այս Երաբլ ճարտար, ժամկրտ. - թիւն ժամը 17ին, հաղորդուող պատահալ ժամը 18ին: Կիրակի ՄԵՆՈՒՄԻ, ժամկրտութեան ժամը 19ին, Հարապետական ծախսող պատահալ ժամը 10-30ին:

Կը պատահալ և կը բարդել ԿԱՐԱԳԵՏ ԵԿՐՈՒԿ. ԱՄՍՈՒՆԻ:

Ս. ԽԱՅ ԼԵԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ
ՏԱՐԵԿԱՆ
ԳՈՐԱՀԱՆԴԷՍԸ

Փետրուար 26ին
AMBASADEURS

Ընդառնալ լեկտուր ճառարին կուրսին ՄԱՐՏԻՆ ՀԱՍՈՒՆԻ ԳԼ ՅԱՅԿԱՆՈՒՄ Ս. ՂԱՅԱՐԻ:

ՆԿԱՏԻ ՈՐԽԵԱՆԱԼ

Ֆ. Կ. Ուշի Գոմարի ժամանակից վարձարեան Սալայիթի հանդէսն ու ըլլա - նակներն Սրտուն հանդէսները 15 Եռուստիս:

×

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻ ԽԱՅԻ

Տարեկան ցերեկայ. - պարտաւորեցող Կիրակի Փետ. 5ին, ժամը 16 - 24 Անդառնալ արժեքի մէջ: ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻ ԽԱՅԻ ՕՐԸ Կիրակի, Մայիս 7ին, ժամը 14ին Սորպիթ Մեծ Անդիքարտարին մէջ:

×

Հայ Արիւնքու Միաբերան Ժարկի շրջան տարեկան ցերեկայը, և Կիրակի Մարտ 5ին կեսօրէ ետ ժամը 14-30ին: Salle de la Chimie 28 bis, Rue Saint-Dominique, Paris (7e)

×

Սկաւառական տաճար - հանդէս, հախարհաշինութեան Մարտի 25 Կիրակի - նոյնը: Կիրակի 25 Կիրակները, ժամը 16ին Սալ Մարգը, 88 Բիւ Սոմպար:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅԿԱԳԻՂ
ՅԻՐԱՆԱԿԱՆ ՁԱՅՆԱԿՈՒԹԵԱՆ

Այս Կիրակի (Գեղա. 25) ժամը 21-15-ին Մարտիկ կարգին (445 մէթր) հայ - կական յալարող մը կը սփռուի, զոր պատահալ մէջ ժեղար թերթիներն:

Տեսուցութիւն:

ԱՅՈՏ ՄԱՐԿԵՆԻՆԻ ՆԱՄ
(Henri Verneuil)

ՎԱՐԵՍԻ ՀԱՅԵՐՈՒՆ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՄԵՆՈՒՄԻ ՏՈՒՆԱՄԻ

Մ. Գրիգոր Լուսաւորիկ Եկեղեցւոյ հո - ցարտարութեան հոգաւորացի զարդին հանդէսը և Սալայի տարեկան տաճար - այս Կիրակի կ'սկսուի եւ ժամը 3ին պետական թատրոնի մէջ: Երկ և արտասանութիւն փոքրիկներն:

Հաւելու մը շահաւան աշակերտներն ժամանկութեան: Կայանող Պապին ըն - ման լիւրայ, ըստին հոգեւորներն և լի - ճակատներն:

Մատուց պատու:

ՄԱՐՏԻՆ

ՄԱՐՏԻՆ

ՊՈԼՍԱՀԱՅԵՐՈՒՆ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՄԵՆՈՒՄԻ ՏՈՒՆԱՄԻ

Մարտիկի Գրիգորիներն Հայր. Մա - կուրիան Միաբերան Սալայի տաճար - զական տաճարող տակի կ'ուշակող Եռու - ստիս թիւն (Հայկական Մեծիկ) Կիրակի ցերեկին եւ ժամը 154ին թիւն. Կէս Կիրակ, 105 Անդիք. տէ Եարքիտ, սալան կ'արտահան շերտ արժեքներն մէջ:

Կը խնդրուի յարգելի հայրեկեղեցիներն ծանօթ աշխատանք տարեկան ժամը և սե - րարը զիմեղ յարգական տարեկաններն, ի ժամանակի Գ. Երաշ Մարտիկանի 31 Պալլ. Պոմոն, Գ. Արաշի (Կերտար) 15 Բիւ Կրամոն Սալ: Հեռ. 622-60-03:

ԿԸ ՓՆՏՈՒՄԻ

Ճանիկ Ալպայան, Հայաստան ներ - ցարդութեան 1936ին, ծնած Լեւոն 1929ին, կը փնտել իր եղբայրը՝ Աղաթիւնի Ալպայ - ան, Տեղաբնակիցը ծնած 1923ին և կըրտած 1941ին ի Կիր. Զորք տաճարի Մարտի, Երաշ Սալայան: Հայր. Երաշ - հոգեւոր փոքր 16 Բիւ 10, Երեւան:

ՏԳՈՒԹԵԱՆ ՅԱՅԵՐՈՒՄ Է

ԿՈՄՍԻ

« ԽՐԱՄԱՀ ՀԵՐՈՒՆԵՐՈՒ »

Երաբլի հաղորդ

և « ԿԵՆԱԿԻ ՍԵՄԻՆ ՎՐԱՅ »

Յուշերն:

2006 տակի կ'ընկու և ըստմաթի պատ - կերտուի:

ԱՄԱՆՈՐԻ ՑԱՅԳՈՒՔ

Հոգաւորութեան Լեւոն Հայ Ար. Միաբերան: Ինքապատ Կրթ. Կրթին:

Դիւանիկներ 31ին, Փալէ տէ Գոմարի շերտ արժեքի մէջ: Նուաւարտար Ս. ՄԱՐՏԻՆԻՆ:

Մանդակարտութեան համար զիմե. - Ժամանակ Գրիգոր, Խեռ. 60-82-17: Մամաւան Գրիգոր, Խեռ. 52-23-39: Ներկիկան Կարապետ, Խեռ. 72-81-19:

ԼՈՑՍ ՏԵԱՄԻ

ԱՍՏՈՒՄՈՐԵԱՆ

ԱՍՏՈՒՄՈՐԵԱՆ, ԱՊՈՒ ՆԱՀԱՄԵԱՆ

Գրեթէ ՅՈՒԼԻ ԴԱՊԱՐԵԱՆ

Մեծ հայապաշտարտ ընդ օրերն պատ - ժամը 15ին, Երաբլ մը Եր. Բարդիկ տաճար հանդէսը կը խաղին, ըստին օրին հաւաստակունցող յոնեկերտան պատմարդէն: Յաւելու ծանօթ մը հաւան հրատարակող այս հանար պատմութիւն - նին լիւրտակական պատմութիւնը յոյս տե - սաւ տաճարին հաղորդը, ը. 160 էլ:

Գիւր 5 Գրիգոր

Մամաւան համար զիմե. հեղինակ, Յուլ. Գարապետ, 9, Rue des Héros

Մարտիկ, համ Յաւալի խորագրաւոր:

Նիւիէ՛ր ԿԸ ՓՆՏՈՒՄԻ

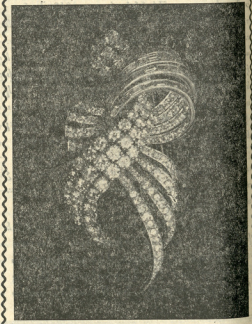
Իրենց

ԽԵՏԸՐԵԱՆԻՆ

ՎՍԱՆԵՆԻ ՀԱՍՏԵՒ ՄԸ

Նախ ծան օրէն զիմե, Խաղարդէլ:

ԽԵՏԸՐԵԱՆԻՆ



EDOUARD KHEDERIAN
66, Rue Lafayette,
PARIS (9)
Tél.: PRO. 11-63

ԻՐԻՍ ՊԻԼԻՊԻԼԵԱՆ
և
ԷՏՈՒՐ ՊԻՓԻԼԵԱՆ
Անգլապաճ
Փարիզ, Դեկտեմբեր 21, 1966

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Լիւն. — Ֆ. Կ. Ուշի Լիւնի ժամանակ - րը շարտարութեան տաճար է Տէր և Տէրին Գ. Թոմասանի հարցը Գրեթէ իրենց ոչը. մը Վալայի Շարտարութեան ժամանակ տարեկան տարին:

ՀՈԳԵՀԱՆԿԱՍ

Այլ Տէրին Հայկա՛ն Եկեղեցւանի և զատակներին փափակել համաժայն այս Կիրակի (25 Դեկտեմբեր) Անդալիթի վա - րապալ Ս. Ուշի Եկեղեցւոյ մէջ հոգեւոր - ական տաճար կը հաղորդուի իրենց ա - մաւանին և հօր: ՍՊՈՐՏԻՆ ԵԿՐՈՒՄԵԱՆ
ժամանակ հաղորդութեան տարին:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԷ

Սէր Փեթրի Քաղաքի խորհուրդը շարտարութեան տաճար է Լեւոնիկ տակները. — Ուր. Երաբլին Ուշի - անի ժամանակ տարին, փոխան զարկ - ական Կեղը Ուշիանան և զատակները լիւնի Գրեթէ, ժամը փոքրին (պար) 30, 2. Մարտիկան, Ե. Մարտիկան, Հայր. Մ. Գարապետ և Տէր-Մամաւան խորհուրդը զատական, Մ. Անգլան 15, Գ. Մամաւան, Մանիկան ընտանիք և 2. Զարգարեան, Բ. Բրտան, Մ. Ան - տանան և զատակները, Մ. Սալայիկան, Ա. Սալայիկան, Ս. Տէր - Միւրայիկան, Ա. Քարապետ, Գաթիկէ, Ա. Մալիկ - սարեան, Պ. Սալայիկան, Ա. Պարգարեան և զատակները, Պ. Կարապետան, Գ. Անդալիկան և Մ. Լիւնի տաճարին, Մ. Կարապետան և Գ. Մարտիկան հա - կան, կը խաղան Քաղաքի Եկեղեցւոյ: Մ. Անգլան 15 Գր. Բարդիկ Եկեղեցւո - ան տար Գ. Քաղաքի զարդին: Կ. Անգլան 30 Քաղաքի աղաւաններն, Մ. Կարապետան տար Անգլայիկան - նին, Քաղաքաւորութեան ցարակներն - ներ կը յայտն Նիւիէկայի պարապան - րան:

ԱՐԱՍԵԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ

Այս Կիրակի, Ս. Ստեփանոսի տանի ա - ղիթով, Փալատի Մաշ Եկեղեցին մէջ, հանդէսաւոր պատահալ կը ժամանան և կը բարդել ՅԱՅԻՐ ԵՊՈՒ ՎԱՐԿԱՆ - ԵԱՆ: Յեռ պատահալ ժամանակը հո - ցեւանիքով Եկեղեցւոյ ծառայող մը - րը ծանօթալ, տարակալ և զարկ նին - Եկեղեցւոյ, ինչպէս նաև Կեղիկ և Երեւանները, հայ հաւաստակներն հոգի - ներուն համար ժամանակաւորը. — Ս. Լիւնի ժամկրտութեան 8, պատահալ 10, Գրեթէ 11, 15, հոգեւորտար 11, 50:

ԼԻՈՒՆ ՀԱՅՈՏ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

(25, Ռի Պալայ)

Մեծ արժեքի մէջ տակի պետ ունեւայ 1966ը Կերտարի և 1967ին աշխարհի ԳԻՇԵՐԸ

ԱՄԱՆՈՐԻ ԼԵՏԱՆԵԿԱՆ ԽՈՅՏԻՐՈՒՄ
Կարտակները շարտար զիմե. ըստ 31 Դեկտեմբեր շարտար ժամը 21ին, հաւելու և սկսի ժամը 22ին, համաժայ Կե - րտարները, ըստին ծան, ժամը 25ին: Միւրային 50 Գրեթէ

Տոմարը համար զիմե. Գ. Երաբլ - նի, 115պիս, Մ. Տէ Բարդ Լիւնի: Հեռ. 74-14-26:

«Cartes de Vœux»

Հ. Ե. Գ. Եր. Սերտարի Ժարկի խա - րը յոյս ընտանիք և Եր. Տարտան առ - քին խորհուրդական շերտ արժեքի Կարկի է ունեւայ ժամանակ Եր. Սե - րտարի ըստ իրարեկան ժամ:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HATCHE »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ԵՐՈՐՈՒՄՅԻ

ՄԵՏԱԳՈՅՆ
ՀԷԼԷՎ
ԼՈԳՈՒՄ
Սոլսամ -
ՀԷԼԷՎ
ՆՈՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ...
CHOC-ALVA • CHOCO-LOC
Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin Marseille (2^{ème})

ԱՐՏԱԴՐԻՉ
ԹԱՀԻՆ
ՇԱՐՈՑ
(ՌՈՃԻԿ)
ՎԱՐԴԵ-ԱՆՈՑՆ

ՄԵԾԱԳՈՅՆ
ՀԵԼՎԱ
ԼՈԳՈՒՄ
ՍՈԼՏԱՄ -

Ի ԳՊԱՍՏ ՍՈՒՐԻ ՂԱՍԱՐԻ

ՀԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Հ. Բ. Է. Միտիքեան երկու հարազատ լարեր խորհրդատուներն մը ուղարկած է Վիեննայի վեր քաղաքի մօտակայում, ինչն մը Միտիքեան խնամով մը պարմանում համար Բառնից յիշողն ու պարմանում հետևածով Ս. Դարարի վաճառքի, մասնաձևի անոր տարբերակի կամ փառանքի, որոնց մասին իր զրկ ընդհ. անորն ճար Գ. Կիրակոսյանը ստանիկ խոր ցումով խնայող հայ մասնիկ որոտած մեր մէջ հարազատողը թեմէն: Կը յուսանք որ Միտիքեանի կորույթ կանգնելուն է, որոշուած աղային ներքի քառասոր աղայից, քանի չորսն, կարճ ժամանակ մը մէջ պիտի կրնայ չեմոտիկ վերադարձել Հեղեղիկի պատահածում փառանքը:

Միտիքեան Միտիքեանի վրէժ յայտնի իր խորին շնորհակալութիւնով, մասնաձևի քաղաքակրթի աղին արտաւայտութիւններուն համար:

ՔԱՐՏՈՒԳՐՈՒԹԻՒՆ

Վիեննայի, Ս. Լուպ
20 Կիկու. 1906

ԳԱՆՈՒԹԵ ԳԱՆՈՒԹԵ

ՊՈՒՐԻՔԻՆԻ մէջ վախճանած է Հայոց կիկեղեցւոյ տաւաղեցի Իրմարտիկ Սուչա կեր Ա. ԳՆԻ. Բիլիկիման, որ տարներն է վեր կը պատմաօրէնք նոյն կիկեղեւայ մէջ: Բիլիկի Եղեղեցի, որդարեւ ծնած էր 1880ին եւ կը կրէր թիւքի տաւաղեցի էր տեղւոյն Սուրբնիկան փառանքը: Բաժանակ ծնունդներն մը 1910ին Պուրտայի տաւաղեցի Յովհաննէ Սուրբի կը մէջ:

ՊՈՒՐԻՔԻ մէջ վախճանած է ծերունի կործանող մը Բարդէն ԳՆԻ. ՏԵՐ - ՅՈՒ - հանձնեց:

ՊՈՒՐԻՔԻ ԳՆԻ մէջ մեկնած է Կիկեղեցիկան Հովհաննէ Սուրբնիկան ինքնապատշաճ կործանող Բիլիկի մը, որ ծնունդն պարտաւ մը կատարեց Պուրտէ Կարնի տաւաղեցի Լիկեղեցի մէջ:

մէջ: Սուր Կործող իր ստեղծին ապագայ մեկնածն է մեծ դասնաւորի արմատ նշանցում:

ՏՈՒՐԻՔ. Թ. ՏԵՐ - ՂԱՍԱՐԻՆԸ

(*) Սուրիայի կողմի վրայ ունեւմ լինծ շնչաւ մը դարձաբանը՝ վառած Գործնիկ:

(**) Սուրիայի ծածուկներն փառաւ տեղանի Ս. Արեւմտեան Հայոց Կաթողիկոս Իսմայիլ Պատմադիւրիկ Բ. Խառոյր եւ զէւս յաղորդակով Հասկի Բ. Խառոյր:

(***) Տես շէտյաղագրական Հասկի Բ. Խառոյր:

մասն է Սփրին դեմակին: Ոչ Տիւրքեր եւ ոչ ալ Կիկեղեցի տաւաղեցի մեկն ծնող կը հետաքրքրեն: Սփրին համար կարեւորն է Մարտիկ զիպը:

Մարտիկ փոքրիկ քաղաքակր զիպը մեր է, Արեւին դիպողապէս հիւսիս արեւ - ժամանակ կարմիր, ճաղիկ փոքր ծառերով ծառակով զիպը: Այժմ փոքր աղքատիկ կերակով մը կը կրկնապէս, ծառ ու ծառատան շուրի, ծածուղ հայտնի մը մէջ տարածած զանի մը թիւնիկ ծառեր ու փայլ լընդով մը բաւական - ցած է: Վերջերս աղակալութիւն մեծ թափ տաւած է, եւ հեղեղեցի պարտաւոր է մէջ է: Գիւղին մէջ եւ ծառերի փրատիկ Հեղեղեցի աւերակայուն անպակաս են, նոյն տարածութեան մը փայլ կը տեսնուին չգիտած զարեւ, կտորած ճողկ տաններն ու թրնուն կարմիր ճողկ աղինուն: Բիլիկի զէւ հեռու, ժայռերն մէջ փոր - թեւ ծառերուն զանի մը զարդարակ կան, որոնք ծերայիկաներն ու ծնունդ տաններն կան են: Մարտիկային հարկու տաւաղեցի լընդով ծառերով հետադարձապէս զիպը զիպ հարաւ, կը գտնուի Հայկազար Սիմէոն Սիմէոնեան ծնունդանքը իր փիլիքով շինուած քովը:

Մարտիկ, բլրայ Խառոյրէն զիպ Տուր կամ Փուրազար, բլրայ զիպ Տուր կամ Մարաշ Կիկեղեցիի անցելի փայլ հով - նուած է, եւ այս կէտն է որ ծառերուն կը բամբուին զիպի այս շրջանները (**):

Աղայն ուրեմն, ծոռ հին մասնակործանող տանին ինքնապատշաճ ու ամենիկ խոտանք ծառակով, Կիկեղեցի մէջ կրկնուած փառանքի վարդան Արեւիկան, Հայկիկ աղբաւն մտակ մը ծնած ու աղարած է:

Բայցմաքին եւ Արեւիկայի քործերը, ուրեւ կը կրկնուին այս եւ ալ Կիկեղի, մասնաւորապէս ընկերային թէ կրկնուածն է: Ան, խոտանքին կիկեղեցիական մէջ է, Կիկեղիկ կիկեղեցիականներն, կուտա - կործանողն ու անձանկան հարաւորներն ու հաճողիկ աղարածներն տեսնան:

Նոյն Մարտիկան կը պարտաւոր է խոտանող ու հարաւորներն, որ աւելի կը թուտաւ լրջակ զիպի աշխատանքները, չարտաւորն, եւ հարաւորն լրջակ որդեակործանող հանդէպ: Վերջուայ վարդան Արեւիկան այն տաւանի հայ քաղաքին է, որ եր քաղաքներն աւելի լընդինի դար - ժամանակ համար՝ քանից կը համեմատ ու ունեւմով: Կիկեղեցիական կրկնայ կերակալուելի թէ լայնի տաւաղեցի լընդովն է, ինչ կը կուտաւոր Միտիքեան Գործ կը Արեւիկան է որ տաւանի յարկածն է եւ իր յարկածն տաւանից չարս զար կը քաղաքին մէջ 1668 թ. տարեկանն է անկէլ մը թակ տարներն հող ու թէ տաւանի թիւններն կարծածանան:

Վարդան Արեւիկային տաւանից, հառակն ու քաղաքներն զէւ զէւ տաւանից ու անձանիկ: Ուստի զիպանկ Մարտիկան ընկեր թարգմանակ է քանից կը կրկնուի Մարտիկ զիպը եւ Կիկեղեցի կրկնուի:

Կիկեղեցի կրկնուի, թաւ աշխարհապէս Բիլիկեցի, Սուրբնի Կիկեցի բաւանք ունի է եւ թաւ աշխարհապէս համարեցներն Միտիքեանն է որ աւելի կը կրկնուի աղակ Պապէ, Բիլիկեցի հիւսիս զիպի արտաւոր Պիլիկեցի տալի տաւանը, որ նոյնապէս

մտակով ծառակով մը զանի մը օրի - նակիկը (**):

1— ծառ փայլն որովայնաւորութեան ծառակովութեան: Եւ արդ այս տեսնելին զիպանկանն որ է ծառն զիպը քործի, եւ փոքր պատեն ու արեւին զիպին եւ զարտաւորն ու արեւին զիպին ու փոքրածն ու քործածն զիպին եւ ոչ փոքրածն այս տաւան - տաւան շուրջակով ինչն եւ նման թիւքով կիկեղեցի եւ խոտարդական հայցին Առաւու - ծոյ:

2— Ձի կին որ հանկ ի թնակն կեր - պէն զոր տակը արտիկն զարտաւորն իւր, եւ ինչի զիպը զարտաւորն ու քանի, նա ոչ տեսնուի զիպի խալին յաւերցն մեծ:

3— Իշխան մը կար յոյժ շար եւ անի - բաւ: Եւ արդ կին մը կար ի նոյն զա - զաւթ, եւ իշխանը հարկ պարձանկով զիպը զիպ, եւ կինն արտիկով տակ, թէ Առաւուածն ինչ խոտարդականն որ պահէ: Գիպիկն տաւանի իշխանի, թէ զոր զարկ համար աղբիկ կը, առնէ: Ելն ծնունդն եւ առնէ, եւ ընկ յայն թէ արտիկ, զու ինծ համար էր կու արտիկ: Նա տաւոր, թէ քո հայրն փայլ զիպ էր, եւ անիւն - ցի, նա ծնունդ, ոչու հաւորս կ նորս տակն յոյժ տակի խոտա շար, կու փայտեմ, թէ ծնունդն, նա քո որդին այլ տակի խոտա լինի շար:

Արեւիկայի զիպի կը ծերայրէկ խոտարդակի անկով:

4— Անտիկն իրեն ծնունդն շարս - անտիկն իրեն ծնունդն, արտիկիկ զաւարտանիկ փեր, անտիկն ծերայրէկ, անտիկնիկ կուտ, անտիկնիկ զուր, անտիկնիկն որդակալք, անտիկնիկն լաւան, անտիկն տաւանից, անտիկն տը - կուրկիկն, անտիկն քարմունկն, ան - թիկնար տուր, անտիկնիկն խոտար, անտիկնիկն կու:

Վարդան Արեւիկայի անձին մասին ճշգրտ տակերկրականներն չունենք: Ան եր մասին կը զրէ, զիպարկիկ Վարդանն ու ի Մարտիկան, այսինքն Մարտիկայի Վարդան: Այսինքն մեր Սուրբնի, որ Կիկեղեցի մը կը պատահի Մարտիկան զիպը: Այս հարաւորակի կրկնուի կը կը պատահուի, բոկով:

Եւ իրեն ծառակովութեան մէջ ինչի - ընկ Սուրբնի եւ ի քանակն ճշգրտ:

Մեկն զիպին թէ ճշգրտ գտաւ թակով Արեւիկայի Տիւրքիկն Կիկեղեցիկ: Տիւրքիկ գտաւոր թաւ ընդարձակ տարածում - թիւն մը է Արեւիկայի մը մէջ տակնով զիպի հիւսիս կը հանդիս Կիկեցի Մուր, իսկ զիպի հարաւ կը արտաւորել Մարտիկան ինչ հարաւոր Բիլիկեցիկն թիւքով: Կիկեցի Կիկեցի թիւքով: Ան տաւանի պէտք էր քանից Մարտիկան զիպը եւ Կիկեղեցի կրկնուի:

Կիկեղեցի կրկնուի, թաւ աշխարհապէս Բիլիկեցի, Սուրբնի Կիկեցի բաւանք ունի է եւ թաւ աշխարհապէս համարեցներն Միտիքեանն է որ աւելի կը կրկնուի աղակ Պապէ, Բիլիկեցի հիւսիս զիպի արտաւոր Պիլիկեցի տալի տաւանը, որ նոյնապէս

Թակովութիւն Թակովարներն են առ յա - խալ: Իսկ մայր երկրին մէջ գտնուող մեր ծառակովներն որովայնալիկն, մեծն ծառակովն կործանողից պատմական ծառակովն մէջ նման անտիկնիկն ներ - լընդին օրեւանները, եւ ո՞վ զիպի ինչ լընդակովութեան արեւանուն են խարիկի փայլը: Զնոր Կիկեցի Ս. Կարապետի եւ փայլ աղարկալով միասնապաններն ու փայլալք, որ ժամի արտա զարտաւորն պիտի լընդ յայնիկն է: Հայ զարտաւորներն եւ քո լընդին թաւ խոտը զիպիկն շարս - ծոռ հարկն յարկածն են մեր այլ անտանի խոտարդակներն:

Բարեբախտութեան մըն է որ Սուրբնի խորին փայլ ունիցի մեր հին ժամանակ - զիկեղեցի ամենիկ ինքնապատշաճ ծերայր - լընդակովն է, որ արտաւանիկն տաւ - իրիստն ու զաւ զարտիկ Վարդան Արեւիկ - ինչն ծնած է Հայկիկ ծառիկ զիպի մը մէջ (**):

Վարդան Արեւիկայի մեր զիպ ծառան - զուրկեցի մէջ ծնունդ է իր տաւանից: Այս ծնած է մեծ - քաղաքի վիշտով մը: Կիկեցի մէջ եւ փայտանած ծառակովներն 1240 թուականներուն: Իր ուսումն ու Կարապետի արած է Կիկեղեցի Արաբիկային վաճառքի մէջ Սուրբնի մաս:

Իր շրջան քաղաքից, ան շրջան է Կիկեղեցի թուրք փառնքը, ծերայրեցի ան, մեծակններն ծառ գտնուելով՝ քաւ - տալանքով է քանից, փայտանիկ կարաւորութեանց փայլ գտնուողութեան իրենց արտաքին քաղաք, քաղաքի քաղաք, զիպի զիպի աղակով՝ սեր ու համարեցութեան քաղաքով է: Անտիկնիկն աղարկածն է իշ - խանիկան փայլ արտաքինը, ան խոտա լընդ, զորածնած է անի կիկեղեցի հանդէպ որոնք կրկն շրջաններն եւ աղարկել ներկան են:

Իր քաղաքներն թուրքիկն մը ունին թուրքիկաներն համար, իսկ մեկը մէջ թուրքիկաներն չենք հանդիպել իր խոտերուն եւ շարսակից կը հայտնիկն զիպ: Այս հայտնաբերեց շատ տալի ծառիկն, անոր մը գտաւոր չէր կրկնող անտիկն: Վերջուայ Մարտիկ Պապիկն Ծարիկ խոտերը, որ հայտնուի էր, իր մաս կը շարիկէ եւ ասան մը ծնծ ծնած - իստ Կիկեցի:

Արեւիկան, Մարտիկն է որ զիպ կուտ - Կարապետ Արեւիկին, իր արեւանի հարա - շակաւոր զաւթ երկու քաղաքներն, որոնք խոր արտաւանիկն զաւթ են: Կիկեղեցիկ շար արտաւանիկն փայլ: Ան այս քաւ - ներկու քաղաքներն մէջ է, եւ արտա - ներկու խոտարկներն գտնուելով անտանիկն զիպից մը կարծածն է Արաբիկայից փայտան տակ եւ տաւանի անպատ քաւ - դրածն է 1668 թուականի:

Վարդան Արեւիկայի տաւանից ծոռն ու քաղաքան են եւ արեւանի ճարտարիկ, որ նոյնիկ ներկայ դարուն մէջ, եր օրի - բաւ, կրնան գտնուողութեան զիպ կատա -

Իր նման, Կիկեցի հաւ արտաւանի չին

«ՅԱՐԱՅԻ ԹԵՐԹՈՐԸ

ՓՈՅՏԱՄԻ ԳԱԼՏՆԻԲԵՐԸ

Վերջուայ Արեւիկան մը կը կարծան խոր մ - տաճանի մէջ ընկնելից: Խաղ յայտարարեց թէ զիպ Փիլիսոփ պէտք է մեկնել:

Այլ քաղաքը հառնուելով, ինչու Բաւա - լայ պաղպղկ օր Գաւաճանքով Պապին Բիլիկին անտուկ, փայլեց յարկածովն մը կը հետ անտուկով փոս եւ իր քաղաքն - դար: Երեք օր մնացել հան մեր մա - մանիկ անտուկով Բարաւայի Գաւա - թեան է: Տարբերիկ մէջ քաղաքիկն պը - տուցորն ընկնլով:

Չորրորդ տաւանի Գաւաճանքով յան - կար յայտարարեց ինծի:

— Հաւաճարեց իստ տաւան փայլ տա - յիկէին մէկը զայն ու փոս տեսնել ուղի է: Բիլիկ անտուկով կրկնապարտ պիտի չէ: Գաղապիկն արտանկուել տեղեկակ պահեցի եւ բաւ թէ զարտն պէս թող քրահ ու - աւաճուելիկն:

Ճիշդ բաւանք ժամանակ հասաւ պարտա -

նուհին: Ի խոտերին թուրքարանին խաւա - սեւակին մէջ ընդունեցի զիպը: Սկստաւ այս հարուած, խաղաղութեան, խաղաղացի փրտան եւ զիպի զաւթեցիկ տարեկան աղբիկ մըն էր: Այս հարաւորակի սիրտով - ինչի է տես անտիկնիկն հայտնայ թէ ինչ էր մեր Փիլիսոփ գաւառ չարտաւորն: արտիկեան շատ լայն փայլիկ էր կիկեցի որովհետ անտիկնարեւելի աղակալութեան մը կը քործելն Բիլիկանի փայլ:

Եւ իրեն ծառակովութեան մէջ ինչի - ընկ Սուրբնի եւ ի քանակն ճշգրտ: Մեկն զիպին թէ ճշգրտ գտաւ թակով Արեւիկայի Տիւրքիկն Կիկեղեցիկ: Տիւրքիկ գտաւոր թաւ ընդարձակ տարածում - թիւն մը է Արեւիկայի մը մէջ տակնով զիպի հիւսիս կը հանդիս Կիկեցի Մուր, իսկ զիպի հարաւ կը արտաւորել Մարտիկան ինչ հարաւոր Բիլիկեցիկն թիւքով: Կիկեցի Կիկեցի թիւքով: Ան տաւանի պէտք էր քանից Մարտիկան զիպը եւ Կիկեղեցի կրկնուի:

Կիկեղեցի կրկնուի, թաւ աշխարհապէս Բիլիկեցի, Սուրբնի Կիկեցի բաւանք ունի է եւ թաւ աշխարհապէս համարեցներն Միտիքեանն է որ աւելի կը կրկնուի աղակ Պապէ, Բիլիկեցի հիւսիս զիպի արտաւոր Պիլիկեցի տալի տաւանը, որ նոյնապէս

Կիկեղեցի կրկնուի, թաւ աշխարհապէս Բիլիկեցի, Սուրբնի Կիկեցի բաւանք ունի է եւ թաւ աշխարհապէս համարեցներն Միտիքեանն է որ աւելի կը կրկնուի աղակ Պապէ, Բիլիկեցի հիւսիս զիպի արտաւոր Պիլիկեցի տալի տաւանը, որ նոյնապէս

կարկաղելովութեան հասոյթ թէ Գաւաճա - տանիցն հանդիպելով բալայի ան Գիւր - ծանիկ մէկ կողմը, այս կերպ անտուկով թեման ծածուկանով լինի:

— Ա՜՛, Միս Բիլիկ, աղարկեց Բիլիկան ընտր աղակովին մը, զիպի անոր յա - ունեւմովովն է իրտա սիրտով սեղեղով անոր ծնողը: Չեք չարկեաւոր խաղաղու լընդաւ, չէ՛: Պապէ մը որ երկի հասած ուղիք: Եստ փառեց որ զէւ զիպ մը հան - դիպած էր:

— Այլ, գտաւանակեցի պարմանուհին, բայց թեւ չհնարեցայ:

Եւ աւաղեց թարմ ու երկտաւոր ժը - պիտով մը մէկնուլ հանկով իր աստափող լընդի աղարկեց:

— Եւ Երեւել հետաւեցին Ե իր ան - դարար փոթերի ունեւմով:

Սուտեղի, կատարեցաւս տակերեղ փո - թիկ անձ մը իր աղ աղիկը, եւ հեղա - շեւտ տակի լայն սիպոյ հանդիպել թէ Լու - թին ԲարաւորԻկին, որ իր կիկեղեցի - կանակն սեղին զիկեղեցիկներն խաղաղու - ծանցողներն էր եւ քաղաքիկ մէջ, ինչու - համար ծանցողից յանձնեւ իր կը - տաւորն Փոքրամով ինչի Թիլիսոփ աղ - երկար համարեցողութեան:

— Հէյ ծառակի՛, թաւ յանկած իմ - կողմ գտնուող, ինչիցն, ինչի՛ տեղ - կը թիլիկանութեան տաւանի մէջ պար - լուկ կրկնուած պահաւորք:

Կիկեղեցի պահաւոր: Բայց կատարկա -

պէս ծառած է ի այլ զահարանը այն ո - ընկն է վեր կը Մարտիկ Պապիկով դրան տակն ինծի քանից իր քաւն: Գիկեցի որ անոր մէջ կային զարտիկ տակերկրիկ, որոնք Կիկեցի կայան կողմ կրկնուի տակերկրիկ: Եւ Կիկեցի անտիկն արտաւանիկն անի - Կիկեցի ունի Կիկեցի ծառիկ արտիկեան Գաւաճանապէս Պիլիկին վերադարձին հեղա արարն է:

Սուտեց ճարմանիկ հաղանակով, զարտարեւ թեւ այն տեսնուել ան Լուրին ԲարաւորԻկին, իր իրենն աղակով չինի հեղ Կիկեցի եւ ինչոյ դուրս կուտ զուտեղեկ զիպով:

Պաղկեղին տեսնանակեցի զուտերին ընդհարանայն շատ հասո շրջակով, իր - ցան ծառի քաղաք թեման լայն որոյ կը - տակ: Տեսանակեցի զիկեցի ինչ մասն - փայլ քաղաք ընդաւրեւ անտիկրիկ լընդ - ինչ որդեակն իր լայն, որոշեց լընդ - զիպ կարգով եւ ներս մնան այն տակն - Կիկեցի Կիկեցի զիպը ունեւմով Լուրին:

Ծանցող լընդի եւ Կիկեցի Բարաւոր - Իկեցի իրտա թարգմ, քաղաքակրթի իր խո - տիկն այն տակն ու կիկե ծածուկ օր յաւակի - Կիկեցի եւ իր որդեւն, ամեն անգամ որ մեծ անտիկնութեան մը ներկայան են ու - նունք:

Պաղկեղին տեսնանակեցի զուտերին ընդհարանայն շատ հասո շրջակով, իր - ցան ծառի քաղաք թեման լայն որոյ կը - տակ: Տեսանակեցի զիկեցի ինչ մասն - փայլ քաղաք ընդաւրեւ անտիկրիկ լընդ - ինչ որդեակն իր լայն, որոշեց լընդ - զիպ կարգով եւ ներս մնան այն տակն - Կիկեցի Կիկեցի զիպը ունեւմով Լուրին:

Ծանցող լընդի եւ Կիկեցի Բարաւոր - Իկեցի իրտա թարգմ, քաղաքակրթի իր խո - տիկն այն տակն ու կիկե ծածուկ օր յաւակի - Կիկեցի եւ իր որդեւն, ամեն անգամ որ մեծ անտիկնութեան մը ներկայան են ու - նունք:

Պաղկեղին տեսնանակեցի զուտերին ընդհարանայն շատ հասո շրջակով, իր - ցան ծառի քաղաք թեման լայն որոյ կը - տակ: Տեսանակեցի զիկեցի ին

U. -

Ով դեռի ինչպէս ենք քնում : Եւ քնո՞ւմ ենք արդեօք : Առաւօտեան չարսին, հին դէն լողի վրայ եմ : Բաց լուսամուկ երեւում է զաղաքը , թերզը :

ՎԱՐԴԳԷՍ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ

(10 Շաբ.)

